# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI — BUENOS AIRES, 6 DE JUNIO DE 1903 — N.° 244

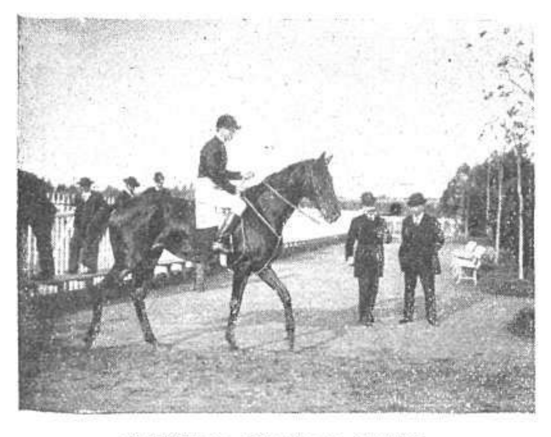



## LA DESPEDIDA

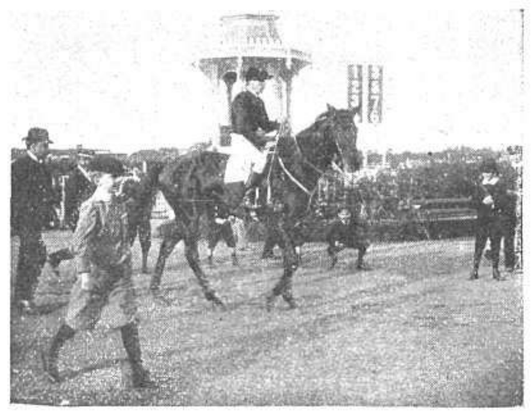


—No te aflijás, m'hijita, que aquí quedo yo pa quererte como chileno.

# SPORTS



«PARTÍCULA» ANTES DE LA CARRERA



LA HEROINA DEL CLÁSICO HIPÓDROMO ARGENTINO

## EN PALERMO

### TRIUNFO DE «PARTICULA»

Siempre hemos sostenido la bondad de la generación del año anterior, y el resultado del clásico Hipódromo Argentino ha venido á confirmar nuestra opinión.

En la crónica de la reunión del 24 terminamos la descripción del Handicap Chile, diciendo: «.....Partícula llegó corriendo como sabía hacerlo cuando disputaba victorias al *coloso* «Peppermint»; en el clásico de ayer fuimos impresionados del mismo modo.

Los campeones fueron jugados en la siguiente forma:

| | |
|---|---|
| Mesalina | 5.262 |
| *Partícula* | 4.778 |
| Pimiento | 4.531 |
| Orán | 4.332 |
| Ají | 1.716 |
| Volcán | 1.158 |
| | 21.824 |

Volcán hizo una carrera fuerte desde la partida. Le seguían Pimiento y Partícula, el primero tratando de acercarse al delantero y la segunda perfectamente llevada, muy sostenida. Atrás Orán, Ají y Mesalina (ésta era conducida á tirones y á una distancia exagerada).

Ramón Garrido consideró peligroso á Volcán, pues cerca del penúltimo codo tendió á Pimiento que pronto se puso al costado del delantero, para empezar después una lucha que recién terminó en la recta. (Si la resistencia de Volcán no hubiera sido tan seria, quizá el triunfo hubiera sido del hijo de Stiletto); Partícula muy sostenida y con muy buena colocación; en toda la carrera fué recién solicitada enérgicamente en el paddock; la valiente yegua alcanzó á Pimiento á la altura de la tribuna vieja, empezando una lucha con soberbia azotaina: Partícula ganaba por algo más de una cabeza.

Tercero lejos, Ají y cuarto Mesalina.

---

Great Scott repitió sus carreras anteriores, batiendo bien á Ventero y Duroc.

Albilla, con la misma ligereza inicial de todos los hijos de Nesta, se puso fuera de lazo desde la partida, para ganar lejos á Púa y Vérité.

En la 3.ª, Olegario, que terminó corriendo con la formidable acción de los Orbit, ganó fácil á Don Ignacio.

Obán dió un segundo triunfo al stud Escocés, batiendo en los últimos tramos de la carrera á Cumbarí.

En la 6.ª, Picara volvió á mostrar sus buenas condiciones. Se extraña su mala carrera en Belgrano.

La Fronde finalizó la última prueba corriendo muchísimo, tanto, que pasó casi sin lucha á Fama, que en la tribuna vieja todavía venía distanciada.

---

## PRONOSTICOS Y APRECIACIONES

Dos lindas reuniones habrá en el Hipódromo Argentino los días 7 y 11, siempre que el tiempo que se muestra tan inseguro, sea esos días benévolo cooperador.

La base de la reunión del día 7 es el Premio Competencia que si bien no ha resultado para Baco tan sin color como el Premio Güemes, es una carrera en la que nuevamente se impone el hijo de Wagram y Orgía.

Las últimas pruebas de Macbeth, Candillo y Olegario, si acusan bondad en estos potrillos así como adelanto en a preparación no son títulos suficientes para que los consideremos capaces de batir al potrillo de la Petite Ecurie.

El clásico San Martín es un handicap en el que puede reproducirse la desastrosa derrota de Pimiento por Fructidor y Berezina; sin embargo nosotros vamos á elegir nuevamente entre los campeones de clase, entre los que se destaca la excelente hija de Stiletto y Párvula, que será la favorita del público así como de nosotros.

En las demás carreras son favoritos de CARAS Y CARETAS:

Día 7

| | | |
|---|---|---|
| 1.ª | Carrera | Pegaso |
| 2.ª | » | Diane de Falguière |
| 3.ª | » | Norma |
| 4.ª | » | Baco |
| 5.ª | » | Circé |
| 6.ª | » | Dictador |
| 7.ª | » | Arcabucero |

Día 11

| | | |
|---|---|---|
| 1.ª | Carrera | Aigrette |
| 2.ª | » | Púa |
| 3.ª | » | Cuarteto |
| 4.ª | » | Partícula |
| 5.ª | » | Pimiento |
| 6.ª | » | Plewna |
| 7.ª | » | Acelga |



EL ENTRAINEUR FELICITADO POR SUS AMIGOS



«PIMIENTO» SEGUNDO DEL PREMIO HIPÓDROMO ARGENTINO



EL DOCTOR BEAZLEY Y SUS AMIGOS COMENTANDO LA CARRERA

# El congreso médico.—Los republicanos en Valencia.—La feria de Sevilla

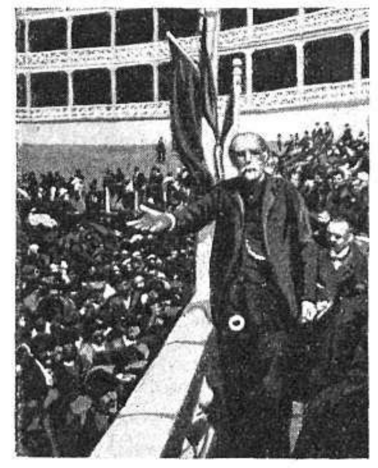


INAUGURACIÓN EN EL PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD DEL CONGRESO DE LA PRENSA MÉDICA

En este número, completando la información gráfica aparecida en otros anteriores sobre el congreso de la prensa médica verificado en Madrid insertamos una vista del Paraninfo de la universidad central, tomada durante la inauguración de las sesiones de dicho congreso.

El congreso de la prensa médica, para cuyas deliberaciones fué elegida la capital de España, es consecuencia de un acuerdo adoptado en Mónaco, en abril del año pasado, por los representantes de diversas naciones en la asamblea de igual carácter que se efectuó en París durante el mes de julio de 1900.

—El jefe del partido republicano, don Nicolás Salmerón, asistió al meeting verificado en Logroño, acudiendo



EL SEÑOR SALMERÓN HABLANDO EN LA PLAZA DE TOROS DE LOGROÑO, DURANTE EL MEETING REPUBLICANO





LOS REPRESENTANTES DE LOS SEÑORES SALMERÓN, BLASCO IBÁÑEZ Y SORIANO, PRESIDIDOS POR EL PRIMERO

a recibirle un gran número de sus correligionarios que le hicieron un caluroso recibimiento.

—Los republicanos de Valencia se hallan divididos en dos bandos uno de los cuales reconoce por jefe al señor Blasco Ibáñez, y al señor Rodrigo Soriano, el otro.

Para intentar una conciliación fué á la capital valenciana don Nicolás Salmerón. Nombráronse tres representantes de cada bando y tres por el señor Salmerón. Fueron elegidos los Sres. Beltrán, Garrido y Azaios, por Blasco Ibáñez; Miego, Arenas y Heras por Soriano; y Bartual, Ferrer y Vilo, por el jefe del partido, que presidió los acuerdos. Estos no fueron acatados por el señor Soriano.

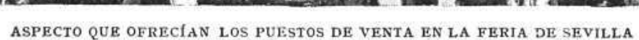
—La feria de Sevilla, motivo de alegres expansiones en una tierra donde la alegría es patrimonio general, se ha celebrado este año con el mismo éxito y animación de los anteriores. De la feria de ganado, de las corridas de toros, de los bailes, de las fiestas, de la instalación en que se reunen los socios del círculo de bellas artes, nada nuevo puede decirse, pues el que lo intentara, sólo conseguiría repetir lo que tantas veces se ha dicho en ocasiones semejantes.



ASPECTO QUE OFRECÍAN LOS PUESTOS DE VENTA EN LA FERIA DE SEVILLA

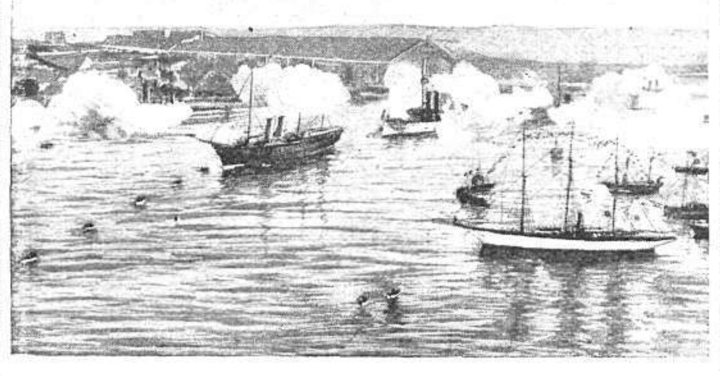


SEVILLANAS BAILADAS EN LA CASETA DEL CASINO EN LA FERIA

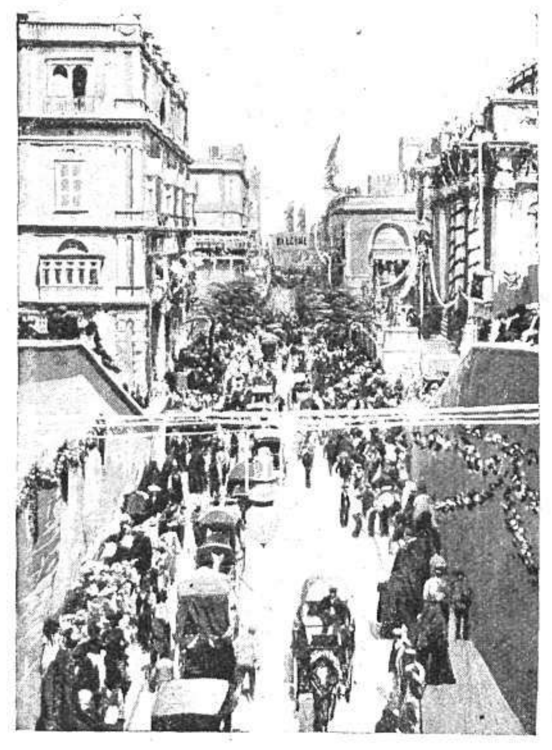


# EL REY EDUARDO EN MALTA

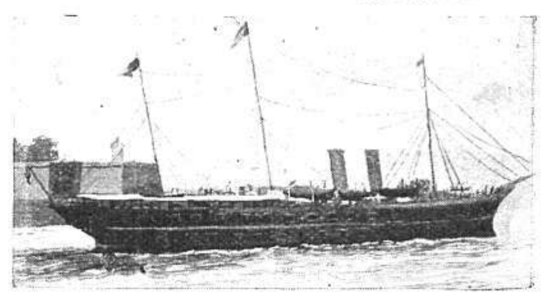
Eduardo VII llegó á Malta á las 10 a. m. del día 16 de abril, á bordo de su yate, precedido de dieciséis acorazados y seguido por seis torpederas. Una multitud enorme esperaba la llegada del monarca en los fuertes y en las terrazas de la Marina. La Strada Reale estaba llena de gente, que acudió de diversos puntos de la campaña. El rey desembarcó en la aduana á las 12, subió á un carruaje de media gala acompañado de su edecán, recorrió el camino de la Marina entre dos filas de soldados que le presentaron las armas, pasó bajo grandes arcos levantados á lo largo del trayecto y entró en la Valetta.



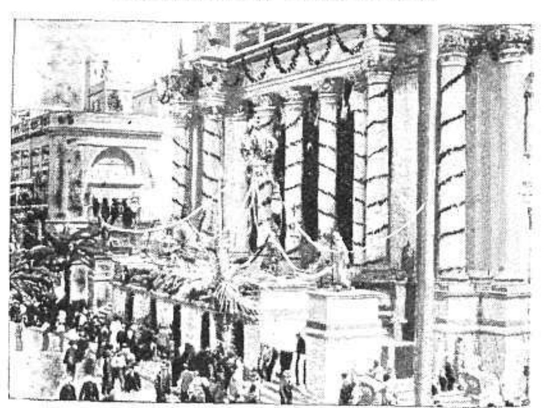
EN EL PUERTO.—EL SALUDO DE LOS BUQUES DE GUERRA



LA STRADA REALE, DESPUÉS DEL SALUDO AL REY



EL YATE REAL EN EL GRAN PUERTO



EL TEATRO REAL, ADORNADO PARA LA FUNCIÓN DE GALA

A las 3, recibió á los personajes notables, quienes le dirigieron discursos á los que contestó sin hacer ninguna alusión política.

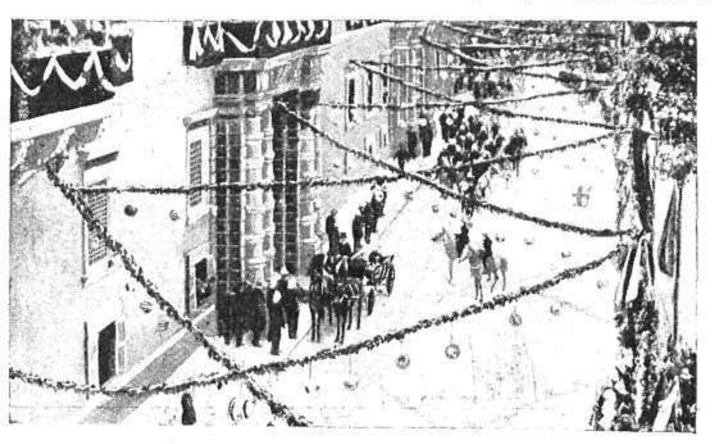
Por la noche, á las 10, Su Majestad fué al teatro, donde una multitud de espectadores le aclamó entre los acordes del himno real entonado por la orquesta.

Al día siguiente á las 10 a. m., tuvo lugar en la Marsa, la revista de las tropas de mar y tierra.

El día 20 se desencadenó un viento impetuoso que impidió la realización de los festejos proyectados y destruyó la mitad de los adornos de la Strada Reale, pero las fiestas continuaron el 21, día en que el soberano colocó la primera piedra del gran dique que debe tener una extensión de 324 pies desde la Punta de San Telmo.

El Gran Puerto presentaba un hermoso golpe de vista por la noche, cuando el monarca se retiraba á bordo de su yate, pues la escuadra daba un espectáculo de iluminación espléndido.

Hubo también, en celebración de la visita, una fiesta naval en la que figuraron modelos de las embarcaciones usadas en otras épocas, cuyos tripulantes lucían los apropiados trajes históricos.



ENTRADA DEL REY EN EL PALACIO DEL GOBERNADOR



LOS FAMOSOS

# Caloríferos Aluminio

Á KEROSENE

Pasan de **250.000** los que hoy se hallan en uso y solo palabras de encomio dan testimonio á su excelencia.

$ 21, $ 30, $ 45.

PÍDASE CATÁLOGO NUEVO N.° 2.

ÚNICA CASA ESPECIAL

**43–Florida–43**

---

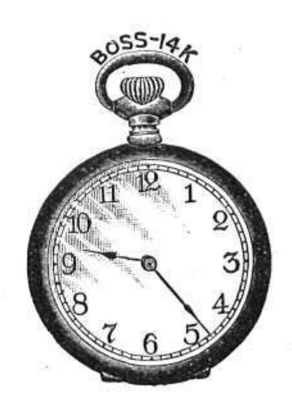
El Surtido completo de

# Relojes Keystone-Elgin

que comprende todas las calidades de máquinas de relojes en cada estilo de caja (Ora Macizo, Oro Enchapado, Plata y Niquel) está **en venta** en casa de

**CASSELS y CIA.**

**43 Florida 43** **Buenos Aires.**




La fábrica de los Relojes "**KEYSTONE-ELGIN**" es la más grande del mundo. En ella pueden fabricarse **cada día** la cantidad de **5000 relojes.**

En los Estados Unidos primero y hoy en todo el mundo, se considera que los relojes "**KEYSTONE-ELGIN**" son los mejores por su marcha, su construcción y su durabilidad. Esto lo prueba la enorme cantidad que se halla en uso, más de nueve millones.







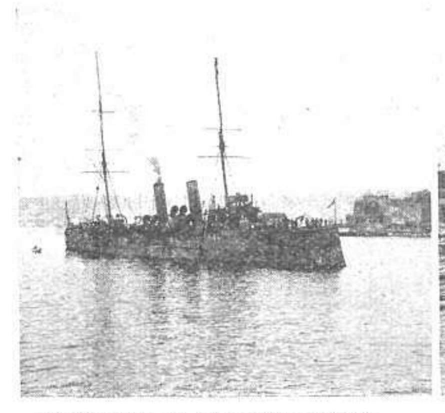
**En nuestro NUEVO CATALOGO ILUSTRADO** se ha tratado con preferencia de *las máquinas* de los relojes "**KEYSTONE-ELGIN**", de las cuales cada una tiene su descripción detallada. Las cajas son tan diversas que es imposible demostrar con ilustraciones los muchos modelos que tenemos en venta.

**Los precios á que vendemos son absolutamente los más bajos que es posible cotizar para relojes de la clase superior que ofrecemos, pues las relaciones directas que tenemos con los fabricantes no permiten un recargo de precio, de modo que nuestros favorecedores pueden estar seguros no solamente de invertir bien su dinero al comprar un Reloj "Keystone-Elgin" sino que por ese desembolso no podrán conseguir mejor reloj.**

PIDAN CATALOGO ILUSTRADO N.° 7.

DE ITALIA

# LA VISITA DEL REY EDUARDO VII

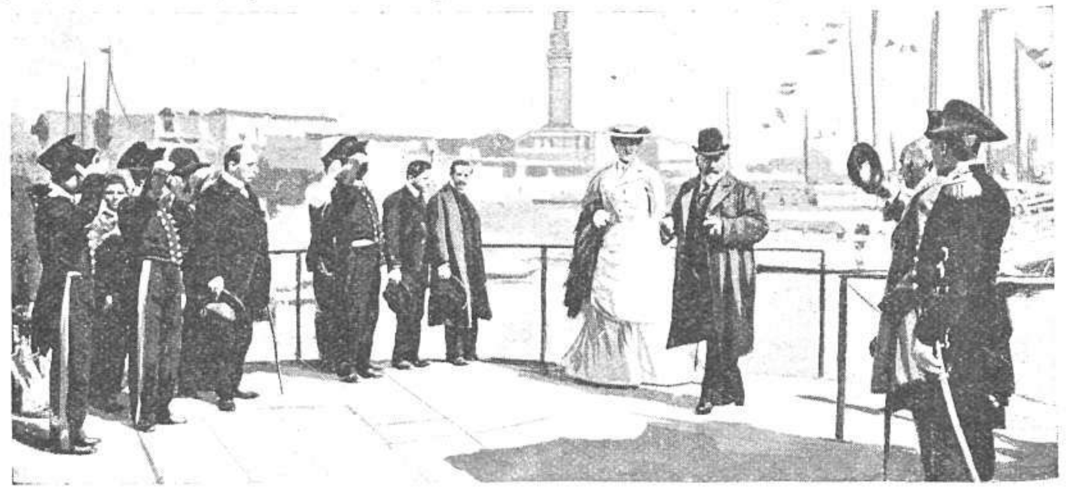


EN NÁPOLES.—EL YATE REAL PASANDO FRENTE AL CASTILLO DEL OVO

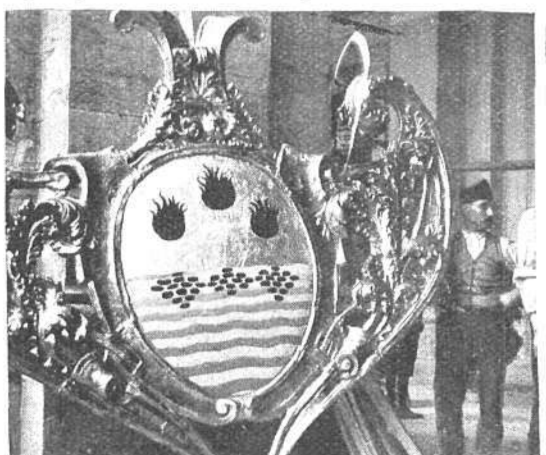
LOS BUQUES, EMPAVESADOS AL DESEMBARCAR EL REY EDUARDO

El yate real británico «Victoria and Albert», procedente de Siracusa, entró en el puerto de Nápoles á las 9.20 a. m. del 23 de abril, bajo una fuerte lluvia y en medio de una niebla bien inglesa, lo que no impidió la afluencia de los napolitanos para presenciar la llegada. El yate quedó también envuelto por el humo de los cañonazos con que lo saludaban los buques británicos é italianos. El «Victoria and Albert» ancló en el arsenal entre el acorazado «Liguria», comandado por el duque de los Abruzzos y el «Marcantonio Colonna».

El rey Eduardo, apenas llegó su yate, fué saludado á bordo por el príncipe real de Portugal duque de Bra-



EL REY EDUARDO Y LA REINA AMELIA DE PORTUGAL APENAS DESEMBARCADOS EN EL ARSENAL DE NÁPOLES





EN ROMA.—UNO DE LOS ESCUDOS DORADOS QUE ADORNABAN LA PLAZA DE TERMINI



ESPERANDO AL CORTEJO EN LA PLAZA DE TERMINI

# AL PALACIO DE CRISTAL

B's AIRES — ARTES 130




Sombreros ingleses; de WILSON y Co., recibidos exclusivamente para esta casa........................ 10.50

Sombreros blandos, italianos, formas de moda....... 7.90

Jockeys y Gorras inglesas, para niños........... 1.25

**PIDAN CATALOGO**

# LA VISITA DEL REY EDUARDO VII

ganza y luego por el duque de los Abruzzos, que le dió la bienvenida en nombre del rey Víctor Manuel. Poco después subieron á bordo los generales Pedotti, Garanetti y Di Majo que formaban la comisión militar puesta á disposición de Eduardo VII por el rey de Italia. El monarca inglés fué también visitado por los príncipes Federico y Eitel de Alemania así como por las autoridades.

Recibidas las visitas, fué necesario devolverlas, y Eduardo VII, con uniforme de almirante, se trasladó á las 12.15 á bordo del yate «Amelia» para saludar á la reina de Portugal, luego pasó al «Saphire», donde estaban los príncipes alemanes, y al «Liguria» para devolver la cortesía al duque de los Abruzzos.



SS. MM. EDUARDO VII Y VÍCTOR MANUEL III PASANDO POR LA PLAZA DE LA ESTACIÓN

A las 4.20, el soberano, vestido de particular, bajó á tierra y se dirigió en landó al Museo Nacional, bajo la lluvia que continuaba.

El día 24, el monarca recibió á Lord Rosebery con quien almorzó, asistiendo al almuerzo la reina de Portugal y sus hijos; la real comitiva se trasladó más tarde á Caserta para visitar la antigua mansión de los Borbones.

Al día siguiente, Eduardo VII estuvo en el Museo San Martino, almorzó en el yate «Amelia» con la reina de Portugal y por la tarde fué á Capodimonte. Aquella noche hubo en el San Carlos una gran representación de gala.

El 26, el soberano ofreció en la villa de Lord Rosebery en Possilipo un almuerzo á la reina Amelia é invitó á bordo de su yate al duque de los Abruzzos y á los generales italianos.

El monarca salió de Nápoles el 27 por la mañana y llegó á las 3 á la estación de Terminí en Roma donde le esperaba el rey Víctor Manuel. Entre los sones del «God save the king» que entonaba la música de los granaderos, los reyes se abrazaron, á lo que siguió la presentación de los príncipes de la real familia. A las tres y media, entre los vítores del pueblo, llegó el cortejo al Quirinal donde la reina Elena aguardaba al regio huesped en el salón de los Cien Guardias. En vista de las grandes aclamaciones del pueblo que seguían en la plaza, Eduardo VII se mostró en el balcón del palacio, teniendo á la derecha á la reina Elena y á la izquierda á Víctor Manuel.

En la misma tarde, el rey Eduardo se dirigió á Villa Margherita para



EL CORTEJO REAL PASANDO POR DELANTE DEL MONUMENTO Á LOS CAÍDOS DE DOGALI




EL COCHE DEL MUNICIPIO DE ROMA CONDUCIENDO AL ALCALDE PRÍNCIPE COLONNA

# ¡VOX POPULI, VOX DEI!

La armonía completa de opinión sobre el mérito y la eficacia de un producto, prueban de la manera más acabada que su acción es **real** y **efectiva** y no **engañadora y pasajera.** Personalidades intachables del foro y del clero, eminencias médicas y especialistas, enfermos de todos los rangos sociales, afirman con espontánea sinceridad que el **DIGESTIVO MOJARRIETA** les ha curado cuando todos los demás remedios habían fallado.

He aquí en qué términos se expresa el señor doctor Carlos V. Palacios, acreditado jurisconsulto de esta capital, con estudio en la calle San Martín 158:

Certifico que el uso del **Digestivo Mojarrieta** me ha sido benéfico para restablecerme de las dolencias del estómago padecidas durante mucho tiempo.— Buenos Aires, Marzo 21 de 1903.—*Carlos V. Palacios.*—San Martín 158.

Otro abogado de nota, el doctor E. M. Torrico, con consultorio jurídico en la calle Suipacha número 7, de esta ciudad, escribe lo siguiente:

Saludo muy atentamente al señor doctor Mojarrieta, y en prueba de agradecimiento, en cambio de mi salud restablecida totalmente con el uso de su benéfico **Digestivo Mojarrieta**, me permito enviarle estas líneas á fin de que llegue hasta usted la noticia del éxito alcanzado, gracias á su específico. Con este motivo, repítese á sus órdenes como atto. y S. S. S.—*E. M. Torrico.*—Suipacha número 7—Capital.

El señor presbítero D. Ulises Montesano, de Santo Domingo, de esta capital, escribe las siguientes líneas:

Certifico que he usado el **Digestivo Mojarrieta,** para curar mi incomodidad en el estómago, habiendo obtenido el éxito más completo y sorprendente.— Buenos Aires, 7 de Marzo de 1903.—Pbro. *Ulises Montesano,* capellán de Santo Domingo.—S/c. Lavalle 1442.

Otro señor sacerdote, D. Tito di Tullio, capellán del Colegio de la Anunciación, en San José de Flores (capital), se expresa así:

Marzo 13 de 1903.—Sr. Dr. Mojarrieta: Es con la mayor satisfacción que puedo declarar y declaro que padeciendo de una enfermedad al estómago, me he curado completamente tomando sólo seis tubos de su afamado **Digestivo Mojarrieta.**—Saluda á Vd. atte.—*Tito di Tullio,* capellán del Colegio de la Anunciación, San José de Flores.—Hay un sello que dice: «Colegio de la Anunciación de las Hermanas de la Misericordia. Flores.

El señor presbítero D. José Tito, capellán de la parroquia de San Ignacio, calle Bolívar, en esta capital, escribe lo que se va á ver:

Señor doctor J. Mojarrieta. Satisfecho declaro que su afamado **Digestivo Mojarrieta** me ha curado completamente de una penosa enfermedad estomacal, rebelde antes á todo tratamiento médico.

Deseo que si es posible conste mi declaración en bien de la humanidad. Saludo á Vd atte. S. S. S.—Pbro. *José Tito*, capellán de San Ignacio.—Buenos Aies, Marzo 24 de 1903.—Avenida La Plata 624.

El Sr. D. Santiago Torreta, vecino de La Plata, escribe la carta siguiente, abonando su declaración tres testigos de indiscutible responsabilidad:

La Plata, 16 de Marzo de 1903.—Señor Dr. J. Mojarrieta.—Buenos Aires—Cumplo el sagrado deber de manifestar á Vd. que habiendo padecido durante veinte años de fuertes dolores estomacales, y habiendo agotado todos los medios para mi curación, resolví tomar su **Digestivo Mojarrieta.**

Este precioso preparado me volvió á la vida. Tomé tan sólo seis tubos y me he curado.—Dios guarde á usted muchos años.— *Santiago R. Torreta.*— Testigos: Fed. T. Sánchez, Bernardo Z. Dominguez y Guido Girotto.

El señor don Julio Voget, estudiante de la facultad de derecho de Córdoba, habla en estos términos:

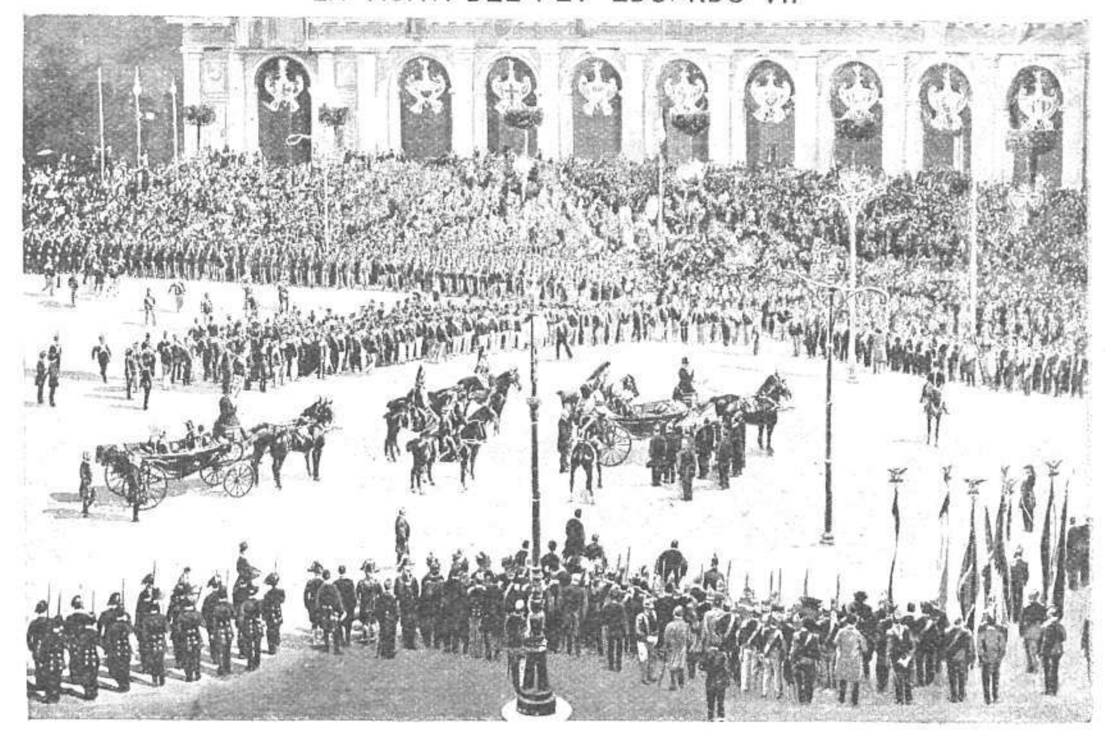
Santiago del Estero, Marzo 17 1903.— Señor doctor J. Mojarrieta.—Buenos Aires.—Muy señor mío: Tengo el gusto de comunicar á Vd. que durante algún tiempo padecí del estómago, y con haber tomado varios tubos del **Digestivo Mojarrieta,** quedé completamente sano. Saluda á Vd. muy atte. S. S.—*Julio Voget y Olaechea*, estudiante de la facultad de derecho de Córdoba.

En análogo sentido se expresan los demás firmantes de los otros certificados de que se deja hecho mérito, y los cuales se publicarán en oportunidad.

Es necesario exigir en todas las boticas que cada tubo tenga la cinta del nombre DIGESTIVO MOJARRIETA tejido en seda verde y que el prendedor de esta cinta sea el botón metálico con la inscripción DIGESTIVO MOJARRIETA.

El depósito está á disposición del público, FLORIDA 344, Buenos Aires.

# LA VISITA DEL REY EDUARDO VII



ASPECTO DE LA PLAZA DE TERMINI Á LA LLEGADA DE S. M. EL REY EDUARDO VII

visitar á la reina viuda, después de lo cual se trasladó al palacio de la propia embajada á fin de recibir á los miembros mas conocidos de la colonia inglesa. A las 6.30 volvió al Quirinal para asistir á la comida de familia.

La comida de gala tuvo lugar la noche del 28 después de haber ido el monarca á depositar flores en las tumbas de Víctor Manuel II y del rey Humberto y de haber visitado el Foro en compañía del rey de Italia. Al banquete siguió la representación de gala en el Teatro Argentina, donde Marconi cantó el «Rigoletto».

Al otro día por la mañana se celebró en la plaza de armas de Prati di Castello la revista de las tropas.

Todas las fuerzas, cerca de 25.000 hombres, estaban bajo el comando del teniente general Besozzi, comandante del 9.º cuerpo de ejército.

No se construyó tribuna. El rey Víctor Manuel á caballo y el rey Eduardo con la reina Elena en carruaje, seguidos por los príncipes, el ministro de la guerra y un brillante y numeroso estado mayor, pasaron frente á las filas.



LLEGADA DE LOS REYES AL QUIRINAL

# LA VISITA DEL REY EDUARDO VII



EL REY DE ITALIA Y SU ESTADO MAYOR DURANTE LA REVISTA



LA REINA ELENA Y EDUARDO VII EN LA REVISTA



LOS BERSAGLIERI CICLISTAS QUE LLAMARON LA ATENCIÓN DEL REY EDUARDO VII

*Fot. de Paolo Lucchesi para* CARAS Y CARETAS.

DE ITALIA

# LA VISITA DEL REY EDUARDO VII



EL CARRUAJE REAL ENTRANDO AL PATIO DEL VATICANO

Para hacer la visita á León XIII, Eduardo VII salió del palacio de la embajada británica y recorrió en coche el trayecto, á lo largo del cual se hallaba estacionada la tropa con música y bandera. La multitud era enorme. En el interior del Vaticano se prohibió rigurosamente la entrada á toda persona extraña.

Después de pasar al patio de San Dámaso, Eduardo VII subió á la sala Clementina donde le recibieron monseñor Bisletti y los dignatarios de la antecámara secreta. El monarca recorrió las salas de la antecámara entre filas de guardias nobles y llegó al departamento privado del Pontífice. La entrevista tuvo lugar en la biblioteca particular de Su Santidad. El rey entró solo y León XIII le recibió acompañado de su chambelán secreto.

Aquella noche, hubo en la embajada inglesa, en honor del soberano, un banquete de 24 cubiertos al que asistieron el rey Víctor Manuel, la reina Elena y los príncipes reales. Los edificios públicos estaban iluminados y en la puerta principal del palacio de la embajada brillaba una gran corona imperial formada por lámparas rojas sobre la que lucían las letras E. R. (Eduardo Rey).



LA ENTREVISTA DEL REY EDUARDO Y S. S. EN LA BIBLIOTECA PRIVADA DE LEÓN XIII

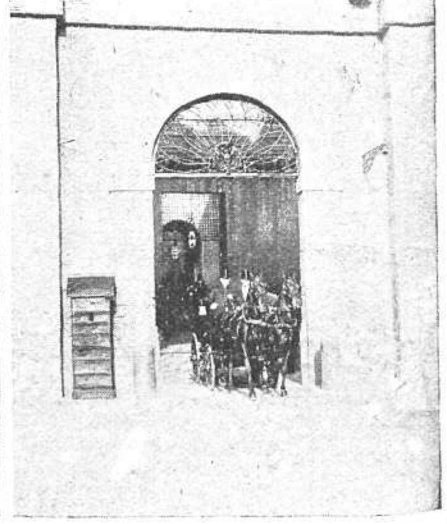
Después del banquete, hubo en la embajada una recepción de la colonia inglesa á la que concurrieron 630 invitados.

La prensa italiana y una parte de la francesa, observando la gran cordialidad de la acogida hecha al rey Eduardo en Roma, la encuentran ampliamente justificada por el apoyo que la diplomacia británica prestó á la causa de la unidad italiana y por la política que Inglaterra ha seguido en el Mediterráneo. Se recuerda también que los sucesos del Africa han venido en estos últimos años á estrechar más las relaciones de los gobiernos italiano y británico.

Los diarios ingleses, por su parte manifiestan que la visita crea un nuevo vínculo de simpatía entre una y otra nación, y el *Globe* se complace por la entrevista del rey Eduardo con el Pontífice que agrada á los católicos ingleses. No faltan diarios que atribuyan á este viaje de Eduardo VII fines políticos relacionados con determinadas cuestiones.



LA GUARDIA SUIZA QUE HIZO LOS HONORES MILITARES Á EDUARDO VII

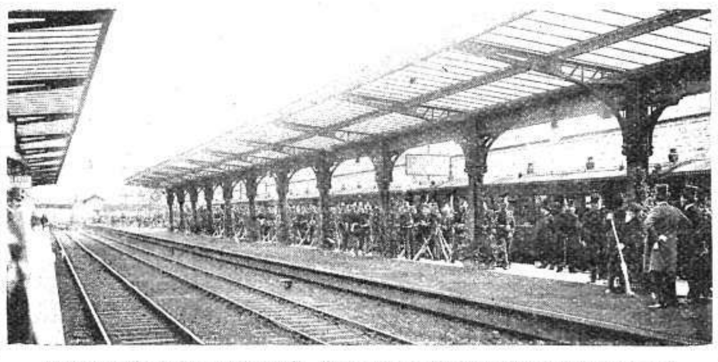


LA SALIDA DEL REY EDUARDO POR LA PUERTA DE BRONCE

# EL REY EDUARDO EN PARÍS

Desde la visita del zar no se había presenciado en París una recepción popular más brillante que la del rey Eduardo. La gran ciudad aclamó calurosamente al huésped de Francia quien manifestaba su satisfacción por verse tan bien recibido. El tiempo favoreció la entrada del monarca en la capital.

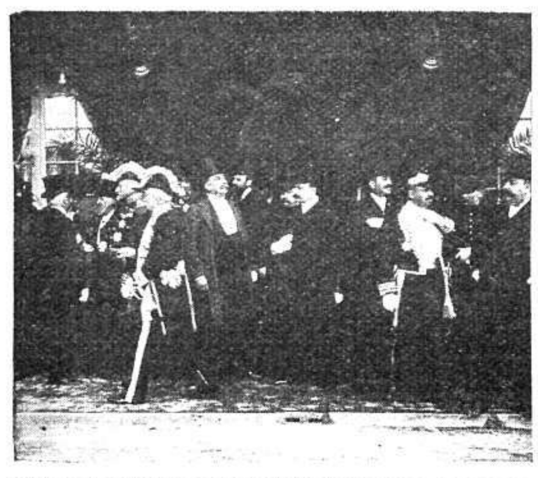
Apenas descansó el rey en la embajada, hizo la visita oficial al presidente en el Elíseo. Por la noche, el presidente le acompañó á la Comedia Francesa. La revista militar, de 12.000 hombres efectuada la mañana siguiente, fué rápida y dió ocasión para nuevas aclamaciones al regio huésped.



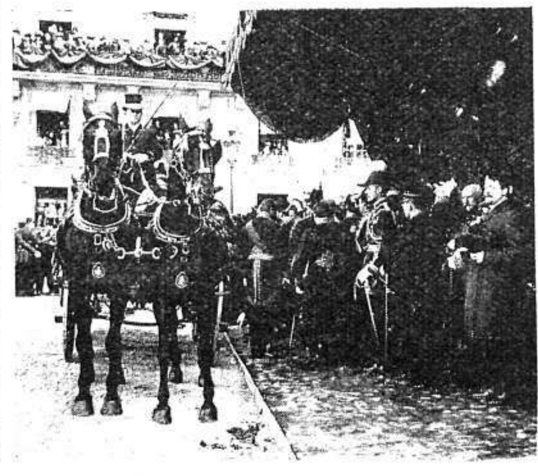
LOS ANDENES DE LA ESTACIÓN, POCO ANTES DE LA LLEGADA DEL REY DE INGLATERRA

En la visita al Hotel de Ville, Eduardo VII fué recibido por M. Deville, presidente, por M. Bellán, síndico del consejo municipal, M. Selves, prefecto del Sena y por el prefecto de policía M. Lépine. Más tarde, el monarca asistió á las carreras especiales organizadas en Longchamps, donde presenció el triunfo de una hija de su caballo Persimmon. Con arreglo á la costumbre inglesa, el domingo 3 de mayo fué dedicado al descanso y el rey se dirigió á pie á la iglesia anglicana de la calle de Aguesseau para asistir al servicio religioso.

Al día siguiente partió para Cherburgo-



GRUPO DE PERSONAJES QUE FUERON Á ESPERAR AL REY EN LA ESTACIÓN



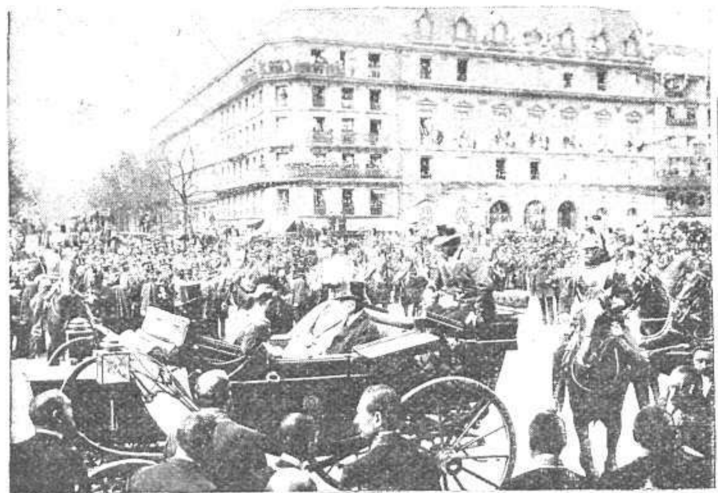
LOS MIEMBROS DE LA EMBAJADA DE INGLATERRA Y LAS PERSONAS DEL SÉQUITO DEL REY



EL REY DE INGLATERRA Y EL PRESIDENTE LOUBET SALIENDO DE LA ESTACIÓN DE LA PUERTA DAUPHINE

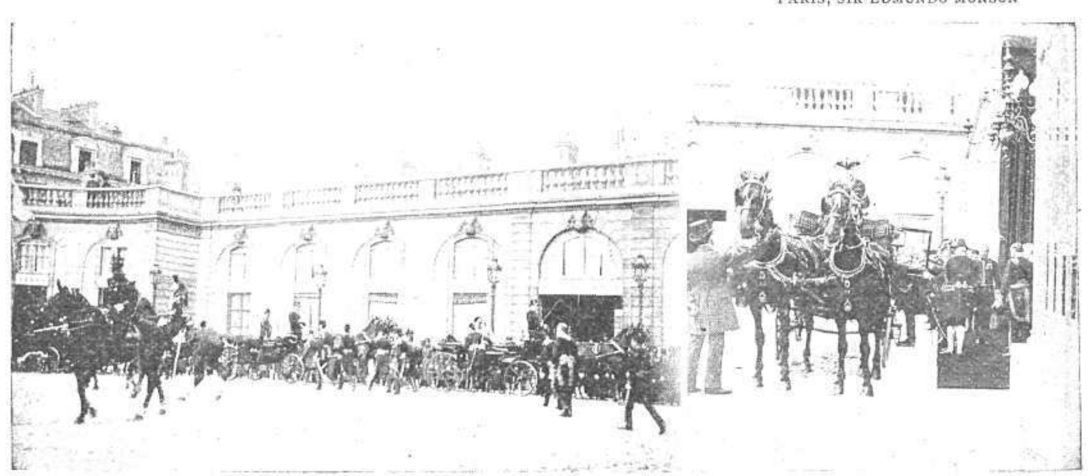
DE FRANCIA

# EL REY EDUARDO EN PARÍS



LLEGADA DEL REY AL HOTEL DE VILLE

EL EMBAJADOR DE LA GRAN BRETAÑA EN PARÍS, SIR EDMUNDO MONSON



EL PATIO DEL ELISEO Á LA LLEGADA DEL REY

EL REY EDUARDO SALIENDO DEL ELISEO





EL REY EDUARDO DIRIGIÉNDOSE Á LA IGLESIA ANGLICANA PARA ASISTIR AL SERVICIO RELIGIOSO



EL REY, DIRIGIÉNDOSE À LA EMBAJADA DESPUÉS DEL SERVICIO EN LA IGLESIA

DE FRANCIA

# EL REY EDUARDO EN PARÍS



LLEGADA DEL REY EDUARDO Y DE M. LOUBET AL CAMPO DE LA REVISTA EN VINCENNES



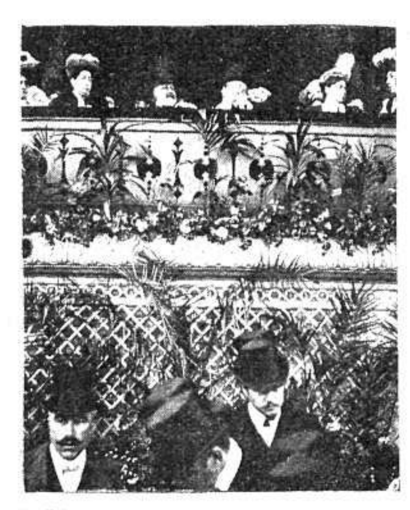
S. M EN LA REVISTA DE VINCENNES



EL EMBAJADOR LUSITANO LLEGANDO Á LA REVISTA



LOS SECRETARIOS DE LA EMBAJADA DE INGLATERRA DIRIGIÉNDOSE Á LA REVISTA



EL REY Y EL PRESIDENTE EN LA TRIBUNA DE LONGCHAMPS



EL REY Y M. LOUBET SALIENDO DE LAS CARRERAS

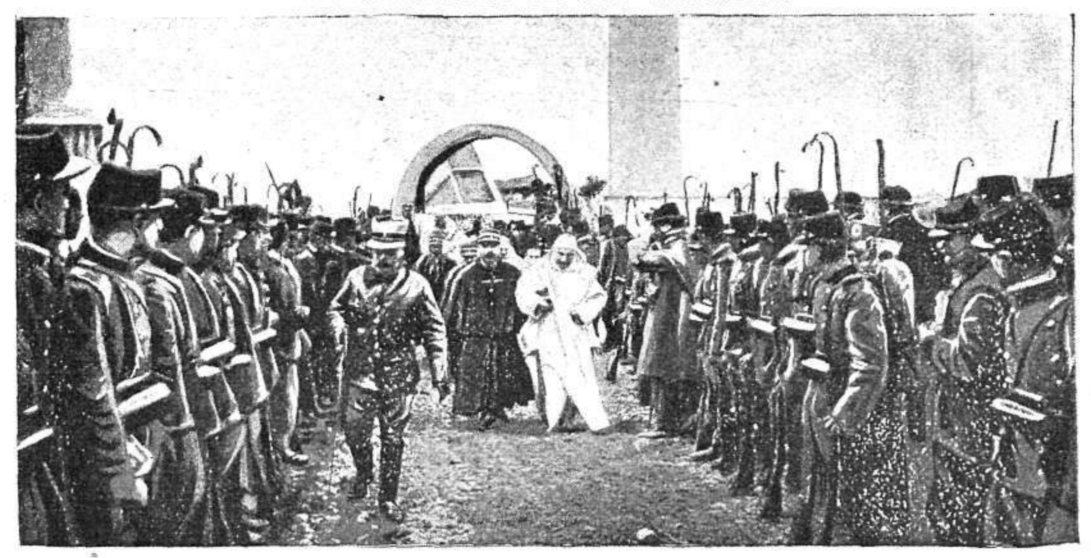
*Fot. de Chusseau Flaviens para* CARAS Y CARETAS.

Pensativa



¿En qué piensa esta deliciosa rubia? Naturalmente: en un coche de la casa

# LA EXPULSIÓN DE LOS CARTUJOS



EL PRIOR DE LOS CARTUJOS DOM MICHEL SALIENDO DEL CONVENTO CONDUCIDO POR UN CABO DE GENDARMES

En virtud de la nueva ley, los frailes de la Gran Cartuja, cercana á Grenoble, han sido expulsados. A las 5 a. m. del 29 de abril, se les hicieron las comunicaciones de práctica, y dos horas después, el prior general Dom Michel, conducido por un gendarme y seguido de otros religiosos pasó los umbrales de la puerta exterior que había sido echada abajo por la tropa. No sólo esa sino siete puertas más de la Grande Chartreuse tuvieron que ser derribadas antes de llegar á la capilla donde se encontraban los religiosos. El juez de instrucción M. Sentis penetró, acompañado de otros funcionarios; un sargento de ingenieros rompió la reja del coro y dos gendarmes se apoderaron del prior. Una pareja de gendarmes se colocó también junto á cada padre para conducirlo.

Al salir los religiosos del convento, fueron saludados por una formidable ovación. Siempre entre los gendarmes, se les llevó á la hostería para sufrir un interrogatorio en el que rehusaron responder. Los padres dirigiéronse á Chambery y pasaron luego á Pinerolo en Italia, donde se han instalado.



LA MULTITUD HACIENDO MANIFESTACIONES EN FAVOR DE LOS CARTUJOS Á SU SALIDA DEL CONVENTO



MANIFESTANTES CANTANDO SALMOS DELANTE DEL CONVENTO



RECUERDOS LLEVADOS POR LOS HABITANTES DE LA GRAN CARTUJA




**Los sombreros Heath son los *MEJORES* que se introducen en la *REPUBLICA ARGENTINA*, y son preferidos por los elegantes.**

LONDON HOSIERY STORE

# Gath & Chaves

*Bartolomé Mitre y Florida*
*BUENOS AIRES*

## SOMBREROS INGLESES

UNICOS AGENTES de la renombrada fábrica
— DE —

## HENRY HEATH
DE LONDRES

**Proveedor de la Casa Real de Inglaterra por decreto especial**

***Proveedor de Su Alteza Real el Duque de Edimburgo y de la Casa Real de Holanda***

**Proveedor de las casas reales de Alemania y España**

IMPORTANTE:

**Nuestra casa es la única en la República Argentina que ofrece á sus favorecedores la condición siguiente: Toda mercadería, que al recibirla, no sea del agrado del comprador, podrá devolverla, gastos de flete á nuestro cargo y le reembolsaremos INTEGRO el valor pagado.**

**7418—*GALERA* de felpa, última moda, seda extra-fina con ó sin forro, marca Heath $ *24.—***



**C A.—*GALERITA* de castor extra-fino, ala regular, marca Heath, en negro ...... $ *14.—***

***Pidan el Nuevo Catálogo***

***PARA LAS TEMPORADAS DE***

# *OTOÑO*
# *é INVIERNO*

***Contiene 132 páginas de texto con más de 1000 grabados***

***¡SE REMITE GRATIS!***



**Contiene precios y descripciones en Confecciones para hombres, señoras y niños—Bonetería—Camisería — Sombrerería—Perfumería—Guantería —Calzado—Modas — Departamento de blanco — Artículos para viaje—Artículos para baño—Artículos para menaje en general y muebles—Juguetería — Artículos de fantasía y bazar—Vinos y licores—Té.**



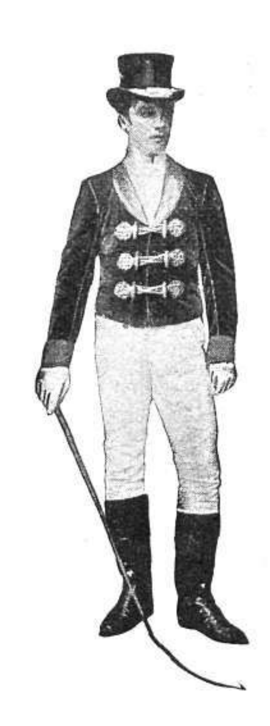
**GALERA «claque» de faya de seda negra, extra-fina, marca Heath, cada una....... $ *27.—*
Es el sombrero más cómodo y apropiado para teatros, bailes, banquetes, recepciones, etc.**



**Forma 7589—*ORION* castor extra-fino, ala regular, última moda, marca Heath, en negro y habano claro ................................ $ *12.50***

**Forma 6751—*ORION* de castor extra-fino, ala regular, última moda, marca Heath, en negro, habano claro, gris claro y níquel...... $ *12.—***





De regreso de mi viaje anunciaré las novedades adquiridas en París y Londres. Véase el número próximo.

M. Mirás.

---

# Por 50 Pesos ✻ Por 150 Pesos

UN SERVICIO FÚNEBRE

**A 2 y á 4 caballos**

Teléfonos ; Unión, 879, Avd.
" Cooperativa, 190

M. Mirás.

# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER, REDACTOR — JOSÉ S. ALVAREZ, DIRECTOR — MANUEL MAYOL, DIBUJANTE

AÑO VI — BUENOS AIRES, 6 DE JUNIO DE 1903 — N.° 244

LA ARGENTINA EN EUROPA

## UNA CONFERENCIA DEL SEÑOR ALBERTO B. MARTÍNEZ EN LONDRES

El señor Alberto B. Martínez, después de su viaje por varias capitales de Europa, pasó á Londres, donde el día 23 de abril dió una conferencia ilustrada con proyecciones, en la *River Plate House*, sobre la República Argentina.

Esta conferencia, que resultó un acontecimiento, fué presidida por el señor Franck Parish, hijo del primer ministro inglés acreditado en la Argentina, presidente del directorio del Ferrocarril del Sud y de muchas otras empresas importantes.

El señor Parish, aun cuando hace muchísimos años que reside en Londres, es argentino de nacimiento y de corazón, pues ama apasionadamente á su patria; y si algunas veces, en los informes que presenta anualmente al directorio, suele tratarnos con excesivo rigor, lo hace obedeciendo á nobles sentimientos patrióticos.

La conferencia dada en la *City* congregó un numeroso y selecto auditorio, compuesto de distinguidas damas, de miembros de la alta banca, de representantes de la *Royal Agricultural Society*, de capitalistas relacionados con la Argentina, de estancieros y de representantes de los principales diarios y revistas.

Especialmente invitado después, el antiguo subsecretario del ministerio de hacienda á repetir su conferencia en la legación argentina, accedió á la amable invitación de nuestro representante señor Domínguez, haciendose aplaudir por embajadores, personajes diplomáticos y altos representantes de la primera sociedad inglesa.

El renombre del conferenciante, ya hecho en Roma con sus trabajos ante el congreso internacional de agricultura, ha adquirido con esta nueva muestra de su intelectualidad, mayor auge todavía, acrecentándose en París, cuya Societé d'Economie Politique, á la que fuera presentado por Levasseur, Neymarch y Leroy Beaulieu, escuchó sumamente complacida su exposición acerca del estado económico de la República Argentina.

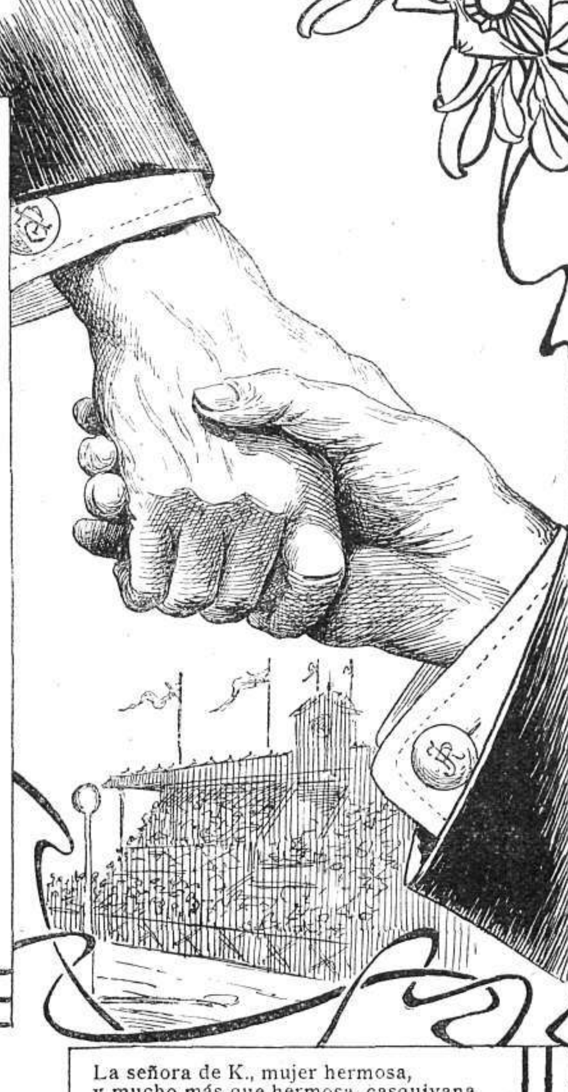
El señor Alberto B. Martínez ha regresado en estos días de su viaje por el viejo mundo, habiendo recibido por su propaganda á favor de la Argentina, las más calurosas felicitaciones.



LA CONFERENCIA DEL SEÑOR MARTÍNEZ EN LA «RIVER PLATE HOUSE».
1 MR. FRANCK PARISH. 2 SEÑOR ALBERTO B. MARTÍNEZ

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

# Sinfonía



Síguese comentando, y es probable
que sigan hasta el próximo verano
diciendo si fué bueno ó reprobable
que se dieran la mano.

La confusión resulta lastimosa,
porque ignorar ninguno debería
que la rivalidad es una cosa
y otra la grosería.

¿Que Roca ante don Carlos, cortesmente,
mostróse cariñoso en vez de adusto?
¿No le iba á dar la mano gentilmente
quien ya le dió un disgusto?

No hay discusión posible. En tal sentido
los comentarios son impertinencias.
¿Que se dieron la mano? Convenido.
Pero sin consecuencias.

El efecto, por tanto, ha sido nulo.
¡Ya cuando el apretón—dice un testigo,—
don Carlos arañó, con disimulo,
la mano á su ex amigo.

Y aprovechando tan solemne instante,
y mirando á don Julio de soslayo,
le dijo con voz dulce é insinuante:
—¡Así te parta un rayo!

Los que hablan del asunto por capricho
y con vanas razones se descuelgan,
no saben lo que dicen. Tras lo dicho,
los comentarios huelgan.

Don Carlos y don Julio han declarado
que no quieren por hoy reconciliarse,
y que de verse un día en cualquier lado,
no piensan saludarse.

Afirma alguien que Roca, precavido,
le dió al colega que cayó en desgracia,
el apretón de manos consabido,
con cierta diplomacia.

Porque, sin perder nada de su aplomo,
hizo una cortesía breve y seca,
á Pellegrini, averiguando cómo
tenía la muñeca.

La señora de K., mujer hermosa,
y mucho más que hermosa, casquivana,
y más que casquivana, caprichosa,
y más que esto, liviana,

es uno de esos tipos petulantes
que con cualquier reforma están conformes,
y encuentra muy bonitos y elegantes
los nuevos uniformes.

Con manifiesto gusto y alegría
del uniforme trata en todos lados;
pero encuentra más lindos todavía
á los uniformados.

Y ahora fastidia á su infeliz marido,
y le molesta siempre y le incomoda,
diciéndole:
—¿No cambias de vestido?
Tienes que ir á la moda.

Un morrión...
—Pero, hijita...
—¡Calla!
—Callo.
—Con morrión andarás cómodamente.
El de los granaderos á caballo
te irá perfectamente.

Luis GARCÍA

## LAS FIESTAS Á LOS DELEGADOS CHILENOS

### DÍA 26

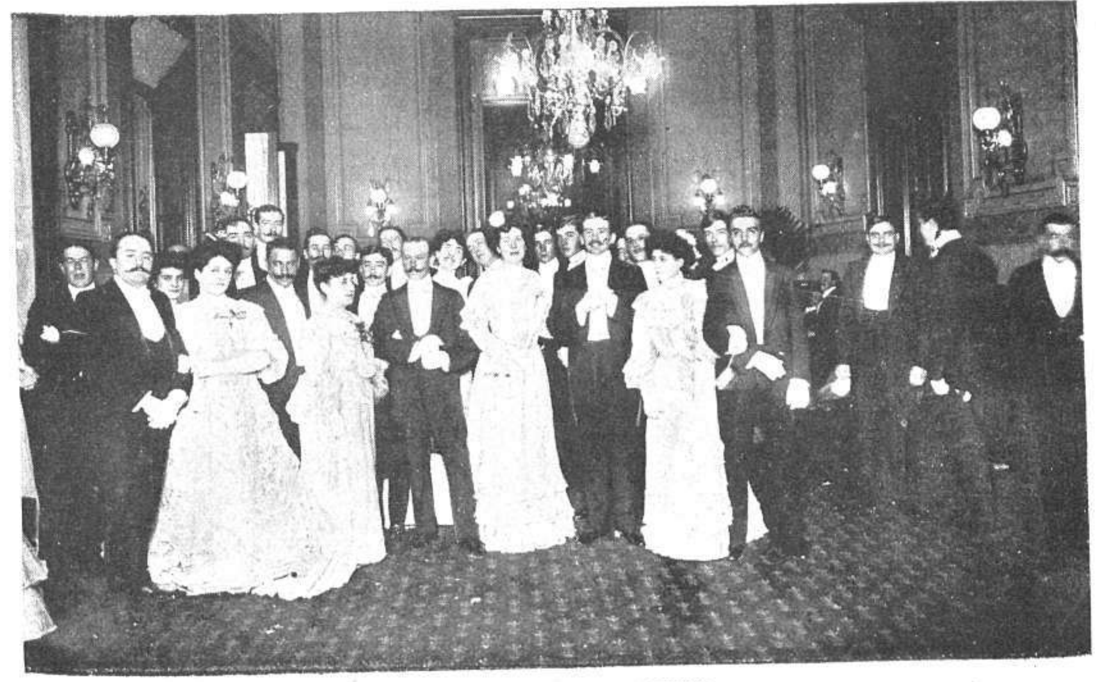
### BAILE DEL JOCKEY CLUB

Las fiestas continuaron hasta el lunes con mayor animación todavía, si es posible admitirlo, que en la primera parte. A medida que el pueblo ha ido cumpliendo el programa de la recepción, su entusiasmo en aumento, ha dado notas nuevas y brillantes.

Después del grandioso baile del Jockey Club en la noche del día 26, nuestra mejor sociedad acudió á bordo del «Chacabuco» y del «Blanco Encalada», donde se celebró una matinée espléndida La tarde era gris, desapacible, y una lluvia importuna caía sin cesar azotando los rostros é impidiendo que las aglomeraciones de curiosos y familias alcanzaran las proporciones grandiosas, movibles y pintorescas que se hubieran formado en los palcos construídos en los depósitos de aduana y en las inmediaciones de los dos buques. Sin embargo, á las dos de la tarde las vías que llevan al dique número 4 se encontraban totalmente ocupadas por los carruajes que llevaban unos á las familias y otros que volvían ya, después de haber dejado su preciosa carga. Fuera de los barcos el ambiente era monótono con cierta nota de movilidad inusitada por el ir y venir de los coches ricamente enjaezados, y dentro todo era luz, calor, alegría, que se exteriorizaba en animadas conversaciones, risas y explosiones de entusiasmo, unidos todos los concurrentes en la misms idea de fraternidad y de contento.

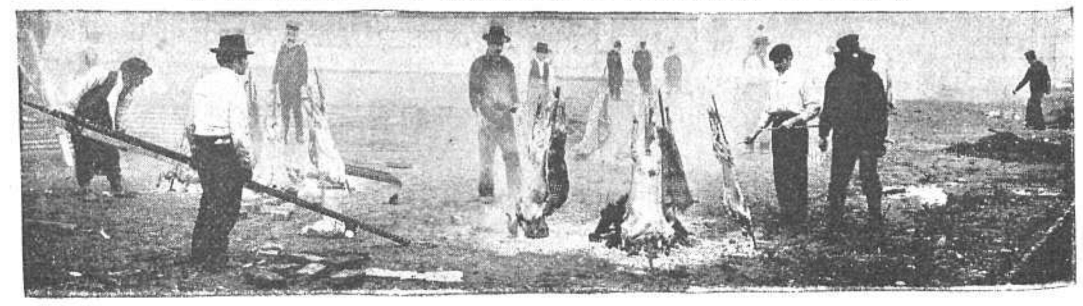


CONCURRENTES AL BAILE EN LA ESCALERA DEL JOCKEY CLUB



PAREJAS EN UNO DE LOS SALONES

# EL ALMUERZO Á LOS MARINEROS EN EL ARSENAL DE GUERRA



PREPARANDO LOS ASADOS



LOS CABOS Y CONTRAMAESTRES DISTRIBUYENDO LOS CORDEROS



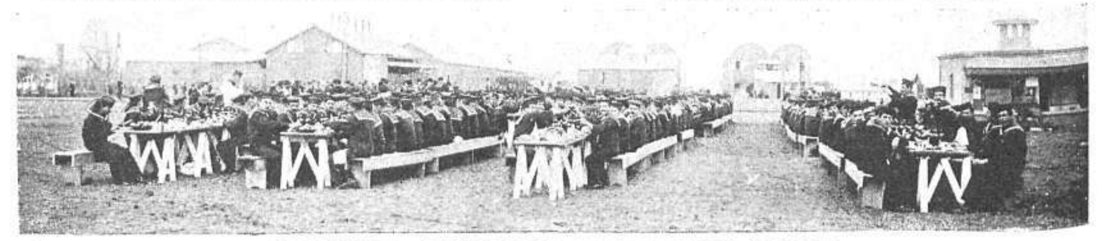
UN ASALTO Á LOS CORDEROS



LOS MARINEROS CHILENOS DIRIGIÉNDOSE Á LAS MESAS



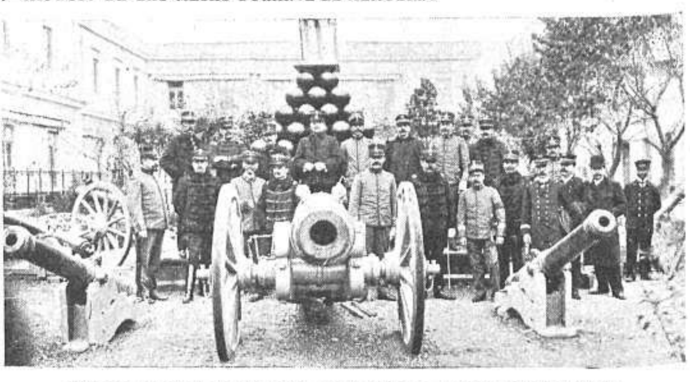
UN PAYADOR CANTANDO Á LOS CHILENOS



VISTA GENERAL.—ASPECTO DE LAS MESAS DURANTE EL ALMUERZO




Los conscriptos del Piquete Militar del Arsenal de Marina, Alberto Rabba y Jorge Lerea, que sirvieron de modelo para la medalla del Ministerio de Marina.



LOS DELEGADOS URUGUAYOS VISITANDO EL ARSENAL DE GUERRA

Los oficiales chilenos, haciendo gala de una obsequiosidad digna de elogio, acompañaron á las damas y las tributaron las más afectuosas atenciones, siendo por ello objeto de los agradecimientos de todos. Las cubiertas de los buques, adornadas también con banderas y trofeos, estaban ocupadas por las familias que daban animación á cuanto sitio disponible para la fiesta se encontraba en las naves.

Tal era la cantidad de gente que asistió á la matinée que el baile se hizo de todo punto imposible, no siendo por eso la fiesta menos interesante y animada. Se bailó un poco á pesar de todo, mas las parejas se movian con suma dificultad. Las damas recibieron como obsequio conmemorativo artísticas medallas que exhibían luego en sus pechos con aire de satisfacción.

A las 3 de la tarde llegó el general Roca y su comitiva. La banda de música de los buques chilenos tocó el himno argentino. Los delegados, el ministro Sr. Concha y los comandantes de los barcos salieron á recibirle, internándose el grupo luego por entre aquel gentío inmenso y que vitoreaba á Chile y á sus delegados y daba muestras del más caluroso entusiasmo.

LOS MARINEROS ORADORES JUVENAL PALMA ARANCILLA (CHILENO), SANTOS MUJICA (ARGENTINO) Y ARTURO IDIAGUEZ (CHILENO)

En el ambigú, convenientemente dispuesto, pasaron las familias horas llenas de animación y atractivos.




EL BANQUETE Á LA MARINERÍA CHILENA EN EL ARSENAL DE MARINA



JEFES Y OFICIALES CHILENOS VISITANDO EL ARSENAL DE GUERRA



EL GENERAL ROCA ENTRANDO EN EL BUQUE

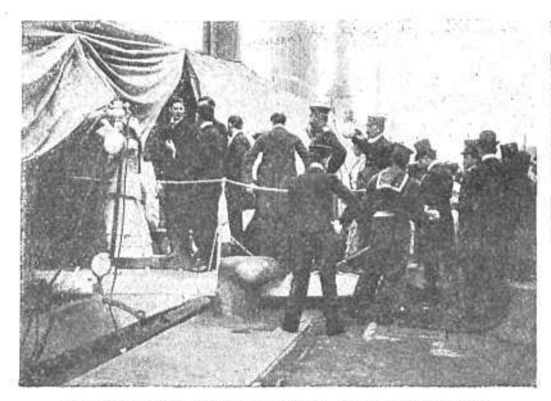


EL GENERAL VERGARA SUBIENDO AL «CHACABUCO»

A las 5 se retiró el general Roca, comenzando en seguida el interesante desfile de familias, las que guardan de la fiesta las más gratas impresiones.

Recordamos entre otras muchas que asistieron á la fiesta, á las siguientes:

Correa, Demaría, Drago, Gómez Real, Quirno, Nazar, Costa, Williams, Gallo, Martínez, Varela, Peró, Ocampo, Livingston, Herrera, Rodríguez Larreta, Aguilar, Frías, Zapiola, Demarchi, Díaz, Biedma, Martell, Torres, Cruz, Calvo, Torres, Benitez, García, Montaña, Soto, Tarnassi, Robson,



OFICIALES CHILENOS LLEGANDO Á LA MATINÉE DEL «CHACABUCO»



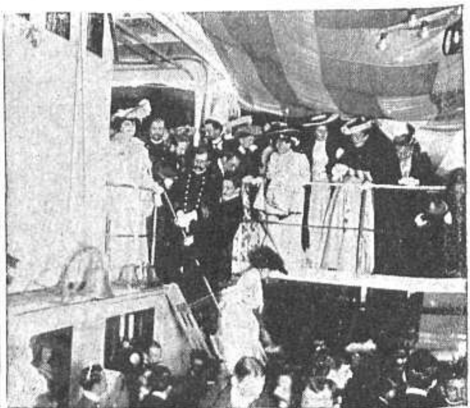
FAMILIAS LLEGANDO Á LA MATINÉE

Pestaña, Garmendia, Bunge, Armesto, Huergo, Zorraquín, Vinent, Gowland, Bower, Cernadas, Jiménez, Saavedra, Foster, Vedoya, Zimmermann, Aguirre, Areco, Bengolea, Blaquier, Bonorino,

Picasso, Vela, Giarello, Zavalla, Amadeo, Egusquiza, Del Campillo, Fynn, Mujica, González Moreno, Soler, Vieyra, Lastra, Solari, Chapeaurouge, Font, Barilari, Pérez, Solier, Blanco, Castro



OTRO GRUPO DE INVITADOS



PASANDO DE LA CUBIERTA AL COMEDOR



BAJO LA TOLDILLA DEL «CHACABUCO»

## LA RECEPCIÓN DE LOS MASONES EN EL VICTORIA



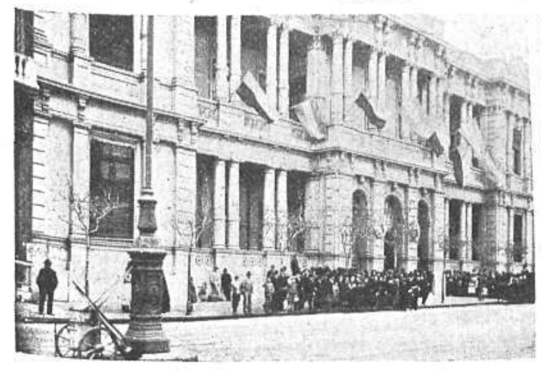
RECEPCIÓN DE LOS MASONES ARGENTINOS Á SUS COLEGAS LOS CHILENOS EN EL TEATRO VICTORIA

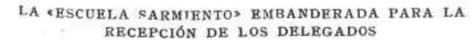
Barra, Escalada, Molina, Barraza, Lloveras, Zavalía, Cichero, Stegman, Posse, Irigaray, Platero, Woodgate, Salas, Senillosa, Sorondo, Betbeder, Traverso, Alzaga, Carranza, Girondo, Green, Quintana, Pearson, Rosa, Nieva, Láinez, Moreno, Castilla, Barreto, Casares, Avellaneda, Terrero, Bustos Morón, Richard Benítez, Martínez de Hoz, Palacios, Linch, Chavarría, Botet, Escobar, Campos Urquiza, Ramos, Massera, Urquiza, Riestra, Heurtley, Martín, Varela Castex, Quiroga. Basavilbaso, Tornquist, Gache, Zabaleta, Carabassa, Bilbao, Cárcano, Shaw, Pellegrini, Tezanos Pinto, Cano, y otras.

La sucesión de salones que formaban los dos buques unidos, entre los adornos, los trofeos, las banderas y las flores, constituía un espectáculo indescriptible, en la compacta multitud que llenaba completamente ambos cruceros, imposibilitando

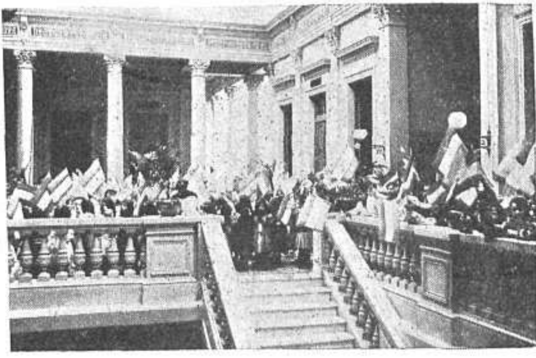
## DÍA 28

## VISITA Á LA «ESCUELA SARMIENTO»





LA «ESCUELA SARMIENTO» EMBANDERADA PARA LA RECEPCIÓN DE LOS DELEGADOS

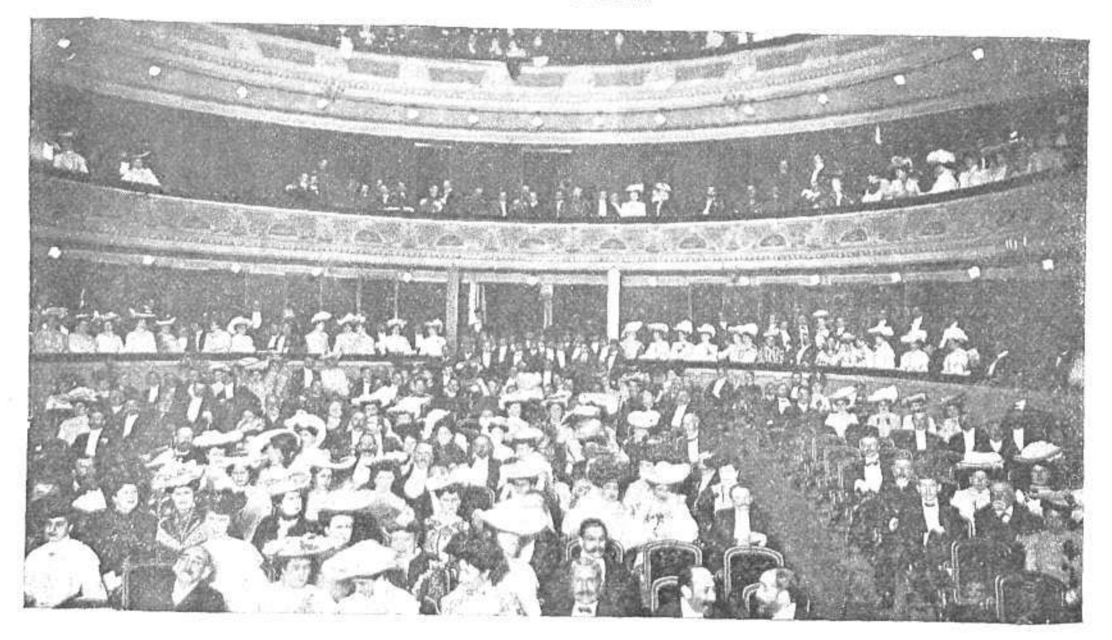


LOS NIÑOS DE LA ESCUELA RECIBIENDO Á SUS VISITANTES



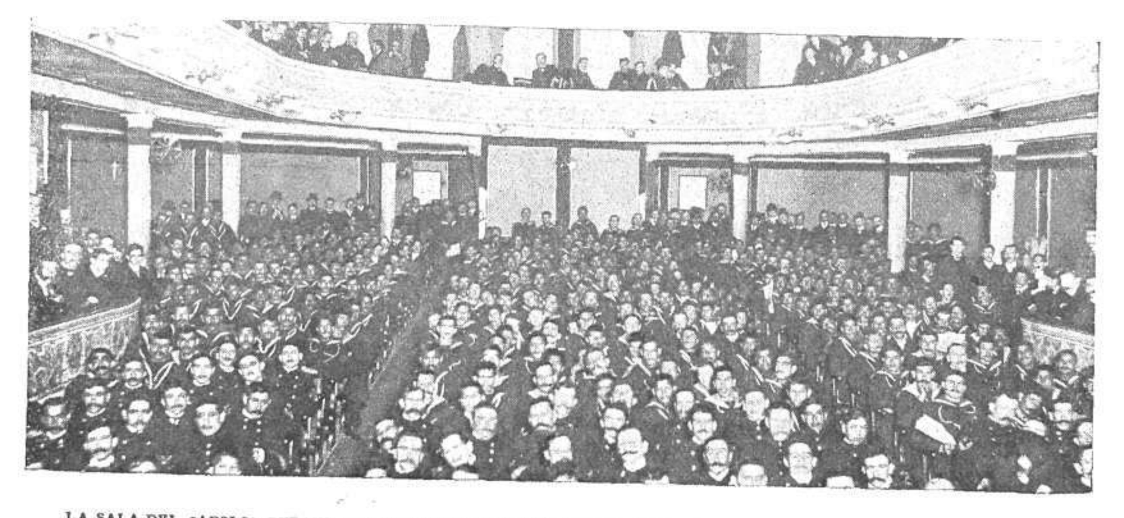
LA DELEGACIÓN VISITANDO LA ESCUELA

## EN EL «ODEÓN»



LA SALA DEL «ODEÓN» DURANTE LA FUNCIÓN EN HONOR DE LOS DELEGADOS

## EN EL «APOLO»



LA SALA DEL «APOLO» DURANTE LA FUNCIÓN EN HONOR DE LAS CLASES Y MARINERÍA DE LAS NAVES CHILENAS

# MIRE QUÉ GRACIA!

Don Nicanor Pesadillas era uno de los más ricos estancieros del Sur de Buenos Ayres. Y no sólo lo era, sino que lo mostraba. Su palacio de la calle Florida, sus numerosos caballos de tiro, carruajes, automóviles, palcos por temporada, lujosos trajes, y en particular la variedad enorme de sus corbatas, le habian conquistado uno de los principales puestos entre *la haute*. La distincion de su indumentaria y el privilegio aristocrático de su posicion, no le impedian vigilar centavo más, centavo ménos, la venta de sus lanas, ni el estudio y ensayo de los novísimos matasarna que con etiquetas de todos los colores, como los de sus corbatas, y en tarros de todas las formas, como sus automóviles, pasan por nuestra aduana, procedentes de cuanta fábrica existe en el mundo.

En la estancia, la tierra producia pasto, y el pasto se convertía en sebo y en lana, y ambos productos en dinero, y el dinero en lo que ya sabemos. Allí, allá más bien, una extension de condado, le había obligado á establecer numerosos *puestos*, en cada uno de los cuales se encontraba un habilitado que recibía un tanto indeterminable por ciento, segun su habilidad, aplicacion, iniciativa y aumento de las majadas.

Pero lo que más estimaba Don Nicanor, era una noticia. ¡Una noticia! Oh! Cada vez que un puestero le daba una, buena ó mala, falsa ó verídica, pero que fuera noticia, Don Nicanor le llamaba á la Capital, le instalaba en una de las últimas piezas de su palacio, y le regalaba de mil maneras.

Cierto dia recibió una carta de Pancho Jume, paisanito medio *taimao*, pero suspicaz y observador. De todos los puesteros, era el de mejor figura, y aunque se quebraba un poco al andar, Don Nicanor tenía motivos para no ver en ello un inconveniente, sino más bien una ventaja accidental en un momento propicio, pues no siendo costumbre de puebleros, se veía á la legua que el hombre era de campo, y cuanto mayor fuera el número de exhibidos, mayor ostentacion podría hacer de guardianes de la lejana fuente de su riqueza.

—«Patron»—decía la carta de Pancho Jume—«me está pareciendo que todos los polvos y líquidos que usté manda son igualmente buenos; pero he notado que en ciertas épocas, cuando llega el momento de los baños, andan por aquí y por otras estancias, individuos sospechosos sembrando semilla de sarna en los postes y en los alambrados ..»

Don Nicanor que siempre había maliciado algo de eso, escribió en el acto al puestero llamándole á la ciudad.—«Permanecerás aquí unos dias, y despues nos iremos juntos á la estancia»—le decía—«pues tengo gana de dar unas vueltas contigo, y averiguar si son agentes de alguna casa introductora los individuos de que me has hablado...»

Dos dias despues, Pancho, de bombacha y blusa negras, botas de charol, pañuelo colorado de seda al pescuezo y chamberguito pintor con el barbijo asegurado al forro por medio de un alfiler, llegaba al palacio del señor Pesadillas.

Esa misma noche, el patron lo llevó al teatro á una funcion de gala, y Pancho que desde chico no veía la ciudad, ni conocía sus adelantos, abria la boca y los ojos; pero cada vez que lo veía don Nicanor hacía como que bostezaba.

La luz eléctrica, el escenario, la orquesta, los cantos, las lindas mujeres, los trajes lujosos, las joyas, las «estivas de la gente», todo aquello era nuevo para él.

—«Y? ¿qué te parece todo esto?»—le preguntó Pesadillas al retirarse.

—«Heh! Sí... Eso es.»

A la mañana siguiente, el patron le hizo sacar el pañuelo colorado y le regaló una corbata verde que él mismo le ató al cuello.

—«P'cha, patron»—dijo al mirarse al espejo—«sabe que esto está bueno? Van á decir que llevo una cotorra prendida en la pechera.»

—«Déjalos que digan.» Y sin más trámite lo hizo subir á un automóvil, le mostró la casa de Gobierno, la Avenida de Mayo, los palacios, los plátanos, dobló por Callao para ir á Palermo...»

—«Y? ¿qué te parece, Pancho?»

—«Sí... Eso es... Hum!»

—«Ves? esa es la Recoleta, el Cementerio; allí está el Asilo de Mendigos; mira qué jardines, qué avenidas; mira para allá, cuántos vagones, cuántas bicicletas, cuántos coches, eh? ¿qué tal?

—«Hum!... Sí... Eso es... Eh?»




Más adelante le mostró la Avenida de las palmeras, la estátua de Sarmiento, las casas de las fieras, el *restaurant* de los lagos, los lagos, los cisnes, el cielo, el gran rio, y, en fin, todas esas cosas juntas que ha hecho la Consultiva...

—«Y? qué me dices de esto?»

—«Eso es... Sí... Hum! Heh!»

Antes de regresar, lo llevó al Hipódromo, al Tiro, y una vez en la ciudad, Don Nicanor apagó los fuegos frente á una de las fondas de más lujo, y ambos entraron á almorzar. Y Pancho miraba todo, eso no hay que negarlo; pero cada vez con más disimulo. Los muebles, la vajilla, los techos, las paredes, los trajes, los cuadros, los platos costosos...

—«Y? qué me dices ahora?»

—«Hum! Heh!... Sí... Así es.»

Don Nicanor le hizo visitar más tarde los Bancos, las Oficinas Públicas, joyerías, fábricas, librerías, imprentas... y en los dias subsiguientes todo cuanto en Buenos Ayres existe digno de ser visto. Pero Pancho contestaba siempre la misma cosa, permutando solamente sus palabras como arenga de Indios.

—«Pero, por mil diablos! ¿nada te llama la atencion, pedazo de mastuerzo?»—preguntó Don Nicanor, ya fastidiado.

—«Sí, eh?... Mire qué grácia... ¡Con pláta!»

E. L. HOLMBERG.

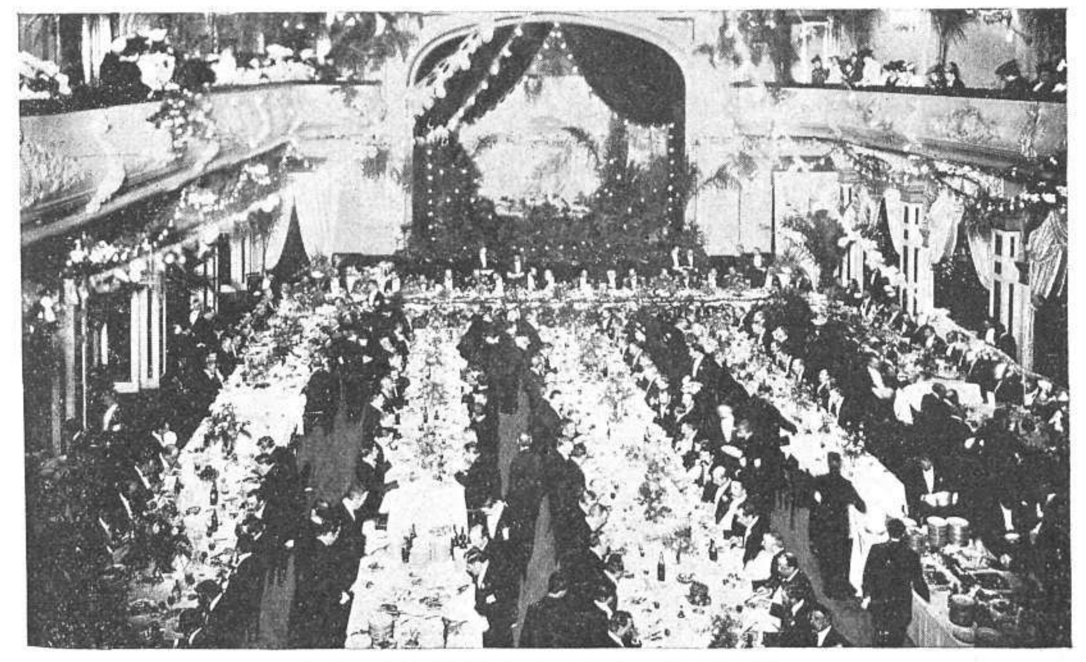
*Dib. de Fortuny.*

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

ROSARIO PINO, POR CAO




El teatro español, culto y fino,
que inspiraba temor por su estado,
hoy en plena salud, se ha curado
con savia de *Pino*.



BANQUETE DEL COMERCIO EN EL PRINCE GEORGE'S HALL

en algunos momentos dar literalmente un paso. La llegada del presidente de la república y su partida, saludadas con el himno nacional, y la canción chilena, marca un instante de emoción y de curiosidad, continuando luego la fiesta hasta pasado el anochecer sin decaer un instante la animación reinante desde el comienzo de la fiesta.

El regreso á la ciudad hiciéronlo los numerosos invitados entre una doble hilera de antorchas, que dió cierto carácter fantástico y curioso al desfile de carruajes. 300 peones municipales, por orden del intendente Casares, eran los iluminadores.

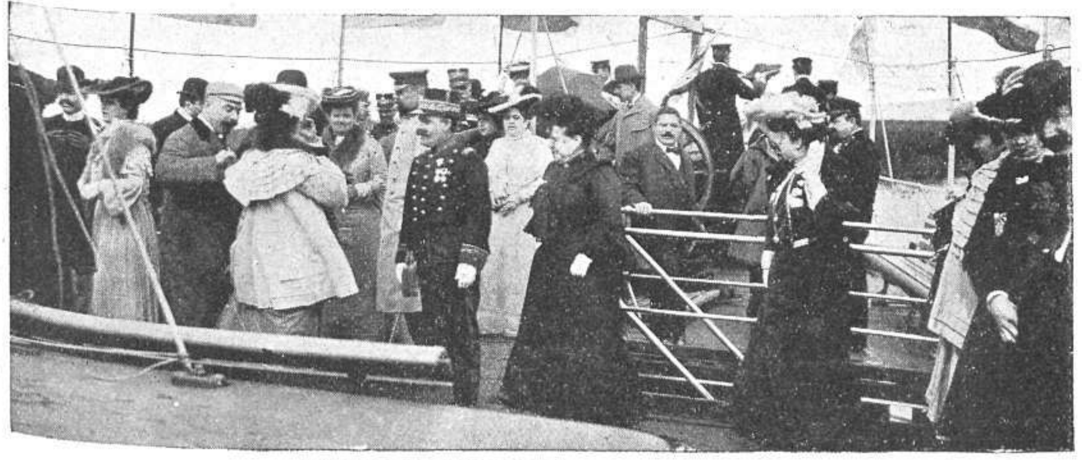
## DÍA 29

## EXCURSIÓN AL TIGRE Y CAMPANA



LA COMIDA Á BORDO DEL «PARÍS»

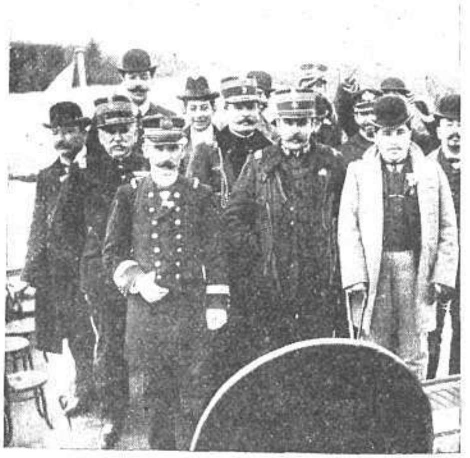
Uno de los números verdaderamente simpáticos del vasto programa en que ha podido apreciarse la cultura de la marinería chilena á la vez que de la nuestra, fué el banquete del arsenal de marina, en que 600 tripulantes de las dos escua-



LOS DELEGADOS Y ACOMPAÑANTES Á BORDO DEL «PARÍS»




Á BORDO DEL «PARÍS»



LOS DELEGADOS ORIENTALES EN LA CUBIERTA

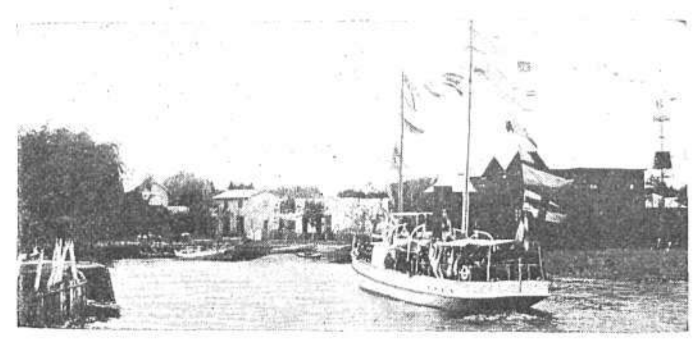


EL PERIODISTA CHILENO SEÑOR ORTÚZAR

dras celebraron la paz en un conmovedor ambiente de confraternidad.

Flores, banderas entrelazadas, grandes letreros de ¡Viva Chile! constituían el adorno principal del vasto recinto, en el que la charla ininterrumpida de los comensales, mientras hacían honor al menú, se mantuvo dentro de términos correctos, hasta los postres, en cuyo momento el condestable argentino de segunda, de la escuela de artillería, Adolfo Cattaneo, ofreció la comida en términos entusiastas, brindando luego por la paz, por el progreso y bienestar de Chile, de la Argentina y sus mandatarios, y por las dos escuadras que hoy pueden considerarse hermanas.

Terminados los vivas y hurras que produjeron estas palabras, contestó el ayudante condestable de la armada chilena, Arturo Idiáguez, agradeciendo en nombre de sus compañeros, las aten-



LA LLEGADA DE LOS DELEGADOS AL TIGRE



EL PUEBLO DE CAMPANA Á LA LLEGADA DE LA COMITIVA



CAMPANA.—EMBARCÁNDOSE PARA EL REGRESO



CAMPANA.—OTRO GRUPO DE PASAJEROS DEL «PARÍS»



LOS DELEGADOS URUGUAYOS EN EL RETIRO

## UNA INSTANTÁNEA OPORTUNA

ciones que les prodigaban los argentinos. Después de oirse el himno argentino, todavía hubo oradores, improvisando un bonito brindis el cabo de cañón del «25 de Mayo», Santos Mujica, á que respondió su colega chileno Juvenal Palma Arancilla, con frases coloridas sobre la obra legendaria de San Martín y O'Higgins.

Las varias familias que asistieron á presenciar la comida de los tripulantes, se retiraron sumamente complacidas por el orden y la corrección de la fiesta, admirando de paso el excelente estado del arsenal, en que se nota el resultado de los esfuerzos de Sumblad Rossetti y Caminos, primero, y después, de los coroneles Barilari é Irigaray.

La comida que el señor Samuel Hale Pearson y señora, ofrecieron en su elegante mansión de la calle Callao á los delegados, cierra el programa social del día, viéndose también por la noche en el Politeama á una nutrida concurrencia que asistía á la función de gala en honor de los huéspedes chilenos.



EL GENERAL ROCA Y EL GENERAL VERGARA SORPRENDIDOS EN UNA CONFERENCIA PRIVADA

Continúan los agasajos el 28 con la gran fiesta de la escuela Sarmiento, que hace honor á la directora, doctora Ernestina López, y en la que hablaron con hermosos acentos, después de la niñita Casares, el comandante chileno Bari y el doctor José María Gutiérrez, presidente del Consejo Nacional de Educación.

Viene después por la tarde la visita de la delegación acompañada del general Roca y del ministro de Chile, al colegio Lacordaire, con objeto de admirar la obra de Alonso, «El Cristo Redentor», que será colocado en la Cordillera de los Andes, prometiendo los mandatarios asistentes contribuir á que sea inaugurada el 1.º de enero próximo.

La excursión á La Plata por el general Vergara, coroneles Larrain Alcalde, Dublé y Alcalá, en unión de los militares argentinos Reybaud y Vega, abundó también en significativas demostraciones, comenzando por la manifestación popular á la llegada á la estación, y siguiendo por el recibimiento en la casa de gobierno, en las cáma-

## EL INCIDENTE KHANINO

—¿Qué fué lo del muchacho?
—Nada: un atropello de Khan.
—Pues aplíquenle el suero Pasteur, *persia*caso

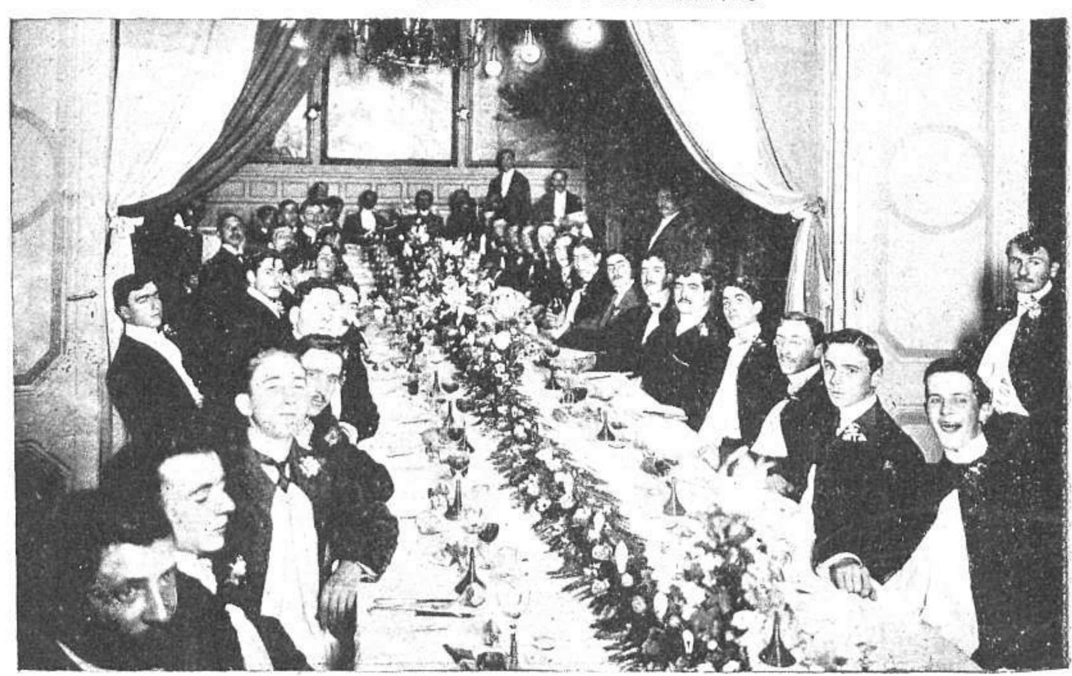
## LOS DELEGADOS EN LA LEGACIÓN URUGUAYA

LA RECEPCIÓN Á LOS DELEGADOS EN LA LEGACIÓN ORIENTAL

ras de senadores y diputados, y por fin, en la «estancia» donde reside el gobernador, situada en el Bosque; en la policía y en la redacción de nuestro colega «Buenos Aires».

Sin detenernos en la fiesta del Apolo, que fué espléndida en su género, lleguemos al banquete del comercio celebrado en el Prince George's Hall, manifestación digna del objeto que la inspiraba y á la que asistieron 350 de los más caracterizados comerciantes de nuestra plaza, fraternizando en aquel suntuoso ambiente con amables expresiones que sintetizaron después los oradores.

## EL BANQUETE DE LOS ESTUDIANTES



EL BANQUETE DE LOS ESTUDIANTES ARGENTINOS Á SUS COLEGAS LOS CHILENOS

# ¡VIVA CHILE... Y SIGA EL BAILE!

—Pa chancha y pa puerca, che, la suerte mia...! Mire qu'irsemé los chilenos nada menos que cuando se vienen los frios y dejandomé á la intemperie...! Si parece una maldición, amigo...!

—Per'hombre...! Esto si qu'es lindo...! Si querdrás que los güéspedes se quedaran hast'el dia'el juicio final?

—Y como no...? Gente tan buena y tan simpatica ...! Yo ya'bía'prendido á decir «puj'hombre», «al tiro» y «donde Concha»,... como si fuese oriundo de las orillas del Mapocho y les había entrao, hast'el estremo de que Vergara me decia las otras noches «vengasé conmigo, cabaiero Rodriguez Ese»—pues yo para'chilenarme mejor me agregué la inicial de Salchicha, qu'es el apellido é mi madre—«y haremos una visitit'a la tierra»... Es una verdadera lástima que nos hay'abandonao esta gente y no m'explico porque no se le ha pedido á la delegacion que se quéde siquiera un mes...! Qué banquetones, che, todas las noches...! Y después los habanos y los licores y la charla...! Te aseguro que yo he'engordao... y del ñato Tripita no te digo nada!



—Qué me contás...? Con razón me dijieron que no se te veia por el jujao hacia como diez dias y que á tu cuarto ni pisabas...

—Pues hubies'estao lindo que me costeara hast'allá, teniend'un espléndido alojamiento en el Royal... hasta con ropa pa mudarme! Y después no nos daban alce los güéspedes che..! No vés que dragoniábamos de periodistas, d'estancieros, de rentistas y teniamos que andar por allí no mas?

—Y ustedes de qué dragoniaban?

—Yo de chileno criao aquí y Tripita de redator político... pero había muchísimos otros.....

—Y cómo fueron á colarse en la comitiva, che..? La gran perra si yo l'hubiese sabido..!

—Ahí tenés..! Fuimos á la intendencia á pedir dos entradas p'al puerto el día de la receción y uno de los empliaos oyendo á Tripita qu'es medio gangoso p'hablar, lo tomó por chileno y le preguntó si éramos recien llegaos. Fijate qué bolada, che!.. Claro! Ahí no más nos dieron un palco de honor haciendo arriar á la policía por mistificadores á dos chilenos verdaderos..! Si era de perecer de risa, lo mismo que cuando en el baile del Jockey, el senador Cané, pa mostrarme su viveza é criollo diablo, hizo echar á la calle á un pobre reporter qu'iba con invitación de su diario á ganarse la vida y á mí me acompañó hast'el comedor, diciendomé con su vocesita é nervioso. «Mire.. la facha del periodista... sin frac! Es un escándalo lo que sucede con los colados, chileno amigo!»

—Eso es invento tuyo, che.! Cómo no v'a saber Cané que los periodistas de verdá, los pobres bichos que honradamente cambian su salú por el mendrugo miserable, no tienen el aspecto rozagante y florecido de los que viven del cuento..? Eso es macana!

—Qué v'a saber. hombre..? Si él á fuerza de cernirs'en las nubes ya no se acuerda de lo qu'es la tierra! Mirá.! No hay bicho más cruel con sus semejantes, qu'el hombre que l'ha calzao!... Nosotros éramos como treinta, que andábamos con fraques alquilaos y si vieras cómo nos trataban nada más que por la colita é pato! Todos se desvivían por agasajarnos y á pesar de sospechar qu'éramos casi zanagorias, nos osequiaban y convidaban á cuerpo é rey... Cuando entrábamos á una mesa é lunch, haciamos repeluz de lo que cáia y si vieras como nos trataban los mozos y los capataces porque rompíamos copas con el apuro y tirábamos al suelo hasta las fuentes de masas..! Por poco no nos abrazaban de contentos lo que les agrandábamos las cuentas y les dábamos ocasión para salarlas!... P'andar bien con ellos, hay que hacer eso y ni escupir en los restaurantes donde se banquetea en detalle...! Tan sonsos que son los empresarios!

—Y entonces toda esa gente que se veía en los teatros siguiendo á los chilenos, eran puritos com'ustedes?

—Y si no?... Habi'algunos del sonsaje, que cáian á visitarlos por curiosidá, pero no podían con nosotros que ya éramos de confianza... y los sacábamos peinando...! Una tarde llegaron unos cuantos periodistas de verda y nosotros apenas los saludamos con la cabeza... así... como á inferiores. Cuando se fueron Tripita tuvo la osadia de decirles á los chilenos qu'eran pinches de los diarios que venían quizás á ver si les hacían algún regalito..! Mirá hermano..! Sabés que m'he convencido de que aquí no hay nadie que pueda más de lo que puede un cola é pato? .Yo, conforme tenga unos pesos, me le afirmo á uno de moda y dejo é ser ave negra...! Quien sabe si todavía no me ves de personaje...!

—Si, che..! Pero si lo lográs, no vayás a'cer conmigo alguna barbaridá porque me veás de saquito...



—Conque te gusta ser gente, no?... Bueno! Entonces trasformate, hermano... y seguí la corriente... Si no servís pa otra cosa, servirás para comparsa... Comprate un frá y unos guantes y ponete en condiciones....

—Lo que dudo, che... es que vuelv'a presentarse otra bolada como esta...

—Ah!. Tenelo por seguro... Ya como esta, ni pintada... pero el asunto é la confraternidá es cosa que v'a durar. No vés qu'el comercio y los empliaos ya le han tomao el gustito y an'que las otras naciones no se comparen con Chile, las tenemos que osequiar?... Lo qu'es yo, v'y a'prender para oriental y un poco pa paraguayo y vas á ver qué papel cuando llegue la ocasión!

FRAY MOCHO.

*Dib. de Navarrete.*

## EL BANQUETE DEL MINISTRO DE CHILE AL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA



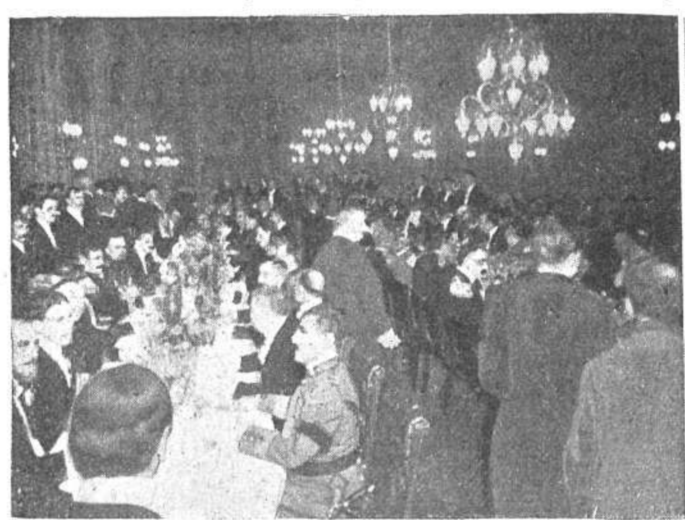
CABECERA DE LA MESA

Ofreció la comida el señor Tornquist en términos muy oportunos, hablando después elocuentemente el ministro Concha, interrumpido por los aplausos, el doctor Pellegrini, que estuvo vigoroso y sincero, el general Vergara con frase galante para las damas que presenciaban la fiesta desde la galería alta, y por último, el doctor Belisario Roldán, que encantó al auditorio con una de sus brillantes y fáciles improvisaciones.

Con gusto reproduciríamos los discursos de todos los citados; pero nos lo priva la falta de espacio, que á la reseña de las fiestas debemos dedicar. Haremos, no obstante, una excepción, con algunos párrafos del brindis del ministro de Chile, que simbolizan el espíritu de que se hallaban animados los invitados.

«Bien ha expresado—dijo el señor Concha Subercasseaux—vuestro presidente, el señor Tornquist, los efectos políticos de los tratados subscriptos: ellos, es de esperar que aseguren para siempre la armonía de un continente compuesto de pueblos que pueden esperarlo todo de la concordia, de la paz y de la libertad y que seguramente encontrarían el secreto de su catástrofe próxima y fatal, siguiendo la vida de los eternos recelos, de las incurables desconfianzas, dejándonos deslizar por esa ruinosa y torpe pendiente que se ha dado en denominar la paz armada.

«La amistosa situación de la Argentina y Chile, nuestra cordialidad con la común amiga la República de los Estados Unidos del Brasil y el concurso de las demás repúblicas americanas, aun cuando no estén escritas en tratados ni protocolos, sin más objeto que fomentar el desarrollo de nuestro continente, facilitar las comunicaciones entre los países que lo constituyen, asegurar el



ASPECTO DEL COMEDOR



LOS DELEGADOS ACOMPAÑADOS DEL GENERAL MITRE Á LA SALIDA DEL BANQUETE

## DIA 30

## LA VISITA AL PABELLÓN ARGENTINO





LLEGADA DEL PRESIDENTE.—LA CONCURRENCIA EN LOS JARDINES DEL PABELLÓN

LA SALIDA DEL PABELLÓN ARGENTINO

## BANQUETE EN EL «CHACABUCO» Á LOS OFICIALES DE MARINA ARGENTINOS

fruto del trabajo, que es el precio de la vida, dar garantías á los derechos que conceden nuestras leyes, sobre la base del respeto común, constituye un programa que, realizado, habrá de conducirnos á la prosperidad que todo hombre de bien anhela para su patria y nos hará merecer, como en su discurso nos lo



BANQUETE EN EL «CHACABUCO» EN HONOR DE LOS MARINOS ARGENTINOS

ha dicho en elocuentes palabras el señor Ernesto Tornquist, «el respeto y la consideración de las naciones del viejo y del nuevo mundo».

«Es bien justo y honroso el recuerdo que habéis hecho de la participación que en los actos que celebramos les ha cabido á los presidentes Montt,

## LOS BANQUETES DE LOS OFICIALES DE MARINA EN EL «9 DE JULIO» Y «AUE'S KELLER» Y LOS DE LOS ARTISTAS Y DE LA PRENSA



GRUPO DE ASISTENTES AL BANQUETE EN HONOR DE LOS OFICIALES DE MAR CHILENOS POR LOS DE IGUAL CLASE DEL «9 DE JULIO».

Errázuriz y Riesco, y estimo que ellos han merecido bien de su patria y de la vuestra.

«En cuanto á mí, debo ver en vuestras palabras tan sólo una señal de vuestra generosa benevolencia que tanto más la agradezco cuanto menos digno me siento de merecerla.

«Pero la labor de los mandatarios de Chile habría sido estéril si de vuestra parte no hubiéramos encontrado, concurriendo en la misma obra, al Excmo. señor presidente de la república, que, desde años atrás, puso al servicio de la causa de la paz, sus luces, sus influencias y su consagración de todo momento, eficazmente secundado por su representante en Chile; al ilustre Mitre, llevando la luz de su alma noble y pura á los consejos de gobierno; á Pellegrini, el más valiente adalid de esta campaña, quien, desde la prensa. arrancó, con mano patriótica y viril, la venda que cubría la vista de la opinión pública, echando en los platillos de la balanza su talento y su patriotismo, por nadie discutidos; al doctor Uriburu, el mandatario prudente y leal, respetado tanto en su tierra como en la mía, y al doctor Quirno Costa, obrero eminente y convencido en la larga y penosa tarea.»



BANQUETE DE OFICIALES ARGENTINOS EN OBSEQUIO DE SUS COLEGAS EN EL «AUE'S KELLER».

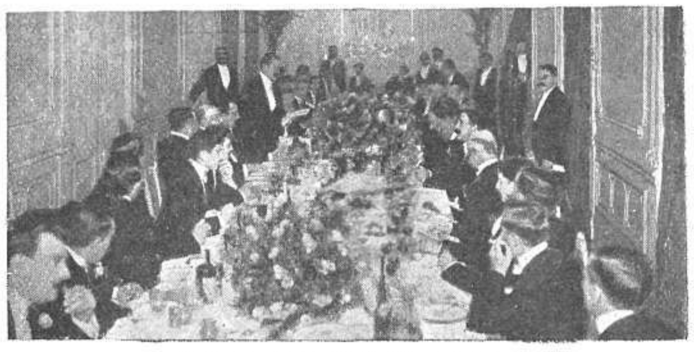
El día 29, los delegados, en unión de numerosas damas y caballeros, tomaron el tren que debía conducirlos á Campana, punto de partida de la gira fluvial que en su honor se había dispuesto.

El vapor «París» fué el destinado para la excursión.

En el comedor del buque se sirvió un banquete de trescientos cubiertos. Á las doce aproximadamente llegaron los excursionistas á Zárate. En el Tigre varios vaporcitos les llevaron á visitar los riachos y arroyos de más importancia, quedando los viajeros gratamente impresionados de la belleza de los paisajes que aparecían ante sus ojos. Además de los miembros de la delegación, figuraron en la excursión los señores ministro de Chile, general Luis María Campos, doctor Julio A Roca, general Garmendia, Alberto Casares, coronel Barraza, comandantes del «Cambrian», «Nymphe» y «Zenta», Peró, Emilio Mitre, Benito Villanueva, F. Armesto, M. Cané, Reyes Lavalle, E. Ramos Mejía, J. Llavallol, Manuel J. García, F. Beazley, Bullrich (hijó), Doyhenad, doctor Francisco P. Moreno, Diego Alvear, Mihanovich,



BANQUETE DE LOS ARTISTAS ARGENTINOS AL ARTISTA Y DELEGADO CHILENO SEÑOR CASANOVA.



BANQUETE Á LOS PERIODISTAS CHILENOS

# POR TIERRA DE ARACHANES

## EN EL CREPÚSCULO

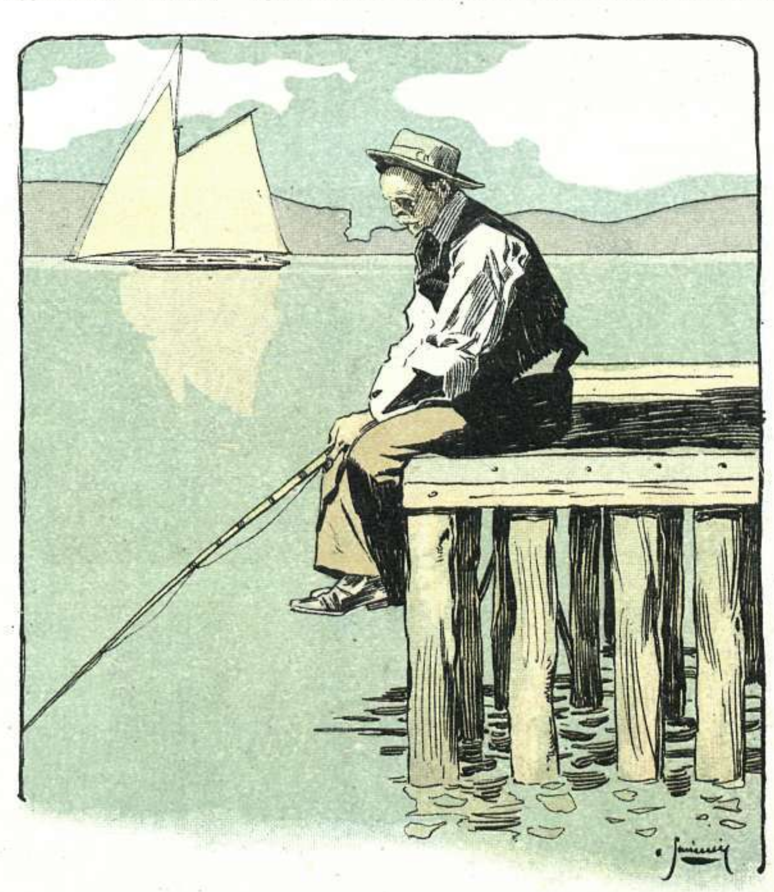
Un amplio ademán, un silbido en el aire, un golpe en el agua y heme aquí pescando...

¡Pescar!... No existe en la vida aburrimiento más entretenido. Alguien definió al pescador: «un aparato que empieza en un anzuelo y concluye en un zonzo». Y aunque así fuese ¿quién más feliz que los zonzos?... Creer,—como los tres infusorios de Bartrina,—que el mundo es la gota de agua donde moran; que más allá no hay espacio; que ellos son los reyes de la creación, señores de todo y á todo superiores; mirarse á sí mismo con la admiración de un bolonio de tierra adentro contemplando el mar; no sentir en el alma la formicación de anhelos que piden alas y espacio; no tener un organismo dolorosamente sensible á las impresiones sutiles, y, sobre todo, no llevar bajo la bóveda craneana una abominable máquina de ideas... ¿qué suerte mejor?...

Solitario, silencioso, aniquilado entre las dos grandes masas azules,—el cielo y el río,— el pescador espera y sueña. Su pensamiento se desliza suavemente sobre las aguas, choca en las barrancas de la opuesta ribera, retrocede, remolinea en la corriente, llega, torna, va y vuelve, satisfecho y adormecido en el dulce hogar sin sacudidas. Sueña y espera; que para eso lanzó al río el anzuelo, como en la vida se larga de cuando en cuando una esperanza al mar obscuro del porvenir... De pronto le hace temblar un débil temblor de la línea: ¡ pica ! ¿ morderá ? ¿ no morderá ?... ¿Será un pez serio, dispuesto al sacrificio, ó un pececillo informal y burlón?... ¡Cuántas deliciosas ansiedades, cuántas gratas combinaciones hormiguean en la mente del pescador!... ¡Quién no ha sido pescador alguna vez en su vida!... Un tirón más recio, una sacudida violenta... ¡ya está!... Recoge, recoge presuroso, soñando surubíes y dorados; y, las más de las veces, tras grandes inquietudes y dilatadas esperanzas, encuentra al extremo de la línea, un pobre bagrecito que gruñe, salta y se resiste, sin comprender, ¡el infeliz! que es soberana tontería encolerizarse después de haber cometido la tontería de tragar el anzuelo!..:

El pescador arroja al cesto la mísera presa, ceba con afán y lanza otra vez el aparejo para soñar de nuevo con capturas importantes... ¿ Ridículo ?... ¿ Por qué ?... Toda la felicidad humana reposa en el *poder de esperar*. Solamente lo ignorado es grande y en la sed insaciable del por qué de la vida, está el misterioso encanto de los abismos. Cuando la ciencia los haga luminosos, cuando no hayan ya sombras para servir de nido á la quimera, la existencia, sin objeto, se marchitará, se agotará, se apagará. El exceso de luz matará al hombre, haciéndose carne la ficción bíblica del árbol maléfico de la fruta prohibida... Dígase cuanto se quiera, la pequeña flor azul del ideal es la estrella de los reyes magos en la ignorada ruta, agria y tortuosa, que va desde la cuna hasta el sepulcro. Y cuando se haya explicado todo, ya no tendrá explicación la vida. A través de los siglos, cada gran convulsión del alma humana, ávida de luz, arranca un pétalo á la divina florecita azul; y cada verdad adquirida, es una ilusión deshojada, cada misterio esclarecido es una esperanza muerta. El día de la última y definitiva batalla, cuando tenga á sus pies como misérrimo botín de guerra, la masa de símbolos deshechos, el hombre echará á anclar sobre inconmensurable planicie luminosa, siempre lisa, siempre clara, siempre igual, sin recodos, sin sombras, sin secretos. Entonces se preguntará por qué anda aun, cuando ya no le restan ni razones ni pretextos. No engendrará, porque el amor quemó sus alas en la hoguera del saber. Disecada el alma fibra á fibra, puesto el corazón á descubierto, como una pieza anatómica, clasificados los sentimientos como simples reacciones de química biológica, adiós la amistad, adiós el patriotismo, el desinterés, el honor, la abnegación, el sacrificio, todos los necios compases de la vieja armonía. El egoís-mo, semejante á la noche glacial imaginada por Byron, se extenderá en una ola de muerte, lenta y continua desde los polos hasta el ecuador del alma. Con la convicción de la *inutilidad del esfuerzo*, cesará la *voluntad de vivir;* y el ciclo fatal se cerrará en las sombras de la suprema civilización,—*words, words, and words!* —para recomenzar en las sombras de la suprema simplicidad del génesis.

Mientras el pescador, atento al temblor de la línea, se abstrae y sueña, las aguas del río corren en fatigosa actividad, lamiendo los fondos, mordiendo las barrancas, para ir á echarse en borbollones espumosos sobre la amplia laguna que verterá luego sus riquezas en el mar. Involuntariamente vienen á mi memoria, dos versos del tierno y olvidado poeta á quien es ridículo citar en esta época en que se gira por Rimbaud, Verlaine y Mallarmé:



Dib. de [illegible]

«L'homme n'a point de port, le temps n'a point de rive;
«Il coule et nous passons!..»

¿Por qué esa actividad infatigable? ¿Por qué ese afanoso viajar del suelo al cielo y del cielo al suelo, cambiando constantemente de tonos, hoy lluvia mansa y huracán mañana, suave deslizar ahora y luego devastador torrente? ¿Por qué? ¿Para qué?.. Reir en el murmurio de blancas linfas que hamacan camalotes; rugir en el borbollón de turbias aguas que arrancan coronillas; ser una sonrisa ahora y más tarde gesto airado; hoy dar la vida en forma de riego fecundo á los árboles que engalanan la ribera, y mañana arrancarlos de cuajo y enviarlos á la mar como osamentas inservibles; dormirse en un remanso para cantar amores en notas perfumadas, y despeñarse en seguida en la abra angosta, revolviendo lodo y escupiendo espumas; desparramarse en la laguna como extensa y límpida mirada de alma buena, y holgar en el estero con la ambigüedad traicionera de esos párpados que se cierran á medias dejando en el espíritu la duda de sus fondos; por instantes magnánimo distribuidor de mercedes, y en ocasiones implacable espada que al abatir cabeza no reconoce méritos ni deméritos; fuerza ciega y fatal que crea y destruye sin saber por qué; que ríe, que llora, que ruge, que hace brotar corolas polícromas ó que troncha vidas lozanas, sin alegrarse, sin inmutarse, sin satisfacción y sin remordimiento... tal es la vida.

JAVIER DE VIANA.

# POSTIZOS Y RELLENOS



Por defuera muy tersa y muy ufana
por dentro toda fofa, toda vana.

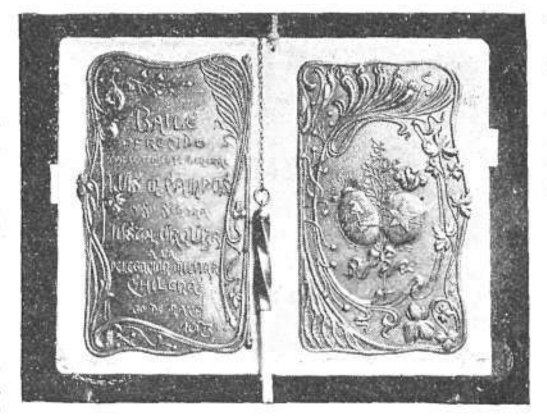
T. DE IRIARTE.

Te conozco, Enriqueta.
El desnudo del traje de etiqueta
y el traje ligerísimo de baño
me han hecho conocer, pobre muchacha,
el descarado engaño
con que encubres tu triste mala facha.
Quién pudo aconsejarte
tan rabioso furor de disfrazarte?
Quién diablos ha inculcado
en tu aguada simplísima mollera
la idea de mentir de esa manera,
luciendo no lo tuyo, lo prestado?
Y cómo la alocada pajarera,
no cabeza en que llevas el sombrero,
no ha pensado un instante, no ha previsto
que las cultas costumbres de las gentes
exigen que se entere el mundo entero
de cuadros, como todos hemos visto,
con ribetes de bufos é indecentes?
En el palco, á lo vivo, y con detalles,
contemplamos pletóricas matronas
y miramos también gallardas hijas,
las mismas que enloquecen por las calles,
tan manidas y fofas las jamonas,
y las niñas tan secas y canijas
que ni unas ni otras conociera
quien su amigo muy íntimo no fuera.
Por qué tú las imitas de tal modo
que *trocada en modelo de desnudo*
ostentas tu figura contr..hecha
de mezquino risible Cuasimodo?
Por qué sueltas el nudo
que amarra del pudor la ley estrecha
y ofreces como pasto á la mirada
tu infantil osamenta desmirriada?
¡Malditos balnearios!
prosaico, feroz Politeama
picota del amor de aquel que ama
ebúrnea, escultural obra de Fidias
y ve que sus prodigios estatuarios
son sólo estrafalarios
prodigios embusteros de perfidias

Ni te quiero negar ni te lo niego
que fuiste mi pasión devoradora
Carne soy, no materia incombustible,
y mi carne fué pasto de ese fuego
que enciende tu figura encantadora,
compendio, de armoniosas morbideces,
y el redondo armonioso indescriptible
de tus falsas redondas redondeces.
*Quién me diría, oh, quién me diría*
cuando en sueños eróticos soñaba
mis miradas saciar en tus hechizos
que la vista espantado apartaría
cuando viese las formas que adoraba
desplumadas de impúdicos postizos!
Son trapo y cañamazo tus caderas
y algodón los primores de tu seno.
Tus curvas, curvaturas retrecheras
no son tu propiedad, que en molde ajeno
modisto modernista moldeara
las gracias que tu cuerpo se apropiara.
Sólo es tuyo ese cínico descoco
de mentirnos por mucho lo que es poco,
y tuyo es el afán y vano empeño
de que pase por grande lo pequeño,
y hay tan poco cacumen en tu orgullo
que abultas amplitudes voluptuosas,
si propias de las bien abiertas rosas,
impropias de quien sólo es un capullo
que aún debía en sus pálidos colores
condensar los tesoros de belleza
del cándido matiz de esos rubores
que viven del arrullo
*del aura angelical de la pureza.*
Si quieres desnudarte de etiqueta,
ó pretendes, lo mismo que otros años,
concurrir á las playas ó los baños
sin que nadie te llame mentirosa,
escúchame, Enriqueta,
tira al mar para siempre tus rellenos,
no mientas plenitudes, y así al menos,
ya que ni eres estatua ni eres diosa,
tendrás la prodigiosa
y muy rara virtud de ser sincera;
virtud maravillosa
en este bajo mundo de vil prosa
donde hay tanta grandísima embustera.

CARLOS BOSQUE.

*Dib. de Castro Rivera.*




CARNET CONMEMORATIVO DEL BAILE OFRECIDO POR EL GENERAL CAMPOS Á LOS DELEGADOS

y otros conocidos caballeros en unión de sus respectivas f milia.

La nota más brillante del día la dió el banquete del Jockey C'ub ofrecido al presidente de la repúbl ca por el ministro de Chile.

El gran comedor del aristocrático centro presentaba un soberbio aspecto, decorado con la suntuosidad y el buen gusto de que siempre ha dado prueba la sociedad referida.

El general Roca ocupaba la cabecera de la mesa, teniendo á su izquierda al señor Concha Subercasseaux, ministro de relaciones exteriores, doctor Pellegrini, general Vergara, general Khan y doctor González; y á la derecha, al vicealmirante Montt, teniente general Bartolomé Mitre y doctores Uriburu y Benito Villanueva.

LA FIESTA EN CASA DEL GENERAL CAMPOS. EN EL BUFFET

El invitante ofreció el banquete en oportunos y elegantes términos, contestándole el doctor Drago, en representación del presidente.

Al discurso del ministro de relaciones exteriores — uno de los más importantes en estos días de oratoria desbordante, por su carácter oficial — pertenecen los siguientes párrafos, elocuentes por cierto, y que sin tiempo de someterlos al análisis contienen ideas dignas de nuestra cancillería

«Ha tocado á dos naciones latinoamericanas el raro privilegio y el honor insigne de ser las primeras que realicen, de una sola vez y en su total integridad, los propósitos que congregaron la memorable conferencia de La Haya.

«...Dos naciones tan estrechamente ligadas en su evolución histórica, con iguales deberes y responsabilidades y una misión muy semejante que cumplir, no estaban por cierto destinadas á destruirse, sino á entenderse. Eran muy fuertes los vínculos de la cognación, para que la pasada desinteligencia pudiera debilitarlos ó romperlos.

«Por eso, apenas iniciado el acercamiento, se concentraron como en un haz irresistible, del uno y del otro lado de los Andes, la voluntad y

## EL CONCIERTO EN LA ACADEMIA MOZART



CONCIERTO DE LA ACADEMIA MOZART EN EL PRINCE GEORGE'S HALL CONMEMORANDO LA PAZ

## LOS DELEGADOS ANTE EL SEPULCRO DE SARMIENTO

los esfuerzos de todos los que buscaban que la conciliación, el mutuo entendimiento y la armonía establezcan para siempre en este continente el imperio de los eternos principios de derecho, equidad y justicia en que reposa la verdadera seguridad de los Estados.

«No son solamente los preparativos bélicos que insumían, en su competencia, la mayor parte de los recursos de ambos países, exponiéndolos á la ruina, por la operación inevitable de las leyes económicas; no es tan sólo la intranquilidad de los hogares y la inquietud de las madres por la suerte del hijo destinado, tal vez, á caer en la desolación de los campos; no es sólo el trabajo incierto, la propiedad insegura, el comercio paralizado y las artes abandonadas lo que ha hecho desaparecer el nuevo orden de cosas que estas fiestas consolidan y confirman.



EL SEÑOR A. DEL SOLAR PRONUNCIANDO SU DISCURSO AL PIE DEL MAUSOLEO Á SARMIENTO

«Yo veo en la aproximación de los dos pueblos algo como el espíritu de la democracia triunfante, que señalará horizontes amplios, intelectuales y morales al esfuerzo colectivo.

«Sud América comienza á salir de ese período indiferenciado de la infancia, en que sólo preocupan los problemas que reclaman soluciones inmediatas.

«Es ella, en sí misma, un grande experimento, y dentro de los lineamientos y las orientaciones de la política que inicia el siglo XX, ha de ser, con seguridad, más fácil la victoria final de las instituciones republicanas en esta parte del mundo, si todos los pueblos de una raza, sean fuertes ó débiles, que luchan por los mismos ideales, se prestan los unos á los otros el apoyo moral de su simpatía y su respeto para llegar

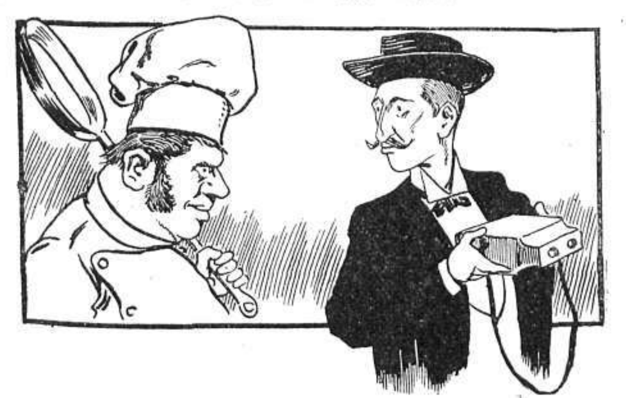
## LA MATINÉE DEL SEÑOR ALBERTO DEL SOLAR

EL RECIBO DE LA DELEGACIÓN CHILENA EN CASA DE LOS SEÑORES DEL SOLAR



**Arte libre.**— Es muy linda; pero ¿ por qué ha puesto usted las mujeres desnudas ?
— Porque no me alcanzó la plata para vestirlas.

LOS HÉROES DE LA JORNADA



*Cocinero.*— ¡Qué sudores me ha costado la confraternidad!
*Fotógrafo.*— ¡Pues mira que á mí.....!

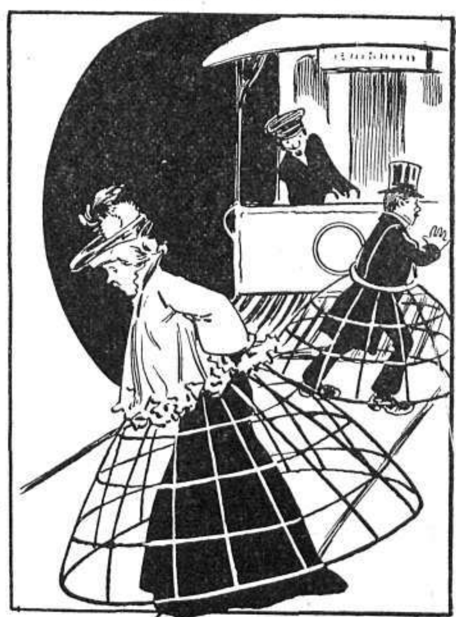
LA VISITA RELÁMPAGO



*Batlle* —Pero, señores, siéntense ustedes.
*Delegados.*—Si hemos de tomar de todo no tenemos tiempo.

*Dib. de Mayol y Navarrete.*

LOS TRANVIAS ELECTROMOTORES



El único salvavidas práctico

IDEA PARA UN BUEN RECLAMO




Dentadura indestructible

## BANQUETE DEL CLERO AL PRESBÍTERO CHILENO SEÑOR MATE LUNA

al alto rango que les corresponde en la comunidad de las naciones. «Todas las fuerzas y todas las tendencias de la civilización concurren, por lo demás, á hacer que el patriotismo se aune, sin debilitarse, con un sentimiento de benevolencia tolerante, que, suprimiendo los celos mezquinos y las mezquinas rivalidades y sospechas, aproxima á los hombres, cualquiera que sea la agrupación á que pertenezcan y los vincula en el trabajo por el bien común».—El Pabellón Argentino, donde se encuentra instalada la Unión Industrial, fué el centro de una fiesta grata para



EL BANQUETE AL CANÓNIGO MATE LUNA EN LA CASA PARROQUIAL DE SAN MIGUEL

cipal con una larga alfombra roja. Los salones todos estaban también adornados con exquisito gusto.

Las valiosas colecciones que allí se guardan aparecían realzadas por guirnaldas de flores y por su disposición ofrecían un atrayente golpe de vista, interesando á todos cuantos concurrieron á la recepción, su examen detenido.

Las bandas de música de la municipalidad, la del 5 de infantería y otra particular, amenizaron la visita con trozos variados de música selecta.

A las 2 de la tarde llegó el presidente acompa-

## PASEO Á LA CABAÑA DEL SEÑOR JORGE BELL



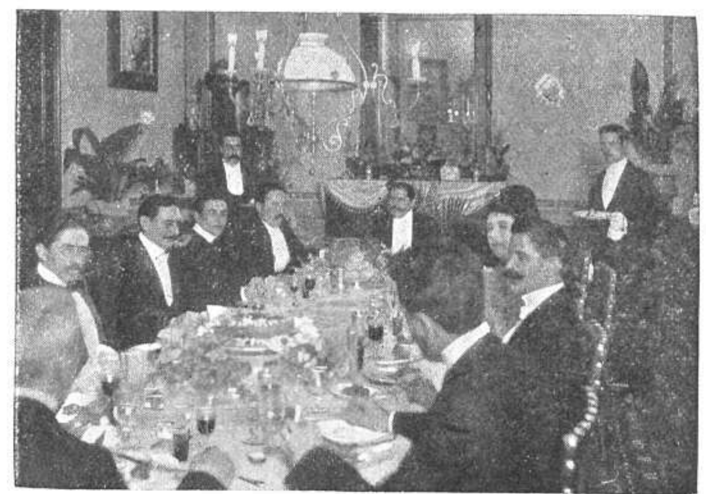


LA VISITA DE LOS DELEGADOS Á LA ESTANCIA DEL SEÑOR JORGE BELL

## LA FIESTA EN LA LEGACIÓN PARAGUAYA

los delegados y grata también para los hijos de esta tierra que exhiben con orgullo los productos que constituyen la riqueza nacional y los que elaborados representan la labor realizada, el esfuerzo y el obstáculo vencido con perseverancia sin igual.

El frente que da á la plaza San Martín había sido engalanado con banderas, trofeos y guirnaldas de flores y marcado el camino que conduce al salón prin-



LA FIESTA EN LA LEGACIÓN DEL PARAGUAY Á LOS COMPATRIOTAS VENIDOS Á BUENOS AIRES CON MOTIVO DE LAS FIESTAS Á LOS CHILENOS

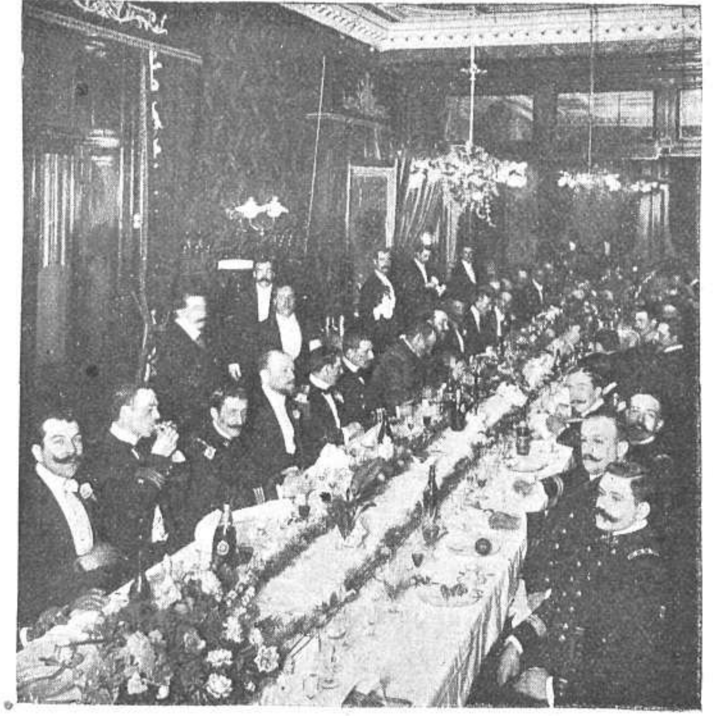
ñado de su edecán el coronel Gramajo y á su encuentro salieron el presidente de la Unión Industrial Argentina señor Casimiro Gomez y demás miembros de la comisión.

Momentos después hicieron su entrada en el local, el vicealmirante Montt, ingeniero Seguí, comandante Martín, capitán Artigas, comandante Bari, delegados y oficiales chilenos. También estuvieron en el Pabellón el Dr Pellegrini, los

generales Garmendia y Capdevila, señores Benito Villanueva, Ramos Mejía, Luis García, F. Uriburu, F. Ibarguren, C. Lix Klett, R. F. Cibils, E. Tornquist, J. Alsina, J. Ambrosetti y muchos otros. El señor Casimiro Gómez pronunció un discurso que fué muy aplaudido, al que con toda elocuencia respondió el capitán de navío chileno, señor Artigas, siendo aplaudido repetidas veces.

Se realizó luego una detenida visita por el local de la exposición y se sirvió un lunch, durante el cual se renovaron las felicitaciones y protestas de confraternidad.

—En la mansión del general Luis María Campos y señora Justa Urquiza de Campos, se realizó el 30 por la noche el gran torneo de belleza, el enorme baile con que el primero deseaba retribuir á sus amigos las muchas atenciones de que fué objeto durante su visita á la República de Chile.



EL COMEDOR DEL ROYAL HOTEL DURANTE EL BANQUETE AL GENERAL ROCA

La entrada y el hall estilo gótico, fueron adornados con recomendable sito buen gusto.

No se olvidó un solo detalle, siendo por esto admirados el orden y la distribución de los adornos. El gran comedor estilo Francisco I, con gobelinos que representan los hechos más salientes de su reinado, convertido en sala, y la salita Emperatriz Eugenia, tapizada de rosas que mostraba distribuídos como al azar los mármoles de más subido valor y los bronces más artísticos, fueron los lugares preferidos, si tal puede decirse, de una casa donde la concurrencia no dejó ni un solo espacio desocupado.

Numeroso grupo de periodistas argentinos

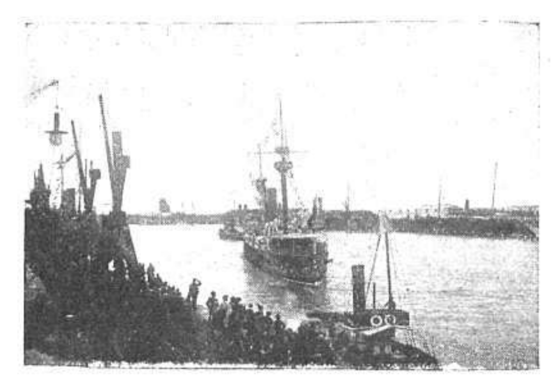
## HOMENAJE DE LOS CHILENOS Á SU REPRESENTANTE DIPLOMÁTICO

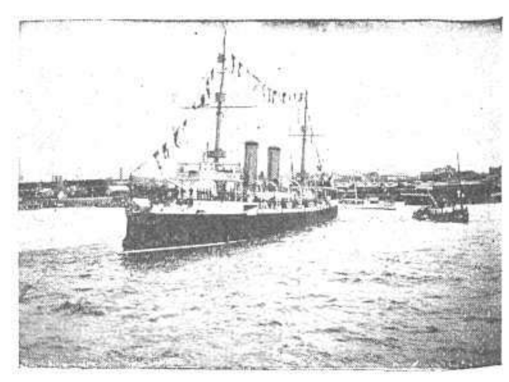


EL ALMIRANTE MONTT, ALMIRANTE SOLIER Y LOS RESIDENTES CHILENOS QUE OFRECIERON AL SEÑOR CONCHA SUBERCASSEAUX EL TESTIMONIO DE APRECIO, EN EL GRAND HOTEL

## DÍA 1.º DE JUNIO

## PARTIDA DE LOS DELEGADOS Á MONTEVIDEO

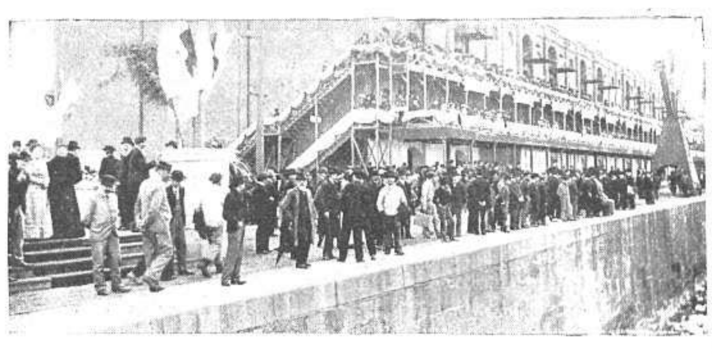




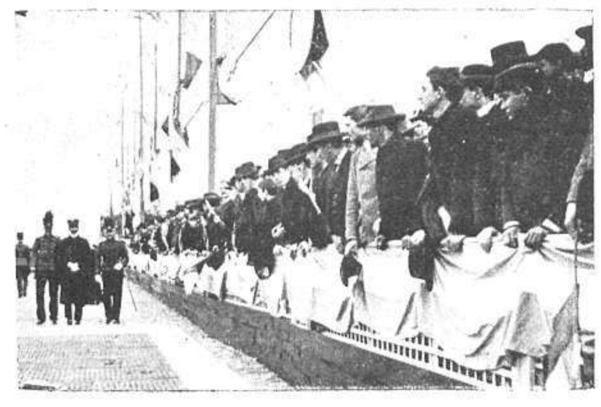
EL «BLANCO ENCALADA» Y EL «CHACABUCO» SALIENDO DEL DIQUE

ofrecieron un banquete á los señores Ortúzar y Ossa y Carlos A. Rodríguez, representantes de la prensa chilena. Fueron objeto de los agasajos y los plácemes de todos los concurrentes.

El señor Casanova, notable pintor chileno, fué agasajado también en una forma elocuente por los artistas señorita Lola Mora, y señores Schiaffino, Sívori, dela Cárcova, Arduino, de Pol, Nunes, Meifren, Della Valle, Giudice, Stenz, Bartnech e Vangioni. Ofreció el banquete el señor Schiaffino, agradeció la demostración el obsequiado y cerró los brindis el señor Meifren.



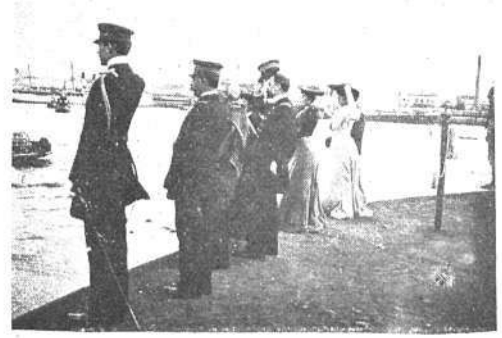
LA CONCURRENCIA QUE ACUDIÓ Á DESPEDIR Á LOS CHILENOS



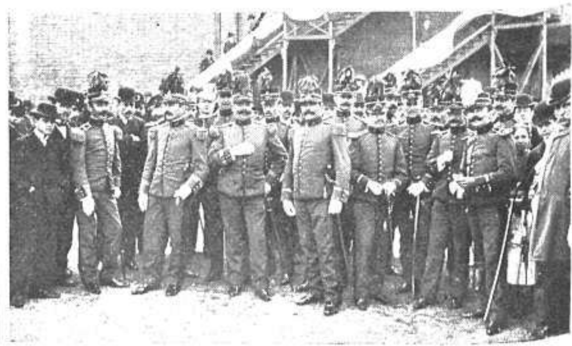
EL PÚBLICO DE LAS TRIBUNAS ANTES DE LA SALIDA DE LOS BUQUES



LOS DELEGADOS SALUDANDO Á LAS DAMAS DE LAS TRIBUNAS



EL JEFE DEL ARSENAL COMODORO BARILARI Y LA FAMILIA DEL GENERAL CAMPOS ESPERANDO EL PASO DE LOS BUQUES.



LOS JEFES Y OFICIALES DEL 10º DE LÍNEA QUE FUERON Á DESPEDIR Á LOS CHILENOS



BANDA DE INFANTERÍA DESPIDIENDO Á LOS DELEGADOS CON EL HIMNO CHILENO



DESFILE DE LAS BANDAS DESPUES DE LA PARTIDA

El 31 por la tarde se realizó una visita á la tumba que guarda los restos de Sarmiento, colocando en ella los residentes chilenos una artística corona de bronce, pronunciando, con tal motivo, el señor del Solar un brillante discurso, con el cual hizo justicia á los méritos del notable publicista.

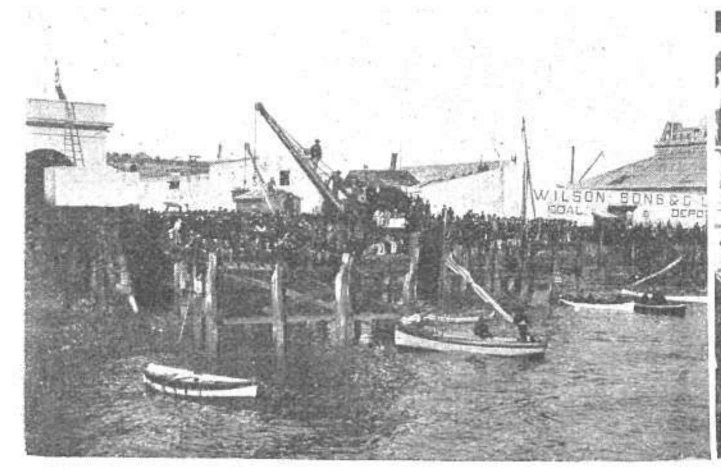
Por la noche, en el Grand Hotel, fué obsequiado el ministro Concha con un pergamino y un álbum.

El 1.º, día fijado para la partida de los delegados, aconteció un incidente que dejó frustradas las esperanzas del pueblo y de las familias que deseaban despedir con una demostración digna á los que tan gratos recuerdos dejan en nuestras playas. Anunciada la partida para la 1.30 de la tarde, ésta se realizó precipitadamente á las 11.30 de la mañana, por haberse avisado que el río descendía, lo que podría haber impedido la salida los de barcos chilenos.

## ADORNOS APROVECHABLES

—No lo desarme, porque creo que lo quieren usar para recibir á Quirno.
—¿Y las estrellas?
—Déjelas también, que no [illegible]

# LA LLEGADA DE LOS DELEGADOS CHILENOS




ASPECTO DE LOS MUELLES Á LA LLEGADA DE LOS DELEGADOS

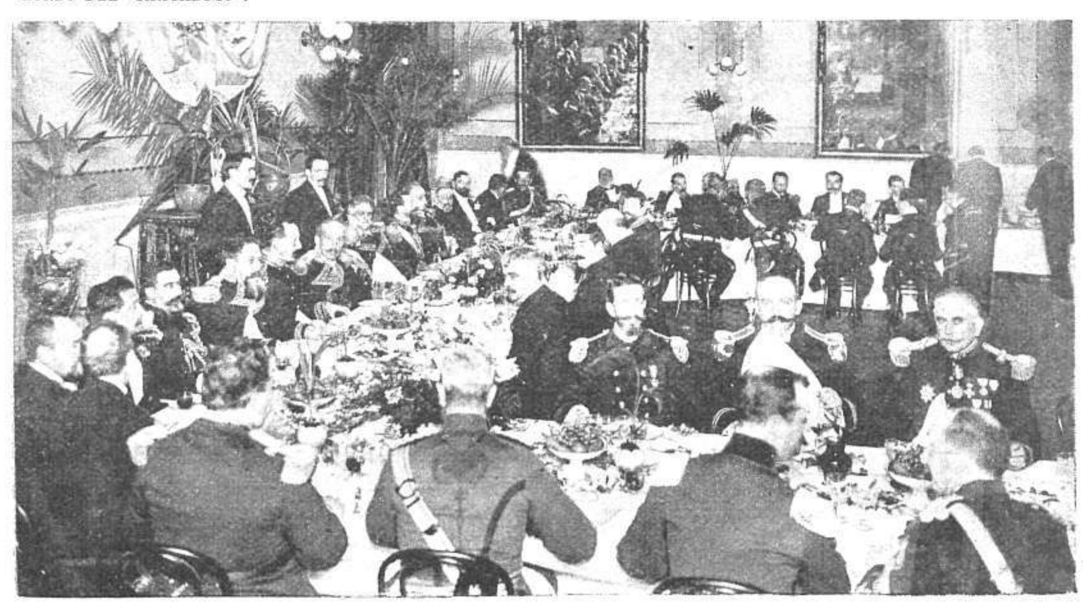
EL PRIMER SALUDO Á BORDO DEL «CHACABUCO»



ENCUENTRO DEL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE CHILE Y EL VICEALMIRANTE MONTT Á BORDO DEL «CHACABUCO».




LOS DELEGADOS PRESENCIANDO LA MANIFESTACIÓN POPULAR DESDE LOS BALCONES DEL HOTEL ORIENTAL



EL BANQUETE DADO EN HONOR DE LOS DELEGADOS EN EL HOTEL ORIENTAL

## NECROLOGÍA

Víctima de larga y penosa dolencia, falleció en esta ciudad, al finalizar la semana anterior, el señor Juan B. Médici, hombre de empresa vinculado desde largos años á nuestra sociabilidad. Fué el señor Médici el contratista y ejecutor de las obras de salubridad hasta 1891, en que éstas volvieron nuevamente á manos del gobierno de la nación. Espíritu emprendedor y audaz, realizó en nuestro país proyectos atrevidos que rodearon su nombre de una aureola de prestigio, colocando su nombre entre los de nuestros primeros hombres de negocios.



SR. PATRICIO MULHALL



SR. JUAN MÉDICI

—Ya van desapareciendo todos los periodistas de apellido Mulhall, que supieron conquistar tan sólida posición en nuestra sociedad, dirigiendo *The Standard*, el diario inglés que tan merecido crédito ha disfrutado siempre, por su seriedad y su cultura. El señor Patricio Mulhall era el administrador de la empresa, y á su iniciativa debe el colega muchos de sus progresos. Durante estos últimos meses el señor Mulhall se había retirado de la vida activa, pero vivía dentro de su diario, prestándole hasta el último momento el contingente de su actividad.

—Falleció en Temperley, en los últimos días del mes anterior, siendo enterrado con toda la pompa correspondiente á su alta posición comercial, el señor Jorge J. Buttner. Era el extinto un meritorio hombre de trabajo, que durante una treintena de años dió á nuestro país sus mejores esfuerzos.



SR JORGE J. BÜTTNER

Oriundo de Alemania, llegó joven al Río de la Plata, formando aquí una distinguida familia extensamente vinculada. Relativamente joven, pues apenas contaba cincuenta y nueve años de edad, hallándose aun vigoroso y fuerte, le sorprendió la muerte en medio de los suyos.

## DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS Á LA VIRTUD

Entre las fiestas organizadas para solemnizar en la capital la histórica fecha del 25 de Mayo, una de las que alcanzaron más brillante éxito fué sin duda la celebrada en el teatro Victoria por la sociedad de beneficencia con motivo de la distribución de premios á la virtud.

El teatro Victoria estuvo ocupado por una concurrencia tan numerosa como selecta. El palco escénico había sido dispuesto convenientemente con guirnaldas de flores y atributos conmemorativos.

La solemnidad de la clásica fiesta instituída por don Bernardino Rivadavia no desmereció un punto en la celebrada últimamente.

Con un discurso apropiado abrió el acto la señora Etelvina Costa de Sala, siendo aplaudida con entusiasmo.



LA DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS Á LA VIRTUD EN EL TEATRO VICTORIA

### CURUZÚ-CUATIÁ

## EL DESFALCO AL BANCO DE LA NACIÓN

Las autoridades de Montevideo aprehendieron á José Romualdo Soria, cajero del Banco de la Nación de Curuzú Cuatiá y á quien se acusa de ser autor de una fuerte defraudación contra aquella sucursal. El cajero aludido desapareció de Curuzú Cuatiá el día 26, sabiéndose al día siguiente que se había dirigido á Concordia, desfigurándose y adoptando por nombre el de Manuel Suárez. En el Salto tomó el tren que lo condujo á Montevideo, hospedándose en el Hotel Español.

La policía de la vecina ciudad le tomó preso durante la función en el Casino. En los bolsillos se le encontraron varias letras giradas por fuertes sumas sobre establecimientos bancarios de París, gran cantidad crecida en billetes de papel argentino.



SR. J. ROMUALDO SORIA

Contador de la sucursal del Banco

Soria se confesó autor del robo. Se ha comprobado que el desfalco alcanza á más de 26.000 pesos oro.

Las autoridades de Montevideo concedieron su extradición y actualmente se aloja en el Departamento de policía de esta capital.

El autor de tan importante robo es cordobés, hombre joven, en quien nada hacía sospechar, públicamente al menos, la funesta pendiente en que se deslizaba su vida, conduciéndole de un puesto honorable en una importante sucursal de nuestro primer banco de estado, á la Penitenciaría. Es éste uno de los tantos ejemplos de contemporáneos en que la avidez de dinero puede más que todo un




¡Pobre González! No vió
que las cosas le iban mal,
hasta lo que le ocurrió
en una fiesta oficial.
Cierto ministro extranjero
creyó obrar correctamente
colocándose el primero
al lado del presidente.
Yendo el hombre á cosa hecha,
ve á González, á él se aboca
y le quita la derecha,
separándole de Roca.
Don Julio al ver lo ocurrido
exclamó:
—Eso está muy feo.
Y después á un conocido
le decía :
—Ya lo veo,
le han separado de mí.
Mas, ¿qué le vamos á hacer?
En otra parte ó aquí
tenía que suceder.

⁂

En el menú del primer banquete servido á los delegados, figuraba este plato:

«Mignon de bœuf alliance...»

¡Por los clavos de Cristo! Ya es mucho llamar *alliance* al bœuf; pero es inaceptable del todo que sea *Mignon!*

⁂

Aún comentándolo están
aquellos que el incidente
vieron, cuando el presidente
recibió al general Khan.
Todo el mundo levantado
atento al persa, escuchaba;
sólo, mientras éste hablaba,
Civit seguía sentado.
Y Roca, como notase
tamaña descortesía,
moviendo un dedo le hacía
señas para que se alzase.
Fué en balde, pues entre tanto
Civit decía muy quedo :
—Ya puedes mover el dedo,
porque yo no me levanto.
Terminó la recepción.
De todo lo sucedido
hablóse largo y tendido,
y Roca dió su opinión,
diciendo :
—Se me figura
que el caso no es tan chocante,
porque no hay quien los levante
ni á él ni á su candidatura.

⁂

Del programa de la recepción de los delegados chilenos en la Unión Industrial :

«1.º Recepción en la entrada principal. Palabras del presidente de la Unión Industrial...» «3.º Recepción en la sala de sesiones: Palabras del presidente de la comisión...» «4.º Lunch en honor de los delegados. Palabras del señor ministro de agricultura».

Palabras, palabras, palabras....

¿Y eso era la representación de la industria?

¡Como no lo fuera de la industria fonográfica!

⁂

—¿Conque Riccheri ha triunfado?
—Sí, señor.
¡Qué triunfo más envidiado!
¡Qué éxito deslumbrador!
¡Qué fantasía! ¡Qué vena!
....Ya se dice y se propala
que pronto le propondrán
para director de escena
del teatro de la Scala
de Milán.

⁂

Hemos recibido el segundo número de «Letras y Colores», revista literaria y artística, que aparecerá quincenalmente y que á juzgar por el favor que ha merecido del público,—muy justificado, por la calidad de sus materiales é irreprochable impresión,—está llamada á popularizarse, lo que muy sinceramente le deseamos.

⁂

—¡Oh, desgracia! ¡Oh, dolor! ¡Oh, amargo duelo!—
afligido decía,
un buen señor llorando sin consuelo,
y después proseguía :
—Callados la ciudad y sus contornos,
sin luces y sin ruido;
ya no hay bailes, ni música ni adornos.
Los chilenos se han ido.
No os moféis de mi pena y de mi llanto,
pues sería torpeza;
Buenos Aires parece un camposanto,
¡Dios mío, qué tristeza!
—¿Qué le ocurre?—pregunta el que no entiende
tanto y tanto lamento.
—Soy dueño de un hotel: ¿quién no comprende
mi horrible sufrimiento?

# CORREO SIN ESTAMPILLA

**P. J. R.—Buenos Aires.—**

«Sufría de horrible dispepsia
y me curé en la fuente de Helicona
escribiendo versos como la mona...»

Comete Vd. dos errores: El primero consiste en confundir la fuente de Helicona, con el agua de Vichy. Y el segundo en creer que haya ninguna mona en el mundo con tan mal oído como el que Vd. demuestra.

**Pórculo.—Buenos Aires.—** Al leer su felicitación sentimos algo de miedo. El corazón no nos engañaba: detrás de aquella venían unos versos para que «los publiquemos». No nos cabe duda. Es Vd. un enemigo nuestro.

**Silvestre.—Buenos Aires.—**Joven (usted debe ser joven): *ovediente* no se escribe así, *pasajero é infierno* son asonantes; y el *deleite enronquecido,* es una *frase* que no *significa* nada. Con tales muestras de inspiración debe esperar á que llegue la vejez.

**Onésimo.—Buenos Aires.—**

Rara pregunta
la que hace *Onésimo :*
—¿Que si eso es malo?
—No tal; es pésimo.

**Galo.—Buenos Aires.—** En todo ese fárrago no hay más que dos pensamientos brillantes, por los que no nos atrevemos á felicitar á su autor, quien, por otra parte, sería imposible que nos lo agradeciese, ya que ha muerto hace algunos años.

**S. T.—Buenos Aires.—**

De cuatro curas habla
continuamente,
y á pesar de los cuatro,
se nos figura
que ese pseudo poema
tan inocente,
aunque quiera arreglarse,
no tiene cura.

**S. S. F.—Buenos Aires.—** ¡Treinta y dos carillas!... ¡Cruel! ¡Verdugo! ¡Nerón! ¿En qué le hemos molestado? ¿Le disgusta algo de nuestra revista? Dígalo y al momento lo suprimiremos, para evitar tan terribles represalias.

**A. B. B.—Luján.—**Cuando una persona como Vd. siente la necesidad de rendir homenaje á la memoria de la autora de sus días, lo mejor que puede hacer, es tirar por la ventana el tintero, la pluma y el papel. Así se evitan las malas tentaciones, y se comprueba que uno amaba verdaderamente á su madre.

**Comprobantes de los tabacos habanos que se emplean en ✻ la elaboración de los ✻** **Cigarrillos**

# MONTERREY

## DÉCIMA PUBLICACIÓN

### Certificado expedido por la Administración General de Impuestos Internos

INSPECCIÓN

**Impuestos Internos de la Nación**

N.º 6.382

El subscripto, Inspector Nacional, Jefe de la Sección 11.ª de Impuestos Internos de la Nación,—**Certifica:** Que consta en los libros de Impuestos Internos que llevan los manufactureros señores Testoni, Chiesa y Cía., inscriptos en el Registro de la Administración General de Impuestos Internos bajo el N.º 117, que desde el mes de mayo de 1901, fecha de la inscripción en esta Oficina Seccional de la **Marquilla MONTERREY, hasta el diez de Mayo, corriente,** han comprado (**763**) setecientos sesenta y tres fardos tabaco habano con (**43.243**) cuarenta y tres mil doscientos cuarenta y tres kilogramos, de cuya cantidad han empleado en la elaboración de sus cigarrillos, durante el lapso de tiempo premencionado, (**34.432**) treinta y cuatro mil cuatrocientos treinta y dos kilogramos.

A solicitud de los interesados y de conformidad con lo resuelto por el señor Administrador General, en el expediente N.º 34, Letra T, año 1903, expido el presente testimonio, en la ciudad del Rosario de Santa Fe á los once días del mes de Mayo de mil novecientos tres.

ALFREDO RIVERO.
Inspector, Sec. 11.ª

# EN BELGRANO, CORRIENTES, CATAMARCA, BAHÍA BLANCA Y TUCUMÁN

En las barrancas de Belgrano, realizóse una demostración simpática el 25 de Mayo.

Los niños de las escuelas, formando los más animados y pintorescos grupos, se reunieron al pie del busto del General Belgrano, donde depositaron coronas de flores naturales costeadas por suscripción entre los alumnos.

—Las autoridades de Tucumán asistieron en corporación el 25 de Mayo al tedéum oficiado en la iglesia Matriz. Una concurrencia numerosa se situó en la plaza Independencia.

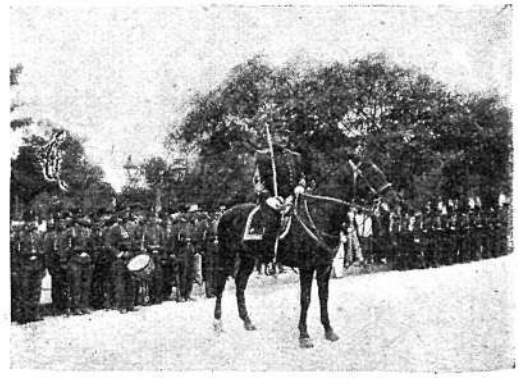
—En Corrientes, Catamarca y Bahía Blanca, los festejos en conmemoración del 25 de Mayo alcanzaron un éxito grande, participando de ellos los niños de la escuelas locales y una concurrencia numerosa. Las autoridades organizaron fiestas públicas é hicieron oficiar tedéums, á los cuales asistieron los empleados de la administración.



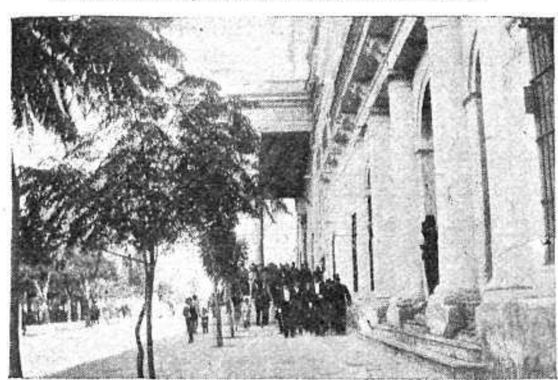
BELGRANO—VISITA DE LAS ESCUELAS Á LA ESTATUA DEL GENERAL BELGRANO



EL GOBERNADOR DE CORRIENTES SALIENDO DEL PALACIO, EN CORPORACIÓN, PARA ASISTIR AL TEDÉUM DEL 25



EL COMANDANTE DEL 2.° DE INFANTERÍA AL FRENTE DE LAS FUERZAS EN LA PARADA DEL 25



CATAMARCA—EL GOBERNADOR Y AUTORIDADES Á LA SALIDA DEL TEDÉUM



EL DESFILE MILITAR



BAHÍA BLANCA—LAS FUERZAS DESFILANDO POR LA CALLE ALSINA



TUCUMÁN—A LA SALIDA DEL TEDÉUM

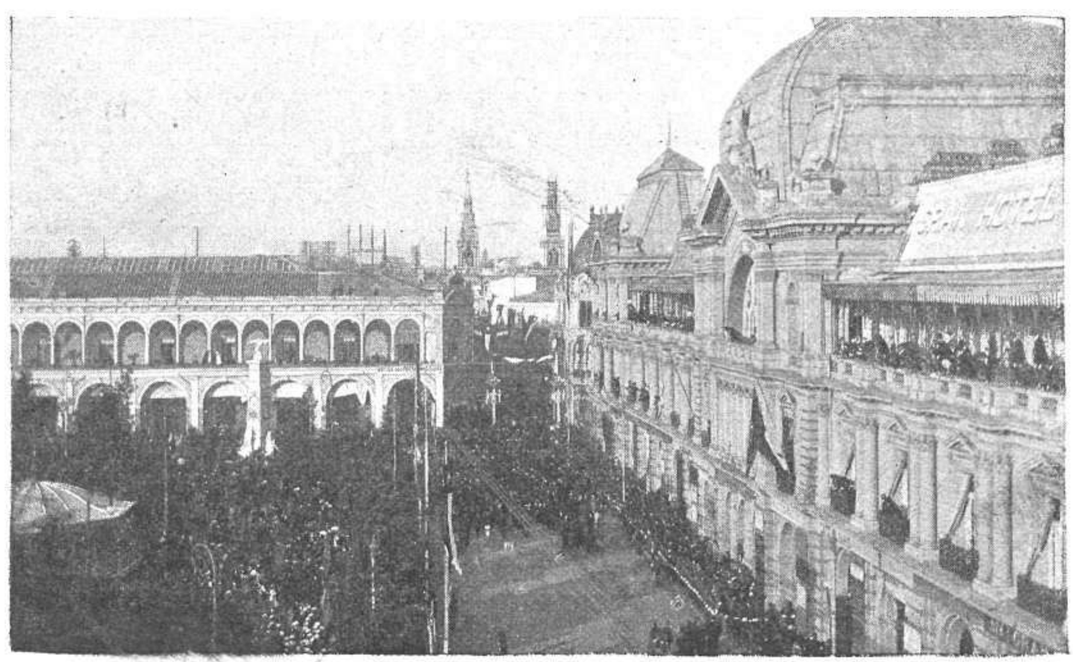
# LAS FIESTAS EN HONOR DE LOS MARINOS BRASILEÑOS

LOS MARINOS BRASILEÑOS SALIENDO DE LA ESTACIÓN DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO Á LA ALAMEDA

La recepción tributada por Santiago á los marinos brasileños no puede haber sido más grandiosa. Las fiestas se han sucedido continuamente, asociándose en todas ellas el nombre argentino á los de Chile y Brasil. Los principales diarios, al hacer la crónica de estas fiestas, tenían conceptos halagadores para nuestro país, proclamándose en todas partes la paz que definitivamente hemos conquistado para Sud América.

Pero lleguemos al detalle de estas fiestas. En la colosal manifestación del 17, de que nos hemos ocupado en nuestro número anterior, tomaron parte las sociedades obreras, la de veteranos del 79; alumnos de instrucción primaria, secundaria y superior; empleados de comercio, oficiales de reserva, etc., todos con sus respectivos estandartes, llevando á los costados banderas brasileñas y argentinas.

El entusiasmo llegó á apoderarse de tal modo de la masa popular, que sacaron los caballos de los carruajes



LLEGADA DE LOS MARINOS DEL BRASIL Á LA PLAZA DE LA INDEPENDENCIA EN SANTIAGO

# LAS FIESTAS EN HONOR DE LOS MARINOS BRASILEÑOS

Nº 12

LLEGADA DE LOS MARINOS BRASILEÑOS Á LA PLAZA DE LA INDEPENDENCIA EN SANTIAGO

para arrastrar á éstos por sí mismos. Entre tanto se vitoreaba frenéticamente á nuestros tres países sud-americanos. Terminado el desfile pasaron á la Moneda para saludar al presidente de la república y á sus ministros. Por la noche, la comisión directiva de festejos les obsequió con una gran comida en el mismo hotel donde se alojaban, efectuándose después, en honor de los huéspedes, una retreta de todas las bandas de música reunidas en la plaza Independencia, adornada é iluminada espléndidamente. El 19, después de visitar el edificio del Congreso, donde fueron recibidos por los presidentes de ambas cámaras, asistieron los marinos á las grandes carreras organizadas en su honor en el Club Hípico. Esa misma tarde cerca de 50.000 personas asistieron á la llegada del expreso de Talcahuano en que venían los suboficiales del «Barrozo». Los ma-

COMANDANTE Y OFICIALES DEL «BARROZO» Y MIEMBROS DE LA COMISIÓN DE FESTEJOS

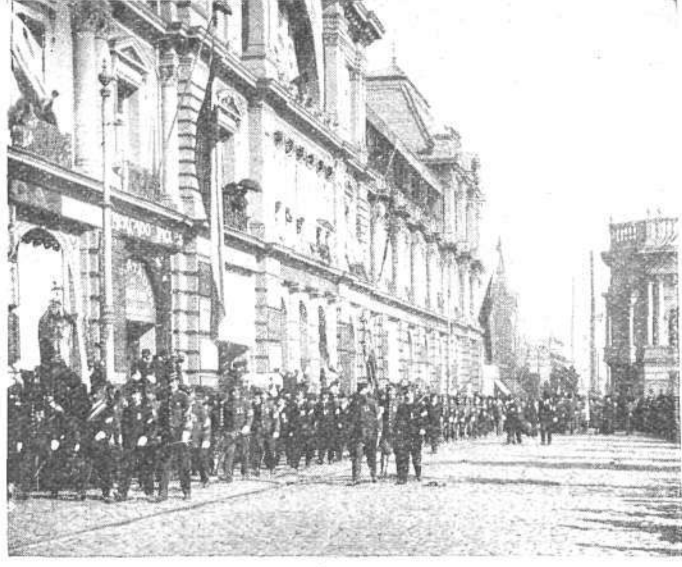
# LAS FIESTAS EN HONOR DE LOS MARINOS BRASILEÑOS

nifestantes, entre grandes aclamaciones, acompañaron á los brasileños hasta la escuela militar, donde les fué ofrecido un banquete por los suboficiales del ejército, pronunciándose afectuosos brindis.

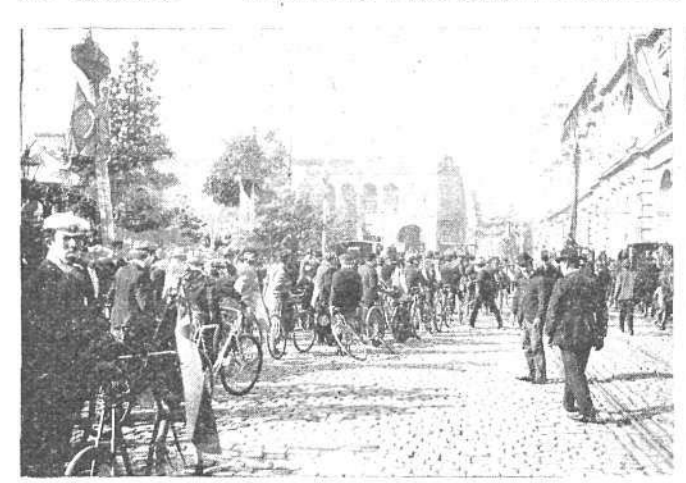
En aquella noche gobierno ofreció el otro banquete á los marinos, distribuyéndose después de los discursos, artísticas medallas conmemorativas.

El 20 los oficiales visitaron la escuela de Artes y Oficios, donde se les obsequió con un bajorrelieve en bronce que representa á la Venus de Milo. Después dirigiéronse á la escuela militar, en la que clases del ejército celebraban un interesante concurso de esgrima, aplaudiéndose merecidamente los diversos asaltos. Durante el lunch que se sirvió más tarde, cambiáronse brindis entusiastas por la paz y la unión americana. El club Septiembre reunió también 150 caballeros en un gran banquete ofrecido á los huéspedes, hablando á los postres el presidente de la asociación, don Ricardo Crusat y el capitán brasileño señor Campos, cubriendo los aplausos la voz del comandante del «Barrozo», señor Pereyra Leite, cuando expresó al final ideas sumamente afectuosas para Chile, la Argentina y Brasil. El pueblo á la salida del club vitoreó estruendosamente á los marinos, mientras los suboficiales eran también objeto de grandes atenciones por parte de las sociedades obreras. Pero la nota más simpática de las manifestaciones fué el desfile patriótico de los veteranos del 79, con los estandartes que llevaron en los campos de batalla y que hoy se conservan en el museo militar. Presidía el desfile el general Canto, con oficiales del antiguo ejército, que llevaban banderas argentinas, brasileñas y chileñas. Desde el balcón del hotel de Francia los huéspedes arrojaban flores sobre los veteranos, y después, en la plaza de armas, tres marinos brasileños en medio de las aclamaciones populares, se incorporaron á las filas llevando el estandarte del batallón Miraflores.

Interesante y afectuosa fué más tarde la visita á la viuda del capitán Prat, en nombre de la marina brasileña. El mismo día 21 los oficiales presenciaron el certamen organizado por el Club de Tiro al Blanco, en que se distribuyeron nuevas medallas conmemora-

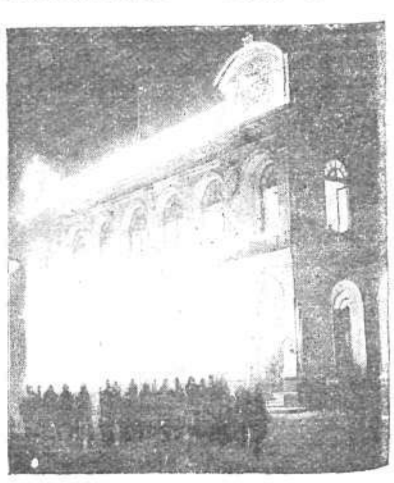


DESFILE DE LOS VETERANOS DEL 79 É INVÁLIDOS POR FRENTE AL HOTEL





DESFILE DE CICLISTAS FRENTE AL HOTEL DE FRANCIA



BAILE OFRECIDO POR LA SOCIEDAD FILARMÓNICA, Á LOS BRASILEÑOS, EN EL TEATRO MUNICIPAL, EL 21 DE MAYO.



ASALTO DE ESGRIMA EN LA ESCUELA MILITAR, EN PRESENCIA DE LOS DELEGADOS

# Un elemento que fortifica

## A LOS DÉBILES Y ENFERMOS



Los que están enfermos. Los que están sintiendo la necesidad de de nuevas fuerzas, vengan á la fuente de la juventud.

Está Vd. sufriendo de alguna de las enfermedades peculiares del hombre causadas por indiscreciones? Está Vd. nervioso? Le falta á Vd. energía y ambición? En fin, es Vd. ó no el hombre que debiera ser? Si es así, por qué vacilar en aprovecharse de este gran restaurador de la fuerza que es de por sí un remedio natural y tan necesario para la vida como el mismo aire que se respira?

Si el **HERCULEX ELECTRICO del Dr Sanden** fuese un tratamiento desconocido, habría lugar á una duda, pero siendo como es, de fama universal su poder curativo, no hay lugar á duda alguna.

El **HERCULEX ELECTRICO** produce una corriente agradable, da fuerza á los nervios y músculos de todo el cuerpo y acelera la circulación de la sangre, lleva nueva vida á los órganos debilitados y tonifica el organismo en general.

Hágame una visita, y pruebe Vd. mismo antes de comprar el gran volumen eléctrico de mi renombrado **HERCULEX ELECTRICO**. O de lo contrario, si no me puede visitar, mándeme su nombre y dirección y á vuelta de correo le enviaré gratis y porte pago, mis dos últimas obras ilustradas

## "SALUD" y "VIGOR"

Mi obrita «SALUD» puede ser leída con provecho por señoras y niñas, trata de las enfermedades en general y describe perfectamente mi **HERCULEX ELECTRICO**. El folleto «VIGOR» es para hombres solamente, y describe los efectos del **HERCULEX** en casos de debilidades de los hombres. Ambas publicaciones con cuestionario y copias de cartas de infinidad de personas que han sanado con la aplicación de mi **HERCULEX**, las enviaré libre de gastos en un sobre corriente y cerrado.

Todas consultas son estrictamente confidenciales. *Háganse* todas las consultas directamente al **Dr. T. A. Sanden.**

## Dr. T. A. SANDEN

105, ARTES, 105 — BUENOS AIRES

18 de Julio 124.—MONTEVIDEO — **Todas las consultas son gratis**

Horas de consulta: de 9 a. m. á 6 p. m. – Domingos: de 10 á 12

---

# SOLUCIÓN BOCCUZZI

El verdadero remedio para **Tisis, Asma, Bronquitis crónica.** — **Da PESO COLOR y SALUD**

• • •

Con las Hemorroides **la vida es corta y triste! En poco tiempo las curan los**

## Supositorios

— (FÓRMULA DEL Dr. BOCCUZZI) —

• • •

—¡Cómo! Después de años te volvió el pelo?

—Hace dos meses uso

## Cabellina Dorrier

Preparación científica antiséptica que hace crecer el cabello y destruye la caspa.

**En venta en las principales Droguerías y Farmacias**

Único depositario: **N. SCOLPINI**

CUYO 1802, ESQUINA CALLAO

---



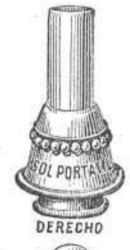
**Antes** de colocar la luz incandescente á gas es necesario fijarse en los **mecheros** que ofrecen los gasistas, instaladores, corredores, revendedores, etc.

**El único** mechero que gasta solamente **88 litros** de gas por hora (todos los demás gastan de **105 á 110** litros), es el

## Mechero patentado "SOL PORTATIL"

Ademas ofrece la ventaja de que no se le pasa la llama para abajo como sucede en los otros.

**Fíjense** en el dibujo que representa la parte de abajo del mechero.

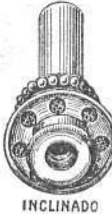


DERECHO

**Pidan,** pues, exclusivamente **ESTE** mechero en todas partes y en la casa de

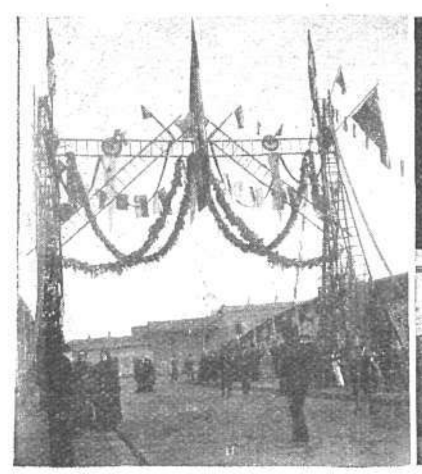
**S. IANCOVICH**

Cerrito 477 al 485


INCLINADO

Y desde el 20 de Junio de 1903, en la calle **CUYO 635**, entre Florida y Maipú.—Buenos Aires.

# LAS FIESTAS EN HONOR DE LOS MARINOS BRASILEÑOS



AL CLUB DE TIRO AL BLANCO

Arco levantado por la 1.ª compañía de bomberos en el puente San Antonio sobre el Mapocho



EL COMANDANTE DEL «BARROZO», ACOMPAÑADO DEL PRESIDENTE DEL SENADO D. FERNANDO LASCANO, DESPUÉS DE LA VISITA AL CONGRESO

tivas, y el pueblo, lleno de entusiasmo, hacía calurosas demostraciones, que se repitieron luego en la Avenida de la Recoleta, profusamente embanderada para las fiestas.

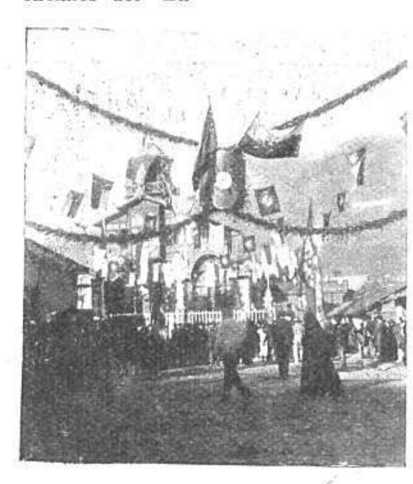
Muy concurrido fué el banquete de la legación brasileña, en que se cambiaron expresivos brindis entre el encargado de negocios del Brasil, el ministro de relaciones exteriores y el vicepresidente de la república.

También el baile dado en el teatro municipal estuvo sumamente animado, haciéndose objeto de afectuosas demostraciones al ministro Terry. En la visita que los oficiales del «Barrozo» con el representante brasileño hicieron á nuestra legación, se oyeron también discursos expresivos.



MATINÉE CELEBRADA EN EL CLUB DE LA UNIÓN

Por último, tuvo lugar también la visita á la escuela de medicina, el pintoresco paseo al fundo de Killayes, cerrándose el programa de festejos con la hermosa velada literario-musical que la prensa de Santiago ofreció á los marinos en el teatro municipal. La mejor sociedad santiaguina, congregada allí, aplaudió vivamente á los oradores, sobre todo al periodista don Juan Coronel, que tuvo acentos muy inspirados en su discurso.



LLEGADA DE LOS DELEGADOS AL CLUB DE TIRO AL BLANCO



LOS BRASILEÑOS VISITANDO LA ESCUELA DE MEDICINA

*Fot. de nuestro corresponsal y de E. Banchieri.*

# ¡BIGOTES!

**Patillas y cejas os saldrán en poco tiempo, mismo á los 15 AÑOS usando el específico**

# "Imantine" del Dr. Grandier

¡RESULTADOS ASOMBROSOS!

**De venta: Calle Esmeralda, 780** Precio del frasco $ 3 m/n.

UNICOS DEPOSITARIOS: F. Amil y Cía.

Agregando 0.40 centavos, se envía franco de porte á toda la República.

---

# Cítara Universal



ES EL INSTRUMENTO DE MODA

Cualquier persona puede ejecutar las piezas que acompañan la cítara y otras muchas SIN CONOCER MÚSICA.



CÍTARA completa con 50 piezas, llave, anillos, apretador y su instrucción, todo en una caja . . . . . . $ 15

Casa importadora de los reputados instrumentos de banda.

**BOHLAND & FUCHS**, de Viena

Algunos precios de instrumentos, sin competencia:

**Cuerdas Romanas**

Mandolines á $ **7.00**. Flautas de ébano auténtico con 5 llaves, á $ **9.00**. Violines con caja y arco, á $ **20.00**. Clarinetes de ébano con 13 llaves, á $ **39.00**. Bandurrias á $ **14.00**. Acordeones á $ **5.00**.

CATÁLOGOS ILUSTRADOS SE REMITEN GRATIS

**Establecimiento Musical de COSTA AMARO**

FUNDADO EN 1852

Buenos Aires — 287, BOLIVAR, 287 — U. Telef. 2681 (Avenida)

---

# GORDAS Y GORDOS

No toméis específicos para adelgazar sin consejo especial médico, pues éstos acarrean muchísimas veces perjuicios graves para la salud.

Escribid enseguida á **María Wolfman de Velázquez, Callao 224, Buenos Aires,** que os remitirá gratis un

## MÉTODO DE USO EXTERNO

sencillísimo á seguir, exento de todo peligro y que tiene á más la excelente **propiedad de adelgazar** la parte del cuerpo que se desee.




Tiro de pichon

Jugando al billar

Un "tonneau" guiado por una señorita

Equitacion

En el foots-ball — Una derrota.

Ejercicios de box.

Señoritas en un asalto de florete.

No hay ninguna clase de ejercicio físico que no practique hoy la mujer moderna, tan distinta de la mujer excesivamente tímida de otras épocas. Las norteamericanas se distinguen, como es sabido en los sports y á éstos se deben, sin duda, sus constituciones vigorosas y *su robusta salud. Allí,* no sólo señoritas, sino madres de hijos crecidos, señoras que conservan el aspecto juvenil, tiran con sus hijas al florete, manejan toda clase de armas de fuego, montan á caballo, guian automóviles, juegan al golf, al cricket, etc., reman, nadan y, en una palabra, hacen los mismos ejercicios que los hombres.

## ¡Una combinación magnífica!

**Buenas vacas, una máquina para ordeñar y una desnatadora** de la casa Alejandro Reinhold, llenan de dinero los bolsillos de los estancieros.

La máquina para ordeñar ahorra la mitad del peonaje.

La desnatadora saca toda la crema de la leche.

La leche desnatada alimenta al ternero.

Todas traen dinero porque son buenas, baratas y útiles.

Escríbase enseguida por catálogos y el gran libro ilustrado sobre la fabricación de queso (precio $ 2 m/l.) á la casa de

**ALEJANDRO REINHOLD** — CALLE BELGRANO, 451 BUENOS AIRES

# MURIÓ

la muerte de los tomadores, dirán los que hagan uso de la inofensiva preparación del Dr. **PISMAR**, que hace aborrecer la bebida y está comprobado científicamente que es un verdadero tesoro medicinal, porque evita la congestión cerebral y el envenenamiento de la sangre, males incurables en que acaban su existencia todos los que beben demasiado alcohol. Ocurrir **Cangallo 1537.**

# 6 TESOROS

El **Bálsamo Curativo** del Dr. A. S. Pismar, calma en la primera fricción los dolores y cura toda clase de desarreglos en las señoras y señoritas que sufren suspensión demoras ó desórdenes todos los meses.

Los **Polvos Milagrosos** del Dr. A. S. Pismar, curan las fístulas por profundas, rebeldes, antiguas y de mal carácter que sean.

El **Específico de los fumadores** del Dr. A. S. Pismar, hace tomarle repugnancia al cigarro y cura los graves males que causa el tabaco.

La **Preparación Antialcohólica** del Dr. A. S. Pismar, cura la embriaguez y hace aborrecer la bebida.

El **Oleo Medicinal** del Dr. A. S. Pismar, cura la sordera y es m y eficaz en las enfermedades de los oídos.

La **Esencia Salvadora** del Dr. Pismar es infalible para evitar el mareo á todos los que viajan embarcados.

Ocurrir calle **Cangallo 1537**, Buenos Aires.– Venta en las principales farmacias de la capital y provincias.

En Montevideo, droguerías: 18 de Julio 216, Cerrito 271, Reconquista 228, 25 de Mayo 375, 18 de Julio 8 y Sarandí 375. Consultas y prospectos gratis.

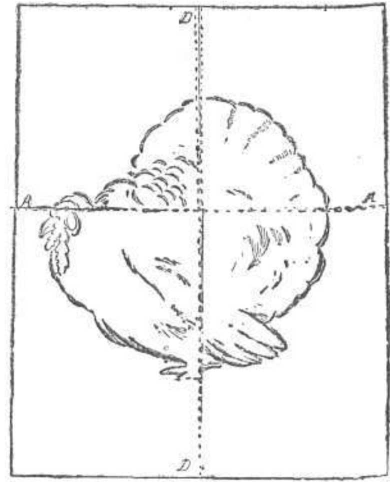





## DIBUJOS DE TRANSFORMACIÓN POR DOBLECES

TURCO QUE SE CONVIERTE EN UN PAVO.—En esta página puede verse la figura de un turco de mirada severa y buenos bigotes, pero ese fiero turco puede convertirse en un pavo inofensivo, si se hace la sencilla operación que pasamos á indicar. Recórtese el dibujo por la línea del cuadro, pliéguese el papel luego sobre las líneas de puntos C A, de modo que la B sirva de doblez; pliéguese después sobre las líneas de puntos D F, sirviendo para el doblez la E, y la transformación será un hecho.

TURCO QUE SE CONVIERTE EN UN PAVO




SOLUCIÓN

¿QUÉ HAY EN LA BOLSA?—El muchacho que se ve en el grabado parece tan contento con lo que lleva dentro de la bolsa, que, cuando no se tiene la solución á la vista, le dan á uno verdaderamente ganas de saber lo que es.

Para satisfacer esa curiosidad, recórtese el dibujo por la línea del cuadro; pliéguese por las líneas de puntos, de modo que el doblez vaya por la línea del centro y pliéguese del mismo modo por las otras líneas, siendo también la línea del centro el doblez. Pronto se ve así lo que la bolsa encierra.

Claro es que con estas explicaciones no hay dificultad alguna para resolver la conversión de las figuras, pero no sucede lo mismo si se presentan los dibujos primeros sin explicación ni indicación del procedimiento. Entonces el ingenio tiene que ejercitarse.



¿QUÉ HAY EN LA BOLSA?



SOLUCIÓN

# HOTEL DE ITALIA

ROSARIO DE SANTA FE

**Gran comodidad para familias y pasajeros**

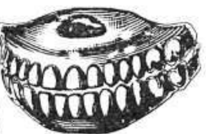
**casa especial para viajantes**

CONCIERTO TODAS LAS NOCHES

---

## M. Lorente

DENTISTA



Regresó de Europa habiendo asistido á los consultorios más acreditados de París y Madrid.

**Las coronas de oro y las dentaduras en oro ó caucho, precios convencionales, pero siempre módicos.**

Precio de las operaciones más generales

| | | |
|---|---|---|
| Enfermedades de la boca, consulta... | $ | 2 m/n. |
| Extracciones en general............... | » | 3 » |
| Obturaciones (sin curación) con pasta. | » | 4 » |
| Id. id. con plata.. | » | 5 » |
| Id. id. con oro, desde | » | 10 » |

**Rivadavia y Suipacha**

---

# *Vino Désiles*

## Cordial Regenerador

***QUINA — COCA — KOLA — FOSFATO de CAL***



Tonifica los pulmones, regulariza los latidos del corazón, activa el trabajo de la digestión.

El hombre debilitado saca de él **fuerza, vigor y salud.** El hombre que gasta mucha actividad, la sostiene con el uso regular de este cordial, eficaz en todos los casos, eminentemente **digestivo y fortificante,** y de gusto agradable lo mismo que un licor de postre.

DEPÓSITO GENERAL en **PARIS, 80, Rue Réaumur**

**Y EN TODAS LAS FARMACIAS**

---

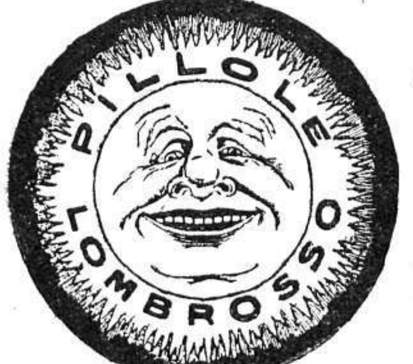
# QUININA-MIGONE

**Perfumada - Inodora y al Petróleo**

**El agua Quinina-Migone** preparada con sistema especial y con materias de primera calidad, posee las mejores virtudes terapeuticas, las cuales por si mismas son un poderoso y tenax regenerador del sistema capilar. Esta agua es un liquido refrescante, limpido y enteramente compuesto de substancias vegetales; no cambia el color del pelo y ne impide la caida prematura. Ha dado resultados inmediatos y sodisfacentes aun cuando la caida seguida de todos los dias era muy abundante.

*Agentes Depositarios* **PERETTI y PESTAGALLI,** Calle Alsina, 485, **Buenos Ayres**

---




# PILDORAS LOMBROSSO

DE TORINO

Fuerza, Energía y Virilidad en el hombre

Salud, Belleza y Lozanía en la mujer

DEPÓSITO GENERAL

**RECONQUISTA, 287 - Buenos Aires**




## Soluciones del N.º 242

A la charada en acción:

TAPADO

Al jeroglífico de actualidad:

BLANCO ENCALADA

A las frases criollas:

HACIENDO COSA DE NEGRO

SERVITE, QUE SON SARDINAS

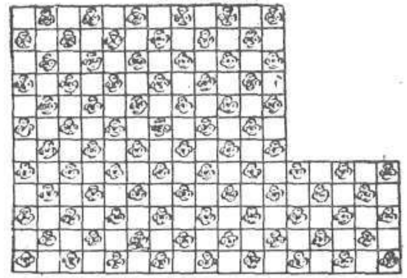
Han remitido la solución.

A la *charada en acción*: Enriqueta E. Ghio, El afilador de Helen, Panchito, Juan Carlos Ayr, Yiyí, Juan Guillermo y María Luisa, Emilia Carreras Torres, Beba, El vasco Etcheverry y el mono R., C. M. y J. A. Bercaitz, Sinforoso, Pata blanca.

Al *jeroglífico de actualidad*: Alferuche, El afilador de Helen, Gerardo Garrafar, Juan Carlos Ayr, Eduarda, Teresita y Carlitos, Mont Peleé, Matita de Cantabancha, Leucaton Nemesio, Berta, Ida y Sara Trejo, don Perico de la Mancha, Correntino, V. Adriano Ituarte, Peludito chico, La Tirana, Juan Carlos Bunge, Maro del Río, El chico, Barbín, Andrés A. Encina, La mujercita y su maridito Atilio Bachichin, Canteiriña de Almagro, D. Goyo y D. Torcuato, La gorda de Barracas, Martita y Luisita, Josefina Bosch, Alida y Eloisa, Smoking, Angel Aratas, Vicente el Malagueño, Louise Rickmann, Cuquita, Don Alita y su bruja, El Distributor.

A las *frases criollas*: Amalia, Asunción Lutricosi, Estrella Polar, Olivieri y López, Héctor J. Mussi, Chileno, Lucía Elena Arbeletche, El Gringo, Rascabuche, La familia de los cuervitos, Enrique Naveira, Florentino Guerrini, Luisa María Varela y el Purruco, El Conservador de molinos, Alberto M. Araujo, Julio Narizcoff, Elvira N. Frugoni.

### LA ALFOMBRA DE DON CELESTINO
*(Problema)*



Acaba don Celestino de alfombrar su gabinete y su alcoba, cuando tuvo la ocurrencia de mudarse de casa, y sucedió que en la nueva una sola pieza tenía que servir á la vez para alcoba y gabinete.

—¿Qué hace usted ahora con la alfombra tan nuevecita?—le preguntaban burlonamente sus amigos;—sin estropearla, difícilmente podrá usted adaptarla á su nueva habitación, que es cuadrada.

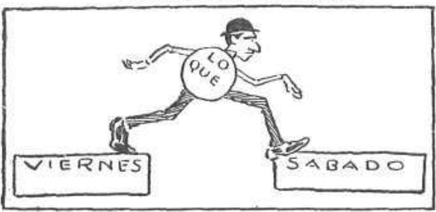
Don Celestino es un buen matemático, y contestó:

—La alfombra, no obstante su forma actual, se adapta perfectamente á la pieza única, que ya sé que es cuadrada, y no hay necesidad de estropear *ninguno* de los cuadros del dibujo, ni de cortarlo. *Es más*: me comprometo á cortarla en tres pedazos que se ajusten de modo que formen un cuadrado perfecto, con el dibujo casando bien y sin estropear *ni partir ninguno de los cuadros*.

Muy sorprendidos se quedaron los amigos; pero don Celestino les demostró que podía hacerse lo que decía.

¿En qué forma cortó la alfombra, en tres pedazos, para que formasen un cuadrado perfecto?

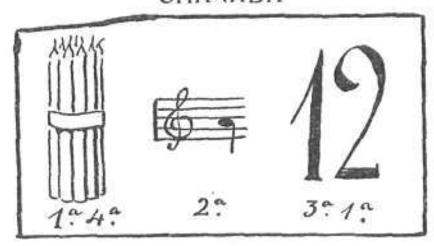
### FRASE EN ACCIÓN




### NOMBRE Y APELLIDO DE ACTUALIDAD



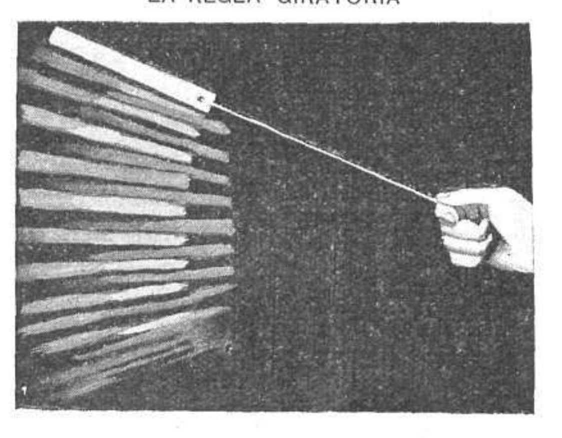
### CHARADA




### JEROGLÍFICO COMPRIMIDO



### LA REGLA GIRATORIA



En el agujero de una regla plana de las que se usan para dibujar, se ata el extremo de un piolín cuyo otro extremo se sostiene con la mano. Haciendo girar rápidamente la regla, con un movimiento de rotación circular, se observará al momento que es imposible hacerla mover en un plano vertical: la fuerza centrífuga se halla combatida por la resistencia que hace el aire á la regla plana, que la imprime un movimiento de rotación alrededor de sí misma, tendiendo á alejarse cada vez más del operador, y ejerciendo sobre el brazo de éste una tracción muy sensible.

De modo que la regla, en lugar de un círculo, trazará en el espacio un cono cuyo vértice será el extremo del piolín sostenido con la mano.

Al moverse con velocidad, la regla producirá una serie de tonos muy variados, ya agudos, ya sordos, lo que constituye lo más entretenido del juego.

## El calzado Norte-Americano de la casa VEIGA es impermeable

La venta fenomenal del mes de MAYO es la mejor prueba del crédito de que goza esta casa.

Hu-man-ic

| | | |
|---|---|---|
| Botines Box Calf, negro . . . | Ps. | 12.00 |
| Botines Box Calf, color . . . | " | 12.00 |
| Botines y zapatos charol extra . . . . . | " | 12.00 |

**Saldos á precios de ocasión**

PÍDANSE POR MEDIDAS INGLESAS Ó ARGENTINAS DEL 39 AL 46

## A. VEIGA

Casa Introductora * Venta al detalle

626, Avenida de Mayo, 630 — Buenos Aires

Desconfíen de las falsificaciones

# LA EQUITATIVA

CERRITO 358

ADELANTOS SOBRE BRILLANTES Y ALHAJAS

**El perfume de moda**



# Violette Fèe

**de LUBIN**

**París**




## CONSERVACION de los DIENTES

HIGIENE DE LA BOCA

**Usar los DENTIFRICOS ANTISÉPTICOS** del Dr. Lamarque

POLVOS, PASTA y ELIXIR

Blanquean los dientes, dejando en la boca un sabor fresco y agradable. Numerosos certificados médicos comprueban su eficacia.

**En venta en las principales Farmacias y Droguerías.** Depositarios generales: **Gastavo Mallat y Cia.**, Artes 543, Bs. As.—En el Rosario: **Morchio, Vassalli y Cia.**

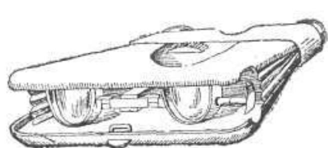
Se atiende todo pedido de la campaña que venga acompañado de su importe ó se remite contra reembolso por Expreso Villalonga.

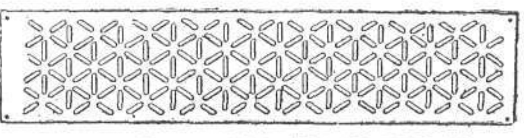
| PRECIOS | | |
|---|---|---|
| | Pasta, caja.............. | $ m/n 1.00 |
| | Polvo » .............. | » 1.20 |
| | Elixir, frasco............ | » 1.30 |

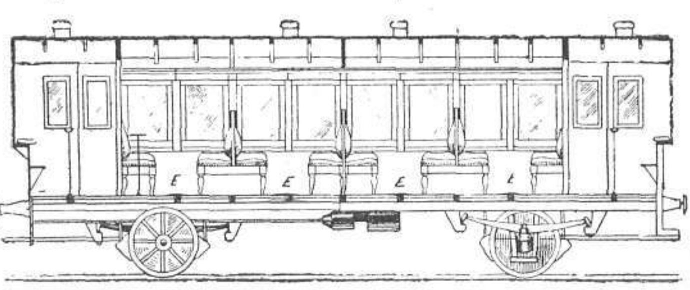
# LOS ÚLTIMOS INVENTOS

**Nuevos gemelos plegables, de cámara oscura.**— *El aparato se compone* de una armazón plana y ligera, provista en su parte superior de los oculares, que están fijados en enchufes de longitud *suficiente* para el focado y para servir de diafragmas colocados en el sitio conveniente. Estos oculares pueden correr por medio de un tornillo de focamiento, *de precisión.* En la parte inferior se encuentran los objetivos, montados, en un eje cuya dirección es la de línea que pasa por sus centros, lo que permite hacerlos oscilar alrededor de su quicio, demanera que puede lograrse que lleguen á ocupar una posición perpendicular al plano del armazón, ó bien, por lo contrario, colocarlos en el mismo plano de este último, según los gemelos estén abiertos ó cerrados. El conjunto está encerrado en un estuche plano de metal, cubierto de cuero y provisto en sus partes laterales de pequeños fuelles que permiten extender el aparato y hacen del mismo una verdadera cá*mara oscura en* la que están situados los gemelos. Este estuche es de forma elegante y se ha evitado que tenga ángulos, ob*teniéndose un* objeto práctico lo más reducido posible sin sacrificar ningún detalle especial para el fin á que se destina. Un pequeño botón, en forma de T redondeada, sale algo al exterior y permite, después de abierto el estuche y moviendo sencillamente la rama saliente, que se muevan los objetivos ha*cia la* posición de trabajo ó la de reposo.


NUEVOS GEMELOS PLEGABLES, CERRADOS


NUEVOS GEMELOS PLEGABLES, ABIERTOS

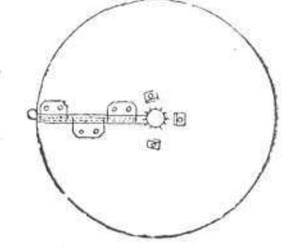

ESTUFA ELÉCTRICA PARVILLÉE, VISTA DE PLANO


VAGÓN CALENTADO POR EL SISTEMA PARVILLÉE

Estos gemelos tienen mucho alcance; su aumento real es de 3 veces y 1/2, *lo que* basta sobradamente para el teatro. El constructor M. Petit, ha combinado, además, para este mismo modelo, *vidrios especiales* de gran potencia, que dan un aumento de 4 veces y 1/2; en tales condiciones, este instrumento puede ya prestar servicios positivos á los excursionistas, á los aficionados á las *carreras* de caballos y á los oficiales del ejército.

**Vagón calentado por la estufa Parvillée.**— El aparato Parvillée consiste en diez estufitas eléctricas, distribuídas en dos series de á cinco cada una, colocadas sobre el pavimento del vagón. Sus dimensiones son 80 centímetros de longitud por 14 de anchura. Estas estufitas eléctricas consumen 11000 vatios por vagón por una corriente de 550 á 600 volts, elevando la temperatura de 70 á 75 grados en la superficie de las estufas E, colocadas de modo que con cada una puedan calentarse los pies cuatro viajeros; con la ventaja grande, además, de que la corriente puede interrumpirse cuando convenga.

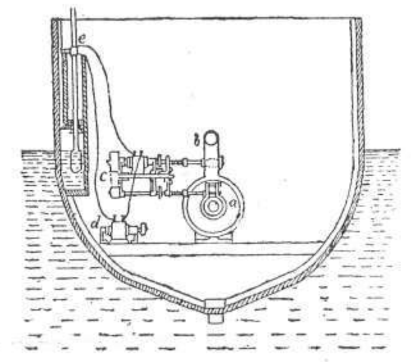
MÁQUINA LEACHMAN PARA CORTAR PAN

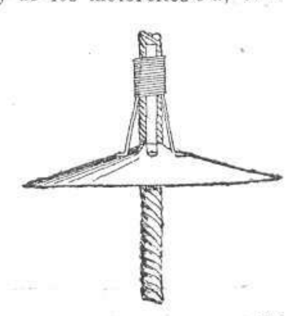

PANTALLA CONOLEY PARA IMPEDIR QUE LAS RATAS SUBEN Á BORDO. VISTA DE FRENTE.

**Máquina Leachman para cortar pan.**—Un marco C, que sostiene cinco ó seis cuchillas paralelas, presenta por un lado una guía que corresponde al extremo ya cortado del pan y por los contiguos un mango y dos ojetes A que sirven de bisagras. Por estos últimos pasan dos montantes fijos en una tabla, que á su vez lo está en la mesa por medio de un tornillo inferior de presión M. Unas guías verticales B, en forma de arco de círculo y otras horizontales N, situadas en la tabla, aseguran el perfecto movimiento de las cuchillas. Con los ojetes, y además unos muelles helizoidales, ayudan por la parte de aquéllos la presión que se ejerce en el lado opuesto; mediante el mango, los cortes producidos por el aparato resultan regulares y correctos.

**Regulador automático para máquinas marinas.**—Un flotador *e,* encerrado en un recinto en comunicación con el agua exterior, es quien regula, *por medio de interruptores eléctricos* y *de los motorcitos c d,* el ingreso de combustible líquido en el hogar de una máquina *a b,* así como la marcha y contramarcha. El invento es de patente norteamericana.

**Pantalla Conoley, para impedir que las ratas suban á bordo.**—En los puertos infes*tados por la peste bubónica, así como* en todos aquellos en que una invasión de ratas puede reportar grave daño á las personas ó á las mercancías, es útil proteger los buques con pantallas como las que ha patentado recientemente la casa B. J. Conoley de Londres. Una lámina *metálica circular agujereada* en el centro y cortada en una de sus radios, se dobla en forma de cono, y por medio de tres varillas se ata fuertemente en el cable de amarre, que pasa por el agujero central. Las ratas no pueden salvar este obstáculo.


REGULADOR AUTOMÁTICO DE MÁQUINAS MARINAS


PANTALLA CONOLEY. VISTA DE LADO

# Baño Hematógeno Bohon

DE BRUSELAS

*Analizado por el Consejo Nacional de Higiene*

Cura radical del **Reumatismo**

## GOTA, CIÁTICA Y ESCRÓFULAS

**Certificado del Dr. A. J. Battilana**

He sometido algunos enfermos con manifestaciones reumáticas bien acentuadas al tratamiento de los «Baños Hematógenos Bohon» Los enfermos en cuestión (crónicos en su mayor parte) se encontraron sumamente aliviados después de **2 ó 3 baños** y completamente **curados** al llegar á los 10 ó 12. Además lo he encontrado sumamente eficaz en la *Escrofúlides* de la piel.—Puede pues recomendarse el «Baño Hematógeno Bohon».—Firmado: *A. J. Battilana*.—Suipacha 431, Buenos Aires.

**Certificado del Dr. Rebuffo**

*Señores Bohon, Pisano y Cia.—Presente.*

Pongo en su conocimiento que he usado el **Baño Hematógeno Bohon** en varios casos de REUMATISMO, obteniendo en todos ellos un resultado notable. Como creo que esto pueda interesarles, me apresuro á comunicárselo, declarándome desde luego partidario de dicho Baño para el tratamiento del Reumatismo.

*firmado:* A. C. REBUFFO.
*Rivadavia 2459.*

*Consultas de 2 á 4 p. m.*

**Precio del frasco: $ 3 c/l.**

En todas las buenas farmacias y droguerías y en los principales establecimientos de baño.

**Depósito General: SAN MARTIN 89, Buenos Aires**

# 500.000

PARA EL 8 DE JULIO Á $ 100 EL BILLETE Y 10 EL DÉCIMO

## 150.000

PARA EL 10 DEL CORRIENTE Á $ 25 EL BILLETE Y 5 EL QUINTO

## La AGENCIA DI PAOLA

**los remite** á cualquier punto del interior y extranjero contra todo pedido que venga acompañado de su importe bajo carta certificada.

**Siendo** esta casa una de las más afortunadas de la república y habiendo distribuido entre sus numerosos clientes innumerables premios mayores, debe ser la preferida para la adquisición de billetes de esta importante lotería.

**GIROS y correspondencia á**

## ROGELIO DI PAOLA

**Florida, 811 — Buenos Aires**

# La Flebitis

**¿Quiere usted ponerse al abrigo del embolio, el accidente más terrible de la Flebitis?**

Si usted ha escapado á él, ¿quiere usted evitar las hinchazones persistentes, los entumecimientos, la debilidad que resultan tan á menudo de la Flebitis antigua? Tome á cada comida una copita de :: ::

## Elíxir de Virginia

que restablecerá la circulación y hará desaparecer todo dolor. Envío gratuíto del folleto explicativo escribiendo á :: :: :: :: :: :: : ::

## Elixir de Virginia

**129, CALLE CHACABUCO, 129**

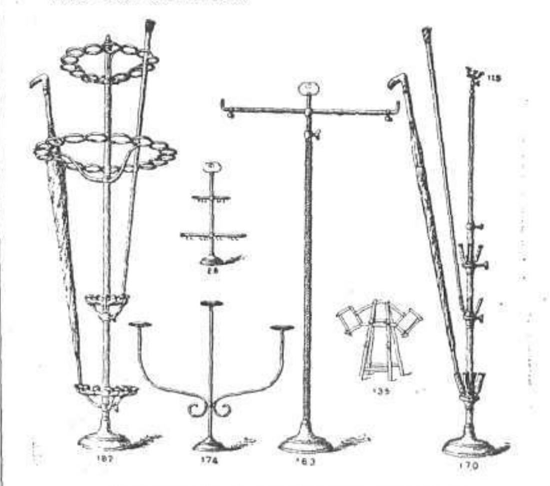
**Venta en todas las Droguerías y Farmacias**

# Fábrica de Artículos de Metal

**Especialidad en Aparatos para Vidrieras**

**Premiada en la Exposición Nacional de 1898**

Fundición y tornería de bronce, herrajes finos para obras, muebles, manijas para cajones fúnebres, artículos para confiterías, cafés y almacenes. Talleres especiales para nikelar, dorar, platear y broncear toda clase de metales.



## JOSELEVICH H^NOS

**CALLE CORRIENTES, 1682 y 1684**

**Unión Telefónica, 378, Lorea**

# APUNTES Y RECORTES

El siglo veinte tendrá el mayor número de años bisiestos que puede tener un siglo, á saber, veinticinco. El año 1904 será el primero y luego habrá uno cada cuatro años hasta el año 2000 inclusive. Febrero tendrá tres veces cinco domingos, á saber: en 1920, en 1948 y 1976.

Hay cuatro veces más tartamudos que tartamudas.

En algunos templos de la India, hace las colectas un elefante, que pasa por entre los asistentes llevando una canasta en la trompa.

En el lago Batticaloa, en Ceylán, es donde se encuentra únicamente, según se dice, el pez músico. Aseguran que los sonidos que emite ese pez, son dulces y melodiosos como los producidos por una serie de harpas eólicas. Al cruzar el lago en un bote, se pueden oir los sonidos agradables. Si se sumerge mucho un remo en el agua, la melodía es más fuerte y se percibe mejor.

Sólo el 1 % de los cablegramas corresponde á los asuntos particulares ó de familia. Todos los otros son comerciales, de prensa ó de carácter oficial.

El famoso cuadro de Auguste Renoir «La mujer del abanico», se ha vendido hace poco en el Hotel Drouot, de París, por 10.000 francos. Hace veinte años el artista lo vendió por 125.

En Oshkosh, localidad de Wisconsin Estados Unidos, ha muerto de bostezos una mujer que estuvo bostezando tres días. Los médicos manifestaron que padecía de cierta lesión cerebral rara que causaba espasmos de la laringe. Se le dieron diversos remedios y anestésicos, pero sin resultado. No podía dormir. Los espasmos continuaron y falleció después de 76 horas de sufrimiento.

## CÓMO SE HACE LITERATURA



El misterioso autor de «Cartas de amor de una colegiala», en su estudio.



El brillante autor de «En intimidad con la naturaleza» escribiendo su deliciosa historia «Días de junio en mi jardín».

(Del *Judge*).

En el Jardín Zoológico de Londres, hay una cotorra que ha vivido más de medio siglo sin beber. Muchos naturalistas sostienen que las liebres no beben ó que en todo caso no necesitan el agua para subsistir; se supone que en el rocío de las hierbas encuentran el líquido suficiente para sus necesidades.

Hay ciertas gacelas que nunca beben.

En Francia existe una clase especial de ganado vacuno, cerca de Lozère, que rara vez prueba el agua; sin embargo, ese ganado produce una rica leche con la que se hacen excelentes quesos.

En Francia, hay por término medio 4.000 duelos al año y en Italia, 2.800.

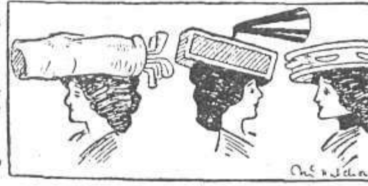
Dicen que en Inglaterra y Gales, mueren de tisis anualmente unas 60.000 personas.

El record de la escritura con máquina corresponde á Miss Mary Pretty, empleada en la oficina de patentes de Washington que ha llegado á escribir 20.400 palabras en seis horas. Sólo tuvo diez minutos de descanso, tiempo en el cual tomó te y unas bananas.

Según las estadísticas, se pierden anualmente más de 50.000.000 de libras en las carreras. De esa suma 10.000.000 se pierden en Inglaterra, unos 20.200.000 libras en Australia y el resto se distribuye principalmente entre Francia, los Estados Unidos y colonias británicas.

## IDEAS NUEVAS PARA SOMBREROS





1. Sombrero automóvil (muy «smart»).—2 Sombrero cesta (muy útil).— 3. Sombrero sartén — 4. Sombrero manta de viaje.—5. Sombrero gramófono.—6. Sombrero pandereta.

(Del *Punch*).

## LA PERSECUCIÓN RELIGIOSA EN FRANCIA



—Le he dicho que prenda á esa hermana y la traiga.
—Es que está asistiendo á un enfermo.
—¡Que la traigan con el enfermo!
—¡Es que tiene viruelas!

(De *L'Illustration*).



—Si me engañases, rico mío, me retiraba á un convento.
—De hombres... porque no hay otros.

(Del *Charivari*).



—¿Es verdad, papá, que este año no se va á cazar más que curas, frailes y hermanitas?
—Siempre será distraído variar de piezas.

(De *L'Illustration*).

7.ª Carrera — **Premio PEGASO** — A las 4.00 p. m.

*Handicap para todo caballo.*

*Distancia: 2200 metros. Premio: $ 2.200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada $ 20*

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Belgrano | 1 **Republicano** | zaino | 6 | 55 | *Progreso* | *Barcarola* | 1 ch. y g. cer. y b. á r. h. |
| Escocés | 2 **Arcabucero** | zaino | 4 | 51 | *Guerrillero* | *Flor del Aire* | 2 ch. escocés, m. y g. am. |
| Cantón | 3 **Bob** | zaino | 4 | 53 | *Mariscal* | *Bibi* | 3 ch. bl., m. vio., g. á cas. |
| Dorrego | 4 **Vice Rol** | zaino | 5 | 52 | *Neápolis* | *Verte Bonne* | 4 ch. y gorra azul |
| El Jockey | 5 **Tupiza** | alazanª | 4 | 52 | *Amazón* | *Twel Flover* | 5 ch. oro, gorra verde |
| Bonheur | 6 **Gitana** | zaina | 3 | 4? | *Saint Gall* | *Gipsy* | 6 ch. negra, b. y g. rosa |
| Monfi | 7 **Ariosto** | zaino | 4 | 48 | *Acherón* | *Sauterelle II* | 7 ch. punzó, m. y g. blan. |
| Zanetto | 8 **Dervey** | alazán | 3 | 47 | *Yankee* | *Conq'stador.* | 8 ch. blanca, m. y g. a. m. |
| Nautilus | 9 **Esopo** | alazán | 4 | 47 | *El Amigo* | *Estrella* | 9 ch. violeta, g. naranja |
| Petite Ecurie | 10 **Pericón** | alazán | 3 | 42 | *Wagram* | *P. de Quatre* | 10 ch. bl., al. oro. g. b. y o. |
| Radamés | 11 **Danilo** | tordilloº | 3 | 40 | *Lafayette* | *Sylvia* | 11 ch. bl., m. az., g. punzó |
| Coay | 12 **Cetro** | alazán | 3 | 40 | *Monteith* | *Diadema* | 12 ch. gran. m. y g. rosa |
| Ismaël | 13 **Atlántico** | alazán | 4 | 40 | *Amazón* | *Alondra* | 13 ch. gran., m. y g. verde |

## MOVIMIENTO DE TRENES

### FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

### TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro.............................. 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m.

Regresos del Hipódromo Argentino.................... 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m.

**También correrá un especial á la terminación de las carreras.**

CARAS Y CARETAS ✶ Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

# HIPÓDROMO ARGENTINO

## REUNIÓN DEL DOMINGO 7 DE JUNIO DE 1903

### COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE JUNIO

Señores: Alberto Caprile. — Santiago Duhalde. — Emiliano Celery. — Gilberto Lerena. — José Etcheverry

1.ª Carrera — **Premio MEPHISTOPHELES** — A la 1.00 p. m.

Para todo caballo que, con un año de residencia inmediata en el país, haya corrido más de dos veces en el corriente año y no haya ganado más de $ 15 000. Peso: 3 años, 50 kilos; 4 años y más de edad, 52 kilos. Recargo para ganadores desde el 1.º de Julio próximo pasado, de $ 4000 á 6000, 4 kilos; de 6001 á 9000, 6 kilos; de 9001 á 12 000. 8 kilos; de más de $ 12 000, 9 kilos. (Los que hayan ganado más de $ 10 000 en el corriente año llevarán 3 kilos de exceso sobre el peso que les corresponda).

Distancia: 2000 metros. Premio: $ 2000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada $ 20.

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L. Mascotta | 1 **Peligroso** | zaino | 3 | 56 | *Senador* | *Mestiza* | 1 ch. y g. ne. y amar. á r. vert. |
| D. Gonzalo | 2 **Pegaso** | alazán | 3 | 56 | *Orbit* | *Moissonneuse* | 2 ch. granate, g. verde |
| Escocés | 3 **Great Scott** | zaino | 3 | 56 | *G. Hermit* | *Venusta* | 3 ch. escocés, m. y g. amarilla |
| idem | 4 **Annie Laurie** | zaina | 3 | 52 | *S. Mirin* | *Gavotte* | 4 ch. idem |
| Metrop'no | 5 **Aguinaldo** | zaino | 4 | 56 | *Neápolis* | *Aurora* | 5 ch. bl., m. punzó, g. verde |
| Zanetto | 6 **Dervey** | alazán | 3 | 54 | *Yankee* | *Conquistador.* | 6 ch. bl., m. y g. azul mar. |
| C. Hatteras | 7 **Duroc** | alazán | 3 | 54 | *Neápolis* | *Pegringolade* | 7 ch. azul mar., m. y g. punzó |
| L. Alvarez | 8 **Mephistophel.** | zaino | 5 | 52 | *Faust* | *Enliven* | 8 ch. bl., m. viol. g. colorada |
| Cantón | 9 **Krüger** | zaino | 5 | 52 | *Bolívar* | *Speeder* | 9 ch. bl., m. viole., g. á cascos |
| Winchest. | 10 **Cumbari** | zaino | 4 | 52 | *Wagram* | *Blan. Grande* | 10 ch. punzó, banda y g. negra |
| Directorio | 11 **Brinco** | alazán | 4 | 52 | *Paysandú* | *Louise Bonne* | 11 ch. bl., banda y g. cereza |
| El Bosque | 12 **Pringles** | zaino | 5 | 52 | *G. Hermit* | *Promesse* | 12 ch. ne y am á ra. hor. g. pun |
| Express | 13 **Pálpito** | zaino | 4 | 52 | *G. Hermit* | *Promesse* | 13 ch. punzó, m. b. y g. azul ma. |
| Ceres | 14 **Emperatriz** | coloraª | 3 | 48 | *Napoleón* | *Lang'aate* | 14 ch. verde, g. oro |
| Entre Ríos | 15 **Orbita** | alazanª | 3 | 48 | *Orbit* | *Nogoyá* | 15 ch. bl., ba. punzó, g. azul |

## 2.ª CARRERA — Premio OLEGARIO — A LA 1.30 P. M.

Para productos de 2 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos

Distancia: 1200 metros. Premio $ 2.200 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°
Entrada: $ 20

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Biarritz | 1 **Tenorio** | alazán | 2 | 51 | *Stiletto* | *Bébé* | 1 ch. gris á lun. y g. negra |
| Azaro J. M. | 2 **Aragón** | zaino | 2 | 54 | *Acherón* | *Rosy Cheeks* | 2 ch. neg y ver n° á r. h g. n. |
| Winchester | 3 **Tony** | zaino | 2 | 51 | *Saint Mirín* | *Cynthia II* | 3 ch. punzó, b. y g negra |
| Calchin | 4 **Diamante** | colora° | 2 | 54 | *Laddie* | *Iola* | 4 ch verde, mangas y g n. |
| Cualquiera | 5 **Hermoso** | zaino | 2 | 51 | *Laddie* | *Hada* | 5 ch. rosa, b. bl., g. negra |
| Lagrange | 6 **Rhodesia** | alazana | 2 | 52 | *Stiletto* | *Vera* | 6 ch. naranja. g violeta |
| Bend'Or | 7 **Norma** | zaina | 2 | 52 | *El Amigo* | *Navy Salvia* | 7 ch. azul mar. m y g. nar. |
| Monfi | 8 **Brea** | alazana | 2 | 52 | *Orbit* | *Beida* | 8 ch. pun. man. y g. blanca |
| Sans Peur | 9 **D. de Falg.** | alazana | 2 | 52 | *Sargento* | *Diane de Lys* | 9 ch. azul marino g. blanca |
| R. de la Plata | 10 **Lady Mary** | alazana | 2 | 52 | *Oriente* | *Lady Clifden* | 10 ch. az. y bl. á r. vert. g. az. |

## 3.ª CARRERA — Premio REMATE — A LAS 2.00 P. M.

Para productos de 2 años. El ganador á venderse con la base de $ 4000. Descargo de 2 kilos por cada $ 500 menos. Peso: 57 kilos

Distancia: 1300 metros. Premio: $ 2.000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 20

| | | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bend'Or | 1 **Norma** | 3500 | zaina | 2 | 53 | *El Amigo* | *Navy Salvia* | 1 ch. az. m., m. y g. nar. |
| Auteuil | 2 **Niebla** | 3500 | tordilla | 2 | 53 | *Combate* | *Nevada* | 2 ch. gr. y c. á r h, g. c. |
| La Aurora | 3 **Tartaruga** | 3000 | colora° | 2 | 51 | *Osmond* | *Musa* | 3 ch y g. ver , m. punzó |
| Democracia | 4 **Bicoca** | 3000 | zaina | 2 | 51 | *Purrán* | *Beaurivage* | 4 ch. t., al. m. c. c. g. gr. |
| Lagrange | 5 **Rhodesia** | 3000 | alaz'na | 2 | 51 | *Stiletto* | *Vera* | 5 ch. naranja. g. violeta |
| Bonheur | 6 **Cariton** | 2000 | zaino | 2 | 49 | *Camors* | *Auntie* | 6 ch. neg., b. y g. rosa |
| Winchester | 7 **Saint Moritz** | 2000 | alazán | 2 | 49 | *Saint Gall* | *Little D'ling* | 7 ch. punzó, b y g. neg. |
| Noruega | 8 **Sócrates** | 1000 | zaino | 2 | 45 | *Light* | *Sensitiva* | 8 ch. turq., b. y g. gran. |
| **Ismael** | 9 **Platina** | 500 | zaina | 2 | 41 | *Light* | *Planchette* | 9 ch. gran., m. y g. ver. |

## 4.ª CARRERA — Premio COMPETENCIA — A LAS 2.30 P. M.

Para productos nacidos desde el 1.° de Agosto de 1900. Peso: 54 y 52 kilos. Recargo de 3 kilos á los ganadores de unos ó más premios clásicos

Distancia: 1300 metros. Premio $ 6000 al 1.° y 500 al 2.° Entrada: $ 50.

| | | | edad | kil | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Biarritz | 1 **Caudillo** | zaino | 2 | 54 | *Gay Hermit* | *Regalina* | 1 ch. gris á lun. y g. negros |
| Escocés | 2 **Macbeth** | zaino | 2 | 54 | *Stiletto* | *Africa* | 2 ch. escocés m y g. amar. |
| Iceache | 3 **Mandarina** | zaina | 2 | 52 | *Purrán* | *Mártir* | 3 ch. bl., m. cue. bot. y g. ver. |
| Lagrange | 4 **Yorick** | colora° | 2 | 51 | *Exmoor* | *Rose d'Or* | 4 ch. naranja gorra violeta |
| 14 de Enero | 5 **Tala** | zaino | 2 | 54 | *Gay Hermit* | *Poplin* | 5 ch. violeta, m. y g. naranja |
| Manuel | 6 **Tiberio** | zaino c. | 2 | 54 | *Exmoor* | *Eda* | 6 ch. blanca g. azul marino |
| idem | 7 **Olegario** | alazán | 2 | 54 | *Orril* | *Talón* | 7 ch. ídem |
| Petite Ecurie | 8 **Baco** | zaino | 2 | 57 | *Wagram* | *Orgía* | 8 ch. bl. alam oro, g b. y oro |
| Royal | 9 **Pimienta** | zaina | 2 | 52 | *S. Mirín* | *Mostaza* | 9 ch. punzó m. y g. amarilla |
| idem | 10 **Milagro** | zaino | 2 | 54 | *Montevideo II* | *María* | 10 ch. ídem |
| idem | 11 **Anilio** | zaino | 2 | 54 | *Annamite* | *Indécise* | 11 ch. ídem |

## 5.ª CARRERA — Premio PARTICULA — A LAS 3.00 P. M.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 50 kilos

Distancia: 2500 metros. Premio $ 3000 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 30.

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C. Hatteras | 1 **Fructidor** | alazán | 4 | 62 | *Sargento* | *Framboise* | 1 ch. azul mar., m. y g. punzó |
| ídem | 2 **Acerola** | colora° | 3 | 50 | *Sargento* | *Alfalfa II* | 2 ídem |
| Carhué | 3 **Pincen** | alazán | 3 | 60 | *Stiletto* | *Fortuna* | 3 ch. nar. y ver. á r. h. g. ver. |
| Lagrange | 4 **Relámpago** | alazán | 3 | 57 | *Neápolis* | *Rescué* | 4 ch. naranja, gorra violeta |
| Yuquerí | 5 **Yuquerí** | zaino | 4 | 54 | *Exmoor* | *Zig Zag* | 5 ch. verde. c. y gorra blanca |
| D. Gonzalo | 6 **Pegaso** | alazán | 3 | 50 | *Orbit* | *Moissonneu.* | 6 ch. granate, gorra verde |
| Nautilus | 7 **Chicé** | alazan° | 4 | 50 | *Sargento* | *Cítara* | 7 ch. violeta, gorra naranja |

## 6.ª CARRERA — Premio FRIANDISE — A LAS 3.30 P. M.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 10.000

Distancia: 1600 metros. Premio: $ 2200 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 20

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cascabel | 1 **Dictador** | colora° | 6 | 62 | *Neápolis* | *Dalriada* | 1 ch. ver. y punz. á r. h., g. p. |
| Belgrano | 2 **Lonquimay** | colora° | 3 | 56 | *Eridan* | *L. Fleuron* | 2 ch. y g. cereza y bl á r. h. |
| Lagrange | 3 **Sanguel** | zaino | 4 | 55 | *G. Hermit* | *Guadiana* | 3 ch. naranja, gorra violeta |
| Petite Ecurie | 4 **Bonaparte** | colora° | 6 | 55 | *G. Hermit* | *Nesta* | 4 ch. bl. alam. o., g. bl. y oro |
| Las Rosas | 5 **Berezina** | colora° | 3 | 55 | *G. Hermit* | *Iena* | 5 ch. az. mar. y o. á r. v., g. o. |
| Atucha J. | 6 **Alcaidia** | oscura | 4 | 55 | *S. Mirín* | *Alice* | 6 ch. cereza. mang. y g. gris |
| Nautilus | 7 **Fama** | zaina | 4 | 53 | *Sargento* | *Fatma* | 7 ch. violeta, gorra naranja |
| El Bosque | 8 **R. de Saba** | zaina | 4 | 49 | *Exmoor* | *Marianita* | 8 ch. neg. y am. á r. h., g. p. |
| Democracia | 9 **Regale** | zaina | 4 | 44 | *G. Hermit* | *Regalina* | 9 ch. t. al., m. c. cintas y g. gr. |





## SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

COOPERATIVA TELEFÓNICA, 144

UNIÓN TELEFÓNICA, 2316

APARECE LOS SÁBADOS


**SUBSCRIPCIÓN**

EN LA CAPITAL

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ 2.50 |
| Semestre | » 5.00 |
| Año | » 9.00 |
| Número suelto | 20 centavos |
| Número atrasado | 40 centavos |

EN EL INTERIOR

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ 3.00 |
| Semestre | » 6.00 |
| Año | » 11.00 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ oro 2.00 |
| Semestre | » » 4 00 |
| Año | » » 8 00 |

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

**PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS**

| | |
|---|---|
| Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.° cada tomo | $ 3 m/n |
| » » » » » » 1.°, 5.° al 15 incl. » | » » 2 » |
| Tapas sueltas | » » » 1 » |

Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.

NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos
Fuera de la capital. 25 »